

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 31
Thursday, March 26, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 31
le jeudi 26 mars 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	2
Statements by Members / Déclarations de députés.....	9
Questions orales / Oral Questions.....	14
Agreements / Ententes.....	14
Postsecondary Education / Études postsecondaires.....	25
Budget.....	27
Point of Order / Rappel au Règlement.....	29
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	29
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	31
Petition 13 / Pétition 13.....	41
Petition 14 / Pétition 14.....	42
Petition 15 / Pétition 15.....	42
Notices of Motion / Avis de motion.....	44
Debate on Motion 10 / Débat sur la Motion 10	46
Recorded Vote—Motion 10 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 10	58
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 23 / Debate on Second Reading of Bill 23	59
Motion for Second Reading Defeated / Rejet de la motion portant deuxième lecture	93
Recorded Vote—Motion for Second Reading of Bill 23 / Vote nominal (motion portant deuxième lecture du projet de loi 23).....	93

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 31
Assembly Chamber,
Thursday, March 26, 2026.

Jour de séance 31
Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 26 mars 2026

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Présentation d'invités / Introduction of Guests

Hon. Mr. Randall: Madam Speaker, I'm looking for my guests up there right now. I will do a pre-emptive guest introduction then. I'd just like to take a moment to introduce two residents from Fredericton North. They will be in the gallery sometime soon. Bonnie Hamilton Bogart—

L'hon. M. Randall : Madame la présidente, je cherche mes invitées là-haut. Bon, je vais les présenter de façon anticipée. J'aimerais simplement prendre un instant pour présenter deux personnes de Fredericton-Nord. Elles seront dans les tribunes bientôt. Bonnie Hamilton Bogart...

Madam Speaker: Minister, we can come back to you when your guests are here. Thank you.

La présidente : Monsieur le ministre, nous pourrions revenir à vous quand vos invitées seront là. Merci.

(Interjections.)

(Exclamations.)

Madam Speaker: Are they there? No? Okay.

La présidente : Les invitées sont-elles là? Non? D'accord.

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker. It gives me great pleasure to rise in the Chamber this afternoon to introduce two members of the Quispamsis town council. We have Deputy Mayor Mary Schryer, who, of course, is no stranger to this Chamber, having served as a member from 2006 until 2010. We also have Councillor Mike Biggar. Many of you may be familiar with his dulcet tones, as he is a multiple-time East Coast Music Award winner. They are very happy to be in town for the long-term care announcement today. Welcome Deputy Mayor Schryer and Councillor Biggar. Please enjoy your afternoon in Fredericton.

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le grand plaisir de prendre la parole à la Chambre cet après-midi pour présenter deux membres du conseil municipal de Quispamsis. Nous accueillons la mairesse suppléante, Mary Schryer, qui, bien sûr, a déjà passé bien du temps à la Chambre puisqu'elle a été députée de 2006 à 2010. Nous accueillons aussi le conseiller Mike Biggar. Bon nombre d'entre vous connaissent peut-être sa belle voix, car il a remporté de multiples East Coast Music Awards. Les deux ont été très contents d'assister ici aujourd'hui à l'annonce sur les soins de longue durée. Bienvenue, Madame la mairesse Schryer et Monsieur le conseiller Biggar. Profitez bien de votre après-midi à Fredericton.

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je veux prendre quelques instants pour souligner la présence d'une personne importante dans les tribunes. Il s'est déplacé lui aussi pour assister à l'annonce que nous avons faite un peu plus tôt, à 11 h ce matin.

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. I want to take a few moments to welcome an important person who is in the gallery. He, too, made the trip to attend the announcement we made a little earlier, at 11 o'clock this morning.

13:05

Je veux saluer mon conjoint, Camille Thériault. Il est ici. Il est ancien ministre et ancien premier ministre. Je pense qu'il serait difficile de trouver une personne au Nouveau-Brunswick qui ne connaît pas Camille Thériault. Je veux te remercier de ton soutien et ton appui, Camille. Merci beaucoup également de ta contribution à notre province. Merci.

La présidente : Au nom de tous les parlementaires, je veux également souhaiter la bienvenue à l'ancien premier ministre, Camille Thériault.

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

M. Arseneault : Nous avons appris avec une profonde tristesse le décès de Ronald LeBreton, un pilier du monde de l'éducation et un grand défenseur de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick.

En tant qu'enseignant et leader engagé, M. LeBreton a consacré sa vie à la valorisation de la profession enseignante et à la promotion d'une éducation de qualité en français. Premier directeur général de l'AEFNB, il a marqué des générations par sa vision, son dévouement et sa conviction profonde que l'éducation est au coeur de notre avenir collectif.

M. LeBreton croyait profondément au rôle essentiel des enseignants et enseignantes et il a su inspirer les gens, les rassembler et faire avancer des causes importantes avec respect, détermination et humanité. À sa famille, à ses proches et à toute la communauté éducative, j'offre mes plus sincères condoléances. Nos pensées vous accompagnent en ces moments difficiles. Qu'il repose en paix.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vous demande quelques secondes supplémentaires.

La présidente : D'accord.

Mr. Savoie: I rise in the House today with sadness, great affection, and respect to announce the passing of Phyllis Weston at the age of 85. The Weston family has lost their matriarch and north star. The village of St. Martins has lost a community champion and committed servant.

I want to welcome my partner, Camille Thériault. He's here. He's a former minister and former Premier. I think it would be hard to find anyone in New Brunswick who didn't know Camille Thériault. I want to thank you for your help and support, Camille. Thank you as well for everything you've done for our province. Thank you.

Madam Speaker: On behalf of all members, I, too, want to welcome former Premier Camille Thériault.

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Mr. Arseneault: It was with deep sadness that we learned of the passing of Ronald LeBreton, a pillar in the field of education and a great advocate for the Acadian and Francophone community in New Brunswick.

As a committed teacher and leader, Mr. LeBreton dedicated his life to championing the teaching profession and promoting quality education in French. He was the first Executive Director of the AEFNB, and he marked generations with his vision, his dedication, and his strong conviction that education is at the heart of our collective future.

Mr. LeBreton believed deeply in the essential role of teachers, and he was able to inspire people, to unite them, and to advance important causes with respect, determination, and compassion. I offer my most sincere condolences to his family, his loved ones, and all of the education community. Our thoughts are with you at this difficult time. May he rest in peace.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I ask for a few more seconds.

Madam Speaker: Agreed.

M. Savoie : C'est avec tristesse, beaucoup d'affection et de respect que je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour annoncer le décès de Phyllis Weston, à l'âge de 85 ans. La famille Weston a perdu sa matriarche et son étoile polaire. Le village de St. Martins a perdu une bâtisseuse de la collectivité et une bénévole dévouée.

Phyllis was a dedicated wife and loving mother who lived her Baptist faith. She loved giving back to her community and was a proud recipient of the Queen Elizabeth II Golden and Diamond Jubilee Medals for her extensive community service. Phyllis was also a dedicated volunteer and organizer for the Progressive Conservative Party. Her son Rodney was a federal MP and an MLA in this House. If you were a PC in our area, then you knew Phyllis Weston.

Phyllis was predeceased by her husband, Lester, and is survived by her five children, Suzanne, Rodney, Geoffrey, Leanne, and Bruce. She is also survived by 14 grandchildren and 21 great-grandchildren.

Phyllis had a genuine and kind spirit, an easy smile that she shared often, and a warm laugh. Her life was well lived and serves as an example for us to aspire to. Rest well, good and faithful servant.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I also beg your leave for a second or two of additional time. I want to give a tip of the hat to the member for Saint John East for his words about Phyllis Weston. Every word was, indeed, on point. Phyllis was an extraordinary woman.

Madam Speaker, I rise today in remembrance of Dr. Paul Douglas King, who died peacefully on March 18, 2026. Born October 5, 1947, he spent his earliest years in the South End of Saint John, a place he continued to claim as his home until his death.

Paul's life took him across the continent as he pursued a Ph.D., attending St. Thomas; UNB; the University of California, Santa Barbara; and the University of Alberta. He eventually resided in Edmonton, Alberta, for over a decade. In the 1980s, Paul moved back to New Brunswick, where he settled to raise his family in Saint Andrews. He then returned to Saint John, where he remained until his death following a short illness, which suited him well, as he had no patience for being sick.

Paul was a committed lifelong learner who earned many degrees and became a clinical psychologist.

Phyllis était une épouse dévouée et une mère aimante qui vivait pleinement sa foi baptiste. Elle aimait redonner à sa collectivité et avait reçu avec fierté la Médaille du jubilé d'or et la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II pour son engagement communautaire exceptionnel. Phyllis a également été une bénévole et organisatrice dévouée du Parti progressiste-conservateur. Son fils, Rodney, a été député fédéral et député provincial ici à la Chambre. Si vous étiez progressiste-conservateur dans notre région, vous connaissiez Phyllis Weston.

Phyllis était prédécédée par son mari, Lester, et laisse dans le deuil ses cinq enfants : Suzanne, Rodney, Geoffrey, Leanne et Bruce. Elle laisse dans le deuil 14 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants.

Phyllis possédait un esprit sincère et bienveillant, un sourire facile qu'elle partageait généreusement, et un rire chaleureux. Sa vie a été bien remplie et constitue un exemple auquel nous pouvons aspirer. Vous qui avez fidèlement oeuvré au service de votre collectivité, reposez en paix.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vous demande aussi de bien vouloir m'accorder une ou deux secondes de plus. Je tiens à saluer le député de Saint John-Est pour les propos qu'il a tenus au sujet de Phyllis Weston. Chaque mot était, en effet, tout à fait juste. Phyllis était une femme exceptionnelle.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à Paul Douglas King, qui est décédé paisiblement le 18 mars 2026. Né le 5 octobre 1947, il a passé ses premières années dans l'extrémité sud de Saint John, un endroit qu'il a continué de considérer comme son chez-lui jusqu'à son décès.

La vie de Paul l'a mené aux quatre coins du continent dans la poursuite de son doctorat, ce qui l'a amené à fréquenter St. Thomas, UNB, la University of California à Santa Barbara et la University of Alberta. Il a ensuite vécu à Edmonton, en Alberta, pendant plus d'une décennie. Dans les années 1980, Paul est revenu au Nouveau-Brunswick, où il s'est établi à Saint Andrews pour y fonder sa famille. Il est par la suite retourné à Saint John, où il est demeuré jusqu'à son décès à la suite d'une courte maladie — ce qui lui convenait bien, puisqu'il n'avait aucune patience pour la maladie.

Tout au long de sa vie, Paul a été un apprenant profondément engagé, qui a obtenu de nombreux

Although he never performed his work sentimentally, he approached every patient with empathy. He had an ability to understand people as they were. Retirement never appealed to Paul, and he continued to work and engage with colleagues until the end of his life.

An avid reader, Paul taught himself difficult languages just for fun. He played guitar, was a strong baseball player, and loved golf. He quizzed anyone within reach on geography. He followed his beloved Oilers faithfully, and he always looked forward to visits from his friends.

13:10

During Paul's short illness, many of these long-time friends showed up with steady support, arriving with tea, coffee, and chocolate. Whether Paul told you or not, he appreciated all the contraband snacks. His family would like to thank the caring doctors, nurses, and support staff at acute care 3C North and the incredible palliative unit, with special thanks to Dr. Tewes, Dr. Gray, and Dr. Love.

Paul was a devoted father and caring friend, especially to his daughters, Vanessa and Sarah, and grandchildren, Josie, Evelyn, Anakin, and Finnlay. His life was shaped by curiosity, discipline, and a deep commitment to his work and the people he cared about. Paul will be missed every day by all those who loved him.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I rise today to honour the life and legacy of a friend of this House, Dr. Larry R. Kennedy, a man whose lifelong commitment to service left a lasting mark on his community and this Legislative Assembly.

Dr. Kennedy's story is one of deep roots and deeper dedication. Raised on a family farm in Bairdsville, he returned home after medical training to serve the people of Perth-Andover for more than 50 years as a family physician and anaesthetist. Generations of families trusted him not only with their care but also with their confidence and friendship.

diplômes et est devenu psychologue clinicien. Bien qu'il n'ait jamais exercé sa profession de manière sentimentale, il abordait chaque patient avec empathie. Il avait la capacité de comprendre les gens tels qu'ils étaient. La retraite n'a jamais attiré Paul, et il a continué à travailler et à échanger avec ses collègues jusqu'à la fin de sa vie.

Lecteur passionné, Paul apprenait par lui-même des langues difficiles, simplement pour le plaisir. Il jouait de la guitare, était un excellent joueur de baseball et adorait le golf. Il interrogeait toute personne à sa portée sur la géographie. Il suivait fidèlement son équipe des Oilers, et il se réjouissait toujours des visites de ses amis.

Durant la courte maladie de Paul, un grand nombre de ses amis de longue date ont fait preuve d'un soutien constant, et sont venus lui rendre visite avec du thé, du café et du chocolat. Que Paul vous l'ait dit ou non, il appréciait grandement tous ces petits plaisirs de contrebande. Sa famille souhaite remercier les médecins, les infirmières et le personnel attentionné de l'unité des soins actifs 3C Nord, ainsi que l'incroyable unité des soins palliatifs, et remercier tout particulièrement le D^r Tewes, le D^r Gray et le D^r Love.

Paul était un père dévoué et un ami attentionné, en particulier pour ses filles, Vanessa et Sarah, ainsi que pour ses petits-enfants, Josie, Evelyn, Anakin et Finnlay. Sa vie a été façonnée par la curiosité, la discipline et un profond engagement envers son travail et les personnes qui lui étaient chères. Paul manquera chaque jour à toutes les personnes qui l'aimaient.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à la vie et à l'héritage d'un ami de la Chambre, le D^r Larry R. Kennedy, un homme dont l'engagement de toute une vie au service des autres a laissé une empreinte durable dans sa collectivité et à l'Assemblée législative.

L'histoire du D^r Kennedy est celle de racines profondes et d'un dévouement encore plus profond. Élevé sur une exploitation agricole familiale à Bairdsville, il est revenu chez lui après ses études en médecine pour servir la population de Perth-Andover pendant plus de 50 ans à titre de médecin de famille et d'anesthésiste. Des générations de familles lui ont

Dr. Kennedy's service did not stop at the hospital doors. He gave his time as a village councillor, chair of the district 31 school board, chief of medical staff at Hôtel-Dieu Saint-Joseph hospital, and director of the New Brunswick Medical Society. Dr. Kennedy believed in building strong communities, and he helped lead them. For 23 years, he represented Victoria-Tobique in this House, continuing that same steady work on behalf of the people he loved so dearly.

Above all, Dr. Kennedy was a devoted husband, father, grandfather, colleague, and friend. He was a man who loved life and gave generously of himself to others. On behalf of this Assembly, I extend sincere condolences to his wife Brenda, children, grandchildren, and all who knew him. Dr. Kennedy's legacy of service will not be forgotten.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. Could I have a few extra seconds, please?

On March 17, Jackson Sherwood, first-born son of Mike and Ginny Sherwood, died in a tragic traffic accident. There are not enough words to measure the love the family had for Jackson or how much he will be missed by them and the entire Belleisle community. Hundreds of friends lined up on Saturday and Sunday to express their sympathies to the family.

Jackson was just 19 years old but had an effect on so many. It was said that his friends ranged in age from 3 to 93. People took an instant liking to him. Jackson was a big brother to Gabe and Logan, who looked up to him for his guidance. His girlfriend, Alex, was the love of his life and was the only person who could get him to go to a pottery class when all his other friends were doing guy things. He was just that kind of guy.

Jackson graduated from Belleisle Regional High in 2024, and, right away, he got his Class 1 licence, took the snowfighter course, and drove a plow truck for DTI last winter at the age of 19. He was always happiest

accordé leur confiance, non seulement pour leurs soins, mais aussi pour son écoute et son amitié.

Le service du D^r Kennedy ne s'arrêtait pas aux portes de l'hôpital. Il a consacré son temps à la vie publique comme conseiller municipal, président du conseil scolaire du district 31, chef du personnel médical de l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph, et directeur de la Société médicale du Nouveau-Brunswick. Le D^r Kennedy croyait en la construction de communautés fortes, et il a contribué à les diriger. Pendant 23 ans, il a représenté Victoria-Tobique à la Chambre et a poursuivi le même travail constant au service des personnes qu'il aimait profondément.

Avant tout, le D^r Kennedy était un mari, un père, un grand-père, un collègue et un ami dévoué. C'était un homme qui aimait la vie et qui se donnait généreusement aux autres. Au nom de l'Assemblée, j'offre mes plus sincères condoléances à son épouse, Brenda, à ses enfants, à ses petits-enfants et à toutes les personnes qui l'ont connu. L'héritage de service du D^r Kennedy ne sera pas oublié.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Puis-je avoir quelques secondes additionnelles, s'il vous plaît?

Le 17 mars, Jackson Sherwood, fils aîné de Mike et de Ginny Sherwood, est décédé dans un tragique accident de la route. Les mots ne suffisent pas pour exprimer l'amour que sa famille portait à Jackson, ni pour exprimer à quel point il manquera à ses proches et à toute la collectivité de Belleisle. Des centaines d'amis ont fait la file samedi et dimanche pour offrir leurs condoléances à la famille.

Jackson n'avait que 19 ans, mais il a marqué la vie de tant de personnes. On disait que ses amis avaient de 3 à 93 ans. Il suscitait immédiatement l'affection des gens qu'il rencontrait. Jackson était le grand frère de Gabe et de Logan, qui le prenaient comme modèle et se tournaient vers lui pour ses conseils. Sa petite amie, Alex, était l'amour de sa vie et la seule personne capable de l'amener à suivre un cours de poterie, alors que tous ses autres amis faisaient des activités plus typiquement masculines. Voilà tout simplement le genre de personne qu'il était.

Jackson a obtenu son diplôme de la Belleisle Regional High School en 2024 et, sans tarder, il a obtenu son permis de classe 1, a suivi sa formation d'opérateur de chasse-neige et a conduit un chasse-neige pour le MTI l'hiver dernier, à l'âge de 19 ans. Il était toujours le

behind the wheel, especially when driving big rigs for his uncle, Vance.

Jackson enjoyed summers on Belleisle Bay in one of his boats, dirt biking, and snowmobiling. He played hockey and always had a project on the go. He filled his 19 years with so much that his family has so many memories to cherish and is grateful for the time they had with him. Rest in peace, Jackson. You will be missed. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Vautour: Today, we celebrate two incredible individuals from Memramcook who are making us all proud on the world stage. At the Olympic Games, judges and medical staff are just as essential as athletes. Without their expertise, precision, and dedication, the athletes' performances and well-being simply would not be possible.

Félicitations à mon ami Raoul LeBlanc, qui a représenté fièrement le Nouveau-Brunswick en tant que juge olympique en patinage artistique. Raoul, votre expertise, votre dévouement et votre passion pour le sport vous ont mené à ce moment remarquable. Agir comme spécialiste technique aux Jeux olympiques est une immense réalisation. Bravo.

13:15

Félicitations également à Jessica Sears, qui a fait partie de la mission du Comité olympique canadien. En tant que bénévole à la clinique médicale, Jessica a joué un rôle essentiel en soutenant nos athlètes dans plusieurs disciplines, notamment au moment où Marie-Philip Poulin s'est blessée. Son professionnalisme, son engagement et son souci des autres ont eu une incidence positive.

Raoul et Jessica, vous êtes une grande source d'inspiration. Merci.

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, I wish to recognize an extraordinary milestone for a remarkable woman in our community. On March 9, Mary Lawson celebrated her 100th birthday, and it is a privilege to acknowledge such a special occasion in this House.

Mary Yeomans grew up in Dutch Valley and fondly remembers the days of Camp Sussex and the dances

plus heureux derrière le volant, surtout lorsqu'il conduisait de gros camions pour son oncle Vance.

Jackson aimait passer ses étés sur la baie de Belleisle à bord de l'un de ses bateaux, ainsi que faire de la motocyclette tout-terrain et de la motoneige. Il jouait au hockey et avait toujours un projet en cours. Il a rempli ses 19 années de vie de tant de choses que sa famille conserve aujourd'hui de nombreux souvenirs précieux et se dit reconnaissante du temps passé avec lui. Reposez en paix, Jackson. Vous nous manquez beaucoup. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Vautour : Aujourd'hui, nous célébrons deux personnes remarquables de Memramcook qui font la fierté de toute la population sur la scène internationale. Aux Jeux olympiques, les juges et le personnel médical sont tout aussi essentiels que les athlètes. Sans leur expertise, leur rigueur et leur dévouement, les performances et le bien-être des athlètes ne seraient tout simplement pas possibles.

Congratulations to my friend Raoul LeBlanc, who proudly represented New Brunswick as an Olympic figure skating judge. Raoul, your expertise, dedication, and passion for sport have led you to this remarkable moment. Serving as a technical specialist at the Olympic Games is an outstanding achievement. Well done.

Congratulations as well to Jessica Sears, who was part of the Canadian Olympic Committee mission. As a volunteer at the medical clinic, Jessica played an essential role in supporting our athletes in several disciplines, including when Marie-Philip Poulin was injured. Her professionalism, commitment, and care for others had a positive impact.

Raoul and Jessica, you are a great source of inspiration. Thank you.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, j'aimerais souligner une date très importante pour une femme remarquable de notre collectivité. Le 9 mars, Mary Lawson a célébré son 100^e anniversaire de naissance, et souligner un événement si spécial à la Chambre est un grand privilège.

Mary Yeomans a grandi à Dutch Valley et garde de tendres souvenirs du Camp Sussex et des soirées

she and her friends looked forward to on the base. After graduating high school, Mary began working at the Bank of Nova Scotia in Sussex. Her adventurous spirit led her to accept a transfer with the bank to Toronto, where she met Stewart Lawson, a navy man. Together, they built a wonderful life and raised three children in Ontario.

Mary and Stewart returned home to Sussex to enjoy their retirement. Mary has made lasting contributions to our community. She is a skilled quilter and co-founder of the Sussex Vale Quilters' Guild. Madam Speaker, Mary attributes her long, happy life to her loving family, dear friends, and wonderful community. I ask members to join me in wishing Mary Lawson a happy 100th birthday. Thank you.

Mr. Coon: Madam Speaker, I'd like to congratulate Vincent Kelly on his 100th birthday. Mr. Kelly is well known to the Fredericton community far and wide as a long-time farmer who always farmed inside city limits. For more than a century now, Fernhill Farm has been nestled on the top of the hill on the South Side of Fredericton, farmed by four generations of Kellys. The farm produces maple syrup, a wide range of fresh vegetables, and a beautiful variety of delicious apples. As a regular customer, I can attest to that.

Mr. Kelly started a stall at Fredericton's Boyce Farmer's Market in 1951, the year the market first opened. He continued to staff his market stall until just a few years ago, when younger family members stepped in to give him a break on those early mornings. He would say that those mornings were no problem, but they gave him a break anyway. I invite all members of the House to join me in wishing Vincent Kelly a very, very happy 100th birthday.

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, I would like to extend my sincere congratulations to the municipal councils of Shediac and Cap-Acadie for their continued spirit of collaboration and shared commitment to serving the citizens of their communities. As municipal mandates come to a close, I also wish to offer my heartfelt thanks and best wishes to all outgoing elected officials.

dansantes que l'on organisait sur la base et qu'elle et ses amis attendaient toujours impatiemment. Après ses études secondaires, Mary a commencé à travailler à la Banque de Nouvelle-Écosse à Sussex. Son esprit d'aventure l'a ensuite menée à accepter une mutation à Toronto, où elle a rencontré Stewart Lawson, un marin. Ensemble, ils ont bâti une merveilleuse vie et élevé trois enfants en Ontario.

Mary et Stewart sont par la suite rentrés à Sussex pour profiter de leur retraite. Mary a apporté une contribution durable à notre collectivité. Excellente courtépoinrière, elle a cofondé la Sussex Vale Quilters' Guild. Madame la présidente, selon Mary, sa longue vie remplie de joie est attribuable à sa famille aimante, à ses chers amis et à sa formidable collectivité. Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour souhaiter un joyeux 100^e anniversaire à Mary Lawson. Merci.

M. Coon : Madame la présidente, j'aimerais féliciter Vincent Kelly à l'occasion de son 100^e anniversaire de naissance. M. Kelly est largement connu au sein de la collectivité à Fredericton en tant qu'agriculteur de longue date, et il a toujours mené ses activités agricoles à l'intérieur des limites municipales. Depuis plus d'un siècle, Fernhill Farm se niche au sommet de la colline, du côté sud de Fredericton, où les Kelly cultivent la terre depuis des générations. On y produit du sirop d'érable, une vaste gamme de légumes frais et une belle variété de délicieuses pommes. Je peux en témoigner, car je suis un habitué.

M. Kelly a commencé à vendre ses produits au Boyce Farmer's Market de Fredericton en 1951, année où le marché a ouvert ses portes. Ce n'est que quelques années passées qu'il a cessé de le faire, après que de plus jeunes membres de la famille ont pris la relève pour lui donner un peu de répit les matins du marché. Il dirait certainement que cela ne lui posait aucun problème, mais on a tout de même voulu lui accorder un peu de répit. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour souhaiter à Vincent Kelly un très, très joyeux 100^e anniversaire.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, j'aimerais féliciter sincèrement les membres du conseil municipal de Shediac et de celui de Cap-Acadie de leur esprit constant de collaboration et de leur engagement commun à servir les gens de leur collectivité. Alors que le mandat des administrations municipales tire à sa fin, j'aimerais aussi adresser mes

Je tiens à témoigner une reconnaissance spéciale au maire sortant de Shediac, Roger Caissie, pour l'engagement dont il fait preuve depuis 2012 à l'égard du service public. Son leadership et son engagement constant à l'égard du bien-être communautaire ont laissé une empreinte durable. Je le remercie de ses années de service.

En tant que personne qui a posé sa candidature pour la première fois en 2008, j'invite de nouveaux candidats à envisager de se porter volontaires pour servir. Le gouvernement municipal offre une occasion unique d'avoir une incidence positive et durable près de chez vous.

Finally, I encourage everyone to get out and vote on May 11. Voting is one of the most important ways we can support our communities and the future we want to build together. Thank you to all who serve, past, present, and future.

Merci.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I'd like to congratulate Grace Totten, a Grade 11 student at St. Malachy's Memorial High School. Grace is the founder of the 17 by Seventeen challenge, a youth-led initiative where she aims to complete actions on all 17 United Nations sustainable development goals before she turns 17 on June 24. The goals were established by the UN as a call to action to tackle global issues that range from ending world hunger to combatting climate change. She currently has completed 12 of the 17 actions, leaving 5 to go for the next three months.

Through this challenge, Grace hopes to inspire others to take similar action in their communities to work toward the completion of the UN sustainable development goals. She has had youth representatives from New Brunswick, Ontario, British Columbia, Nova Scotia, and even as far as Argentina join her team. I invite all members of the House to join me in congratulating Grace on taking this initiative to create change in her community and inspiring others to do the same.

chaleureux remerciements et mes meilleurs vœux à tous les élus sortants.

I want to offer special thanks to the outgoing Mayor of Shediac, Roger Caissie, for his commitment to public service since 2012. His leadership and steadfast commitment to community well-being have left a lasting mark. I thank him for his years of service.

As someone who first ran for office in 2008, I encourage new candidates to consider stepping forward to serve. Municipal government provides a unique opportunity to make a positive and lasting contribution close to home.

Finalement, j'encourage tout le monde à aller voter le 11 mai. Le vote est l'un des moyens les plus importants de soutenir nos collectivités et de bâtir l'avenir que nous voulons ensemble. Merci à toutes les personnes qui ont servi, qui servent ou qui serviront.

Thank you.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, j'aimerais féliciter Grace Totten, une élève de la 11^e année à la St. Malachy's Memorial High School. Grace est la fondatrice du défi 17 by Seventeen, une initiative menée par des jeunes dans le cadre de laquelle elle s'est donné pour objectif de réaliser des actions liées aux 17 objectifs de développement durable des Nations Unies avant d'avoir 17 ans, le 24 juin. Les objectifs ont été établis par les Nations Unies comme un appel à l'action pour relever des défis mondiaux, allant de l'élimination de la faim dans le monde à la lutte contre les changements climatiques. À ce jour, elle a déjà réalisé 12 des 17 actions prévues, et il lui en reste 5 à mener à bien au cours des trois prochains mois.

Par l'intermédiaire du défi, Grace souhaite inspirer d'autres personnes à poser des gestes semblables dans leur collectivité afin de contribuer à l'atteinte des objectifs de développement durable des Nations Unies. Des jeunes du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Écosse et même d'aussi loin que l'Argentine se sont joints à son équipe. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Grace d'avoir pris l'initiative et ainsi de susciter le

13:20

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Tomorrow, the Premier will give her big budget-closing speech. I expect it will be remarkable for what it does not contain. I doubt the Premier's speech will contain an apology to farmers, veterinarians, and the agricultural community for the scorn, contempt, and disrespect they felt due to the way they were treated at the hands of her government. I can't imagine the Premier will announce she will meet the protesters next Tuesday when they come to Fredericton. Today, I will present a petition with over 29 000 names. Change.org has told petition authors that this is one of the biggest petitions on a provincial issue that has ever hit that national platform. The Holt government has sown the seeds of discontent, and you may say that next Tuesday is harvest day.

Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Madam Speaker, today, out in front of the Legislature, the Leader of the Green Party and I met with students from STU Sustainability, community members, and seniors.

Nous avons aussi rencontré des étudiants de l'Université de Moncton.

I'm going to share what they told me. If the Premier and the Holt government really care about the people of New Brunswick, they will vote to pass Bill 23. Many of them, youth and seniors, said they've been advocating for climate action and environmental health for years, and they are still waiting to see real change. They expressed that they see no sense of urgency and that it's scary.

Les jeunes craignent pour leur avenir et réclament des mesures concrètes et immédiates ainsi que le droit à un environnement sain.

changement dans sa communauté et d'inspirer d'autres personnes à faire de même.

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Demain, la première ministre prononcera son grand discours de clôture du débat sur le budget. Je m'attends à ce qu'il soit remarquable en raison de ce qu'il ne contiendra pas. Je doute que le discours de la première ministre contiendra des excuses destinées aux agriculteurs, aux vétérinaires et au milieu agricole pour le mépris, le dédain et le manque de respect qu'ils ont ressentis dans la manière dont ils ont été traités par son gouvernement. J'ai du mal à imaginer que la première ministre annonce qu'elle rencontrera les manifestants mardi prochain, lorsqu'ils viendront à Fredericton. Aujourd'hui, je présenterai une pétition comportant plus de 29 000 noms. Change.org a indiqué aux auteurs de la pétition qu'il s'agissait de l'une des plus importantes jamais déposées sur une question provinciale sur la plateforme nationale. Le gouvernement Holt a semé le mécontentement, et l'on pourrait dire que mardi prochain en sera le jour de la récolte.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, aujourd'hui, devant l'Assemblée législative, le chef du Parti vert et moi avons rencontré des étudiants de STU Sustainability, des membres de la collectivité et des personnes âgées.

We also met with students from the Université de Moncton.

Je vais vous dire ce que les gens m'ont dit. Si la première ministre et le gouvernement Holt se soucient vraiment des gens du Nouveau-Brunswick, ils voteront pour le projet de loi 23. Bon nombre d'entre eux, jeunes et moins jeunes, m'ont dit qu'ils militaient depuis des années pour l'action climatique et la santé de l'environnement, mais ils attendent toujours de vrais changements. Ils ont dit qu'ils ne percevaient aucune urgence d'agir et que c'était effrayant.

Young people fear for their future and are calling for concrete and immediate action, as well as the right to a healthy environment.

These youth and all New Brunswickers need and deserve the right to a healthy environment. I want to thank those people we met today for their leadership. I hope we see leadership from this House today by seeing members voting yes on Bill 23.

Votons en faveur du projet de loi 23 cet après-midi. Merci, Madame la présidente.

M. Johnston : Madame la présidente, nos personnes âgées sont une ressource précieuse d'amour et de sagesse.

Today, our Minister of Seniors, the incredible Lyne Chantal, will release the latest long-term care strategy with key steps to improve support for seniors. There will be \$162 million invested in long-term care with improvements to accessing home care and the Nursing Home Without Walls program.

Nous remplacerons aussi six résidences vieillissantes dans la province par des bâtiments neufs. Ceux-ci seront plus modernes, plus confortables et plus avancés, mais, Madame la présidente, nous n'avons pas encore fini.

There will be an additional 240 nursing home beds in existing sites in Fredericton, Riverview, and Quispamsis. Madam Speaker, we are humbly grateful to our seniors, the New Brunswickers who built this province with their hearts and hands. We are committed to providing the comfort, empathy, and care they so deserve. This government believes that supporting seniors for the love they gave us is a cherished, critical investment.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak for the hundreds of thousands of New Brunswickers who do not want their medical data in the hands of a financially floundering company controlled by its American executives. I speak on behalf of hundreds of thousands of New Brunswickers who do not want Premier Holt to give their tax dollars to a company with ties to support for Russia's war against the Ukrainian people. These are the same people who are happy with eVisitNB and don't want to see us switch from a made-in-New Brunswick solution to a company with its actual headquarters

Les jeunes et toutes les personnes du Nouveau-Brunswick ont besoin du droit à un environnement sain et le méritent. Je tiens à remercier les personnes que nous avons rencontrées aujourd'hui de leur leadership. J'espère que nous observerons la Chambre faire preuve de leadership aujourd'hui lorsque les députés voteront en faveur du projet de loi 23.

Let's vote in favour of Bill 23 this afternoon. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Johnston: Madam Speaker, our seniors are a valuable source of love and wisdom.

Aujourd'hui, notre ministre des Aînés, l'incroyable Lyne Chantal, publiera la plus récente stratégie sur les soins de longue durée, assortie de mesures clés pour améliorer le soutien des personnes âgées. Qui plus est, 162 millions de dollars seront investis dans les soins de longue durée, et des améliorations viseront l'accès aux soins à domicile et le programme Foyers de soins sans murs.

We will also replace six aging residences in the province with new buildings. They will be more modern, more comfortable, and more up-to-date, but, Madam Speaker, we are not done yet.

Il est prévu d'ajouter 240 lits additionnels en foyers de soins dans des établissements existants à Fredericton, à Riverview et à Quispamsis. Madame la présidente, nous exprimons humblement notre reconnaissance envers nos personnes âgées, soit les gens du Nouveau-Brunswick qui ont bâti la province par leur travail et leur dévouement. Nous sommes déterminés à leur offrir le confort, la compassion et les soins qu'ils méritent. Notre gouvernement estime que soutenir nos personnes, en reconnaissance de leur contribution, constitue un investissement essentiel.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui au nom des centaines de milliers de personnes du Nouveau-Brunswick qui ne veulent pas que leurs données médicales se retrouvent entre les mains d'une entreprise en difficulté financière, dirigée par des cadres américains. Je m'exprime au nom des centaines de milliers de personnes du Nouveau-Brunswick qui refusent que la première ministre Holt verse leurs fonds publics à une entreprise ayant des liens avec des gens qui appuient la guerre menée par la Russie contre le peuple ukrainien. Il s'agit des mêmes personnes qui sont satisfaites d'eVisitNB et

based in Miami, in America. They are the same people who, like just about everyone in the province except the Premier, know enough not to go into business with a company that has a CCC credit rating. Blockbuster had a CCC credit rating, Madam Speaker, and we all know how that movie ended. Do better, Madam Premier. Do better for New Brunswickers. Thank you.

M. Arseneault : Madame la présidente, je suis fier de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour parler de la nouvelle présentée par la ministre des Aînés ce matin. Le nouveau plan pour les soins de longue durée prévoit 162 millions de dollars en nouveaux investissements.

Within this budget increase, \$10 million will be allocated to make home care more affordable, and another \$4 million will be allocated to expand the Nursing Home Without Walls program.

Parmi tous les investissements au titre du nouveau plan, il y en a un qui aidera les gens de Restigouche en particulier. Le foyer de soins de Campbellton sera remplacé par un nouveau bâtiment.

13:25

La région de Restigouche n'est pas seule ; plusieurs foyers dans la province seront aussi remplacés par un nouveau bâtiment. De plus, 240 lits seront ajoutés à Fredericton, à Riverview et à Quispamsis.

Our government is committed to providing better services to our seniors. They built our province, and they deserve to live their golden years in peace and comfort.

Ms. Conroy: Madam Speaker, I wonder whether the Premier ever left her cubicle at the Jobs Board to visit the office of someone who knew a thing or two about business, finance, and risk. I don't think she did. If she did, she would have known enough not to go into business with a company sinking toward bankruptcy. I wonder whether the Premier ever talks to her Finance Minister. If she does, does she listen to him? Again, I don't think so because the Finance Minister would

qui ne souhaitent pas que nous abandonnions une solution conçue ici, au Nouveau-Brunswick, au profit d'une entreprise dont le siège social se trouve en fait à Miami, aux États-Unis. Ce sont les mêmes personnes qui, comme presque tout le monde dans la province à l'exception de la première ministre, savent qu'il ne faut pas faire affaire avec une entreprise ayant une cote de crédit CCC. Blockbuster avait une cote de crédit CCC, Madame la présidente, et nous savons tous comment cela s'est terminé. Faites mieux, Madame la première ministre. Faites mieux pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

Mr. Arseneault: Madam Speaker, I am proud to rise in the House today to talk about the news this morning from the Minister of Seniors. The new long-term care plan includes \$162 million in new investments.

Grâce à l'augmentation budgétaire, 10 millions de dollars viseront à rendre les soins à domicile plus abordables, et 4 millions seront consacrés à l'élargissement du programme Foyers de soins sans murs.

One of the investments under the new plan will benefit people in Restigouche in particular. The Campbellton Nursing Home will be replaced with a new building.

The Restigouche region is not the only one; several other homes in the province will be replaced with new buildings. Furthermore, 240 beds will be added in Fredericton, Riverview, and Quispamsis.

Notre gouvernement est résolu à fournir de meilleurs services à nos personnes âgées. Elles ont bâti notre province et méritent de belles années de la paix et de confort.

M^{me} Conroy : Madame la présidente, je me demande si, lorsqu'elle était au Conseil de l'emploi, la première ministre a déjà quitté son poste de travail pour se rendre au bureau d'une personne qui s'y connaissait en affaires, en finances et en risque. Je ne le crois pas. Si elle l'avait fait, elle aurait su qu'il ne fallait pas conclure une entente avec une entreprise qui se dirige tout droit vers la faillite. Je me demande s'il arrive à la première ministre de parler à son ministre des Finances. Si oui, l'écoute-t-elle? Encore une fois, je ne

have told her that a CCC rating is about as bad as it gets.

Madam Speaker, I wonder who the Premier is listening to. I wonder whether she is listening to Mark Carney and whether he asked her save Foundever, which is connected to Brookfield Asset Management. I think this may be so because it is the only way that this Foundever deal makes any sense at all. It is certainly not putting New Brunswick first.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, last night, I came across a Facebook post from Hemmings House, and it stopped me. It brought me back to 2014, when I was a student ambassador with the Pond-Deshpande Centre. I remember how I felt hopeful and inspired, believing that I could build a future right here at home. That experience helped shape *The Millennial Dream*, a documentary that asks a simple question: What would it take for young people to stay? The answer was clear: Purpose, community, and real opportunity.

Madam Speaker, that question still matters today. Over the past few days, we have heard a lot about deficits and future generations. When I think back to that moment, I don't think about numbers. I think about whether young people have a real chance to build a life here. The real risk is not in investing. The real risk is in watching opportunities disappear and accepting that people must leave to succeed. This budget chooses a different path. It invests in our people, our region, and our future. Thank you.

Mr. Austin: Madam Speaker, at the very moment the Premier learned that Foundever's Luxembourg connections have supported the Russian war against the people of Ukraine, the Premier should have said: Stop all dealings with Foundever. The support for Russia is a dealbreaker. It goes against the morals, values, and consciences of the people of New Brunswick and, for that matter, the people of Canada.

Next, the Premier should have ordered that a request for proposals (RFP) be issued right away in order to find a company to take over Tele-Care 811, and New Brunswick should have cut all ties with Foundever due

le crois pas, car le ministre des Finances lui aurait dit que la notation CCC est à peu près la pire.

Madame la présidente, je me demande qui la première ministre écoute. Je me demande si elle écoute Mark Carney et s'il lui a demandé d'aller à la rescousse de Foundever, qui a des liens avec Brookfield Asset Management. Je crois que c'est peut-être le cas, car c'est l'unique façon d'expliquer la logique derrière l'entente avec Foundever. Ce n'est certainement pas accorder la priorité au Nouveau-Brunswick.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, hier soir, je suis tombé sur une publication Facebook de Hemmings House qui m'a forcé à m'arrêter un instant. Elle m'a ramené à 2014, au moment où j'étais ambassadeur étudiant pour le Centre Pond-Deshpande. Je me souviens d'avoir ressenti de l'espoir et de l'inspiration, d'avoir cru que je pouvais bâtir un avenir ici même, chez moi. C'est notamment ce qui a inspiré la création du documentaire *The Millennial Dream*, lequel pose une question simple : Que faudrait-il pour que les jeunes restent ici? La réponse était claire : des visées, un esprit de communauté et de vraies possibilités.

Madame la présidente, la question demeure aujourd'hui pertinente. Au cours des derniers jours, nous avons beaucoup entendu parler de déficits et des générations futures. Quand je repense à mon expérience, je ne pense pas à des chiffres. Je pense à l'éventualité que les jeunes puissent vraiment bâtir une vie ici. Le vrai risque ne réside pas dans l'investissement. Le vrai risque, c'est de voir les possibilités disparaître et d'accepter que les gens doivent aller ailleurs pour réussir. Le budget trace une voie différente. Il prévoit des investissements dans notre population, dans notre région et dans notre avenir. Merci.

M. Austin : Madame la présidente, dès que la première ministre a appris que des liens luxembourgeois avec Foundever avaient appuyé la guerre que mène la Russie contre le peuple ukrainien, elle aurait dû dire : Mettons un terme à toute affaire avec Foundever. Le soutien de la Russie est un facteur rédhibitoire. Il est contraire aux moeurs, aux valeurs et à la conscience morale des gens du Nouveau-Brunswick et, en fait, des gens du Canada.

Ensuite, la première ministre aurait dû ordonner le lancement immédiat d'un appel de propositions afin de trouver une compagnie pour prendre en charge Télé-Soins 811, et le Nouveau-Brunswick aurait dû rompre

to its Russian support, its American headquarters, and it being near bankruptcy. It is anyone's guess why the Premier didn't behave as she should have. What possible reason could she have for continuing down the Foundever path? We may not want to know the answer to that. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner une excellente nouvelle pour la circonscription de Moncton-Est. Récemment, notre gouvernement a annoncé un financement important pour l'ajout de 15 lits de niveau 3G au Manoir Notre-Dame. L'investissement concret permettra de fournir des soins spécialisés à nos personnes âgées les plus vulnérables, tout en répondant à un besoin grandissant dans notre collectivité.

Today, I also want to recognize an important milestone. The Minister of Seniors has tabled a provincial long-term care plan. This plan sets a clear vision for the future of senior care in our province, focusing on accessibility, quality, and sustainability.

Je tiens à souligner le leadership remarquable de la ministre des Aînés, dont la vision et la détermination permettent de faire avancer des projets essentiels comme celui-ci. Grâce à son travail, nous bâtissons un système de soins plus humain, plus efficace et mieux adapté aux réalités d'aujourd'hui. Je connais personnellement la ministre depuis plusieurs années et je peux vous assurer que le plan ne restera pas sur les tablettes, Madame la présidente.

13:30

Mr. Hogan: Madam Speaker, in the now-famous *River Valley Sun* story about eVisitNB and Foundever, we were reminded that, in 2023, the national French newspaper *Le Monde* published an investigation into two companies belonging to Foundever majority owners, the Mulliez family. They were supporting Russia's army by supplying its troops stationed along the Ukrainian front line. Foundever majority owners, the Mulliez family, are supporting Russia's army along the Ukrainian border. This is who the Premier has rushed to sign a deal with. We also know that Foundever has connections to Brookfield Business Partners, of the Mark Carney Brookfield. The Premier and only the Premier has a lot to answer for. She's tried to throw the Health Minister under the bus on this boondoggle, but New Brunswickers know better. I

tous les liens avec Foundever, vu son soutien de la Russie, son siège social américain et sa proximité de la faillite. Qui sait pourquoi la première ministre n'a pas agi comme elle aurait dû le faire. Quelle peut bien être sa raison de maintenir des liens avec Foundever? Il nous vaut peut-être mieux ne pas connaître la réponse. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Madam Speaker, I rise today to highlight some excellent news for the Moncton East riding. Our government recently announced important funding for 15 new 3G-level beds at Notre-Dame Manor. This concrete investment will provide specialized care for our most vulnerable seniors while responding to a growing need in our community.

Aujourd'hui, je tiens aussi à souligner un jalon important. La ministre des Aînés a déposé un plan provincial de soins de longue durée. Ce plan établit une vision claire pour l'avenir des soins aux personnes âgées dans notre province et mettra l'accent sur l'accessibilité, la qualité et la durabilité.

I want to recognize the remarkable leadership of the Minister of Seniors, whose vision and determination are helping advance essential projects like this one. Thanks to her work, we are building a more compassionate, more efficient care system that is better suited to the realities of today. I have personally known the minister for several years, and I can assure you that this plan will not sit on a shelf, Madam Speaker.

M. Hogan : Madame la présidente, dans l'article désormais bien connu du *River Valley Sun* portant sur eVisitNB et Foundever, on nous a rappelé que, en 2023, le journal français *Le Monde* avait publié une enquête sur deux compagnies appartenant à la famille Mulliez, actionnaire majoritaire de Foundever. Les membres de cette famille soutenaient l'armée russe en approvisionnant ses troupes stationnées le long de la ligne de front en Ukraine. La famille Mulliez, actionnaire majoritaire de Foundever, soutient l'armée russe le long de la frontière ukrainienne. Voilà avec qui la première ministre s'est empressée de conclure une entente. Nous savons également que Foundever a des liens avec Brookfield Business Partners, de l'entreprise Brookfield associée à Mark Carney. La première ministre, et elle seule, a beaucoup de

hope the Premier is ready to answer questions today. She boasts about being transparent. I don't think she knows what that word means, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Agreements / Ententes

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

There is one very big question that I have today, and it is this: Why? Why is this Premier so bound and determined to make sure that our taxpayer dollars are going to prop up a company that is staggeringly close to being insolvent? What is it about Foundever that has become so appealing to this Premier? Is it that she only wishes to do business with companies that make worse financial decisions than she does so she can look better by comparison? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan : Thank you. Madam Speaker, I'm very pleased that we have a very stringent RFP process that looks into the history of companies here in New Brunswick and around the world. There are a number of other measures that we look at, including the ability for that information to interact with our clinical information system and with Tele-Care 811 in a way that's secure and safe for the province. We've made these decisions. We stand by them. We're proud of the companies that we pick through this process. This is not the time or place to share all the intricacies of an RFP process. We look forward to Foundever taking over virtual care this summer. We expect the transition to be smooth. To the members, in four months' time, New Brunswickers will have access to primary care, virtual care, Tele-Care 811, and all the other services that we provide. Thank you.

Mr. Savoie : Madam Speaker, those talking points stand in stark opposition to the reality of this situation. Again, I ask myself: Why? Why are taxpayer dollars going to an American-headquartered, Brussels-based company that is on the verge of bankruptcy? Over the past 18 months, the Premier has proven that she has no respect whatsoever for the taxpayers of this province.

comptes à rendre. Elle a tenté de rejeter la responsabilité du cafouillage en question sur le ministre de la Santé, mais les gens du Nouveau-Brunswick ne sont pas dupes. J'espère que la première ministre est prête à répondre aux questions aujourd'hui. Elle se vante de sa transparence. Je ne suis pas certain qu'elle sache ce que ce mot signifie, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Ententes / Agreements

Mr. Savoie : Thank you very much, Madam Speaker.

Voici une question très importante que je pose aujourd'hui : Pourquoi? Pourquoi la première ministre est-elle si déterminée à faire en sorte que l'argent des contribuables serve à soutenir une compagnie qui frôle de très près l'insolvabilité? Quel aspect de Foundever s'est révélé si attrayant pour la première ministre actuelle? Veut-elle seulement faire affaire avec des compagnies qui prennent de pires décisions financières que les siennes afin de paraître mieux par comparaison? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Merci. Madame la présidente, je suis très content que nous ayons un processus de demande de propositions très rigoureux qui examine les antécédents des compagnies ici au Nouveau-Brunswick et dans le monde. Nous envisageons un certain nombre d'autres mesures, notamment la possibilité de liens entre notre système d'information clinique et Télé-Soins 811 d'une façon sûre et sécuritaire pour la province. Nous avons pris des décisions. Nous les maintenons. Nous sommes fiers des compagnies que nous choisissons au moyen du processus. Ce n'est ni le moment ni l'endroit de parler des complexités d'un processus de demande de propositions. Nous avons hâte que Foundever assume la responsabilité des soins virtuels cet été. Nous nous attendons à une transition harmonieuse. Je dis aux parlementaires que, dans quatre mois, les gens du Nouveau-Brunswick auront accès à des soins primaires, aux soins virtuels, à Télé-Soins 811 et à tous les autres services que nous fournissons. Merci.

M. Savoie : Madame la présidente, les notes d'allocation contredisent nettement la réalité de la situation. Encore une fois, je me demande : Pourquoi? Pourquoi l'argent des contribuables sera-t-il versé à une compagnie sur le point de faire faillite qui est située à Bruxelles et dont le siège social est aux États-Unis? Au cours des 18 derniers mois, la première

Even for her, this is remarkable unless, of course, she is trying to bail this company out on New Brunswick's dime. Why would that be? Does the Premier or any member of her Cabinet have a relationship with anyone associated with Foundever?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I'm very pleased that members on this side of the House have very high integrity. We are not in a conflict of interest. We look forward to working with the company, which is at arm's length. We have a process through SNB and the Department of Health that picks the best company that gives the best proposal, and we evaluate those quite carefully. I am confident that, on April 2, July 2, and August 2, we will have access to virtual care. It will be seamless. The care will be good, and it will be integrated with the rest of our health care system. Thank you.

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, this minister promised April 1, and now it's July. We can really take stock of how much that's worth.

Is there no one at all, Madam Speaker? Is there no one who has business that is associated with both Foundever and someone this Premier is trying to conduct business with? Is the Premier not aware of the connection between Foundever and Prime Minister Carney via Brookfield? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I can speak on behalf of the members on this side of the House. There is no loss of integrity here. We all declared what we have involvement with. I cannot speak for the rest of the world. I'm quite proud of this company.

We will have good virtual care on any day of the week that you want to pick, on April 1, July 1, or December 1.

13:35

I'm quite proud of that. It will be seamless. We are thankful that eVisitNB has helped us to bridge that gap, as per contractual agreements. New Brunswickers can rest assured that we are going to provide virtual

ministre a prouvé qu'elle n'a absolument aucun respect pour les contribuables de la province. Voilà qui est remarquable, même pour elle, à moins, bien sûr, qu'elle essaie de renflouer l'entreprise au moyen de fonds du Nouveau-Brunswick. Pourquoi donc? Y a-t-il une relation entre la première ministre ou un membre de son cabinet et une personne qui a un lien avec Foundever?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis très content que les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre aient beaucoup d'intégrité. Nous n'avons pas de conflit d'intérêts. Nous avons hâte de travailler avec la compagnie, qui est indépendante. Nous avons un processus qui, par l'intermédiaire de SNB et du ministère de la Santé, permet de choisir la meilleure compagnie qui fournit la meilleure proposition, et nous évaluons les propositions très attentivement. Je suis convaincu que, le 2 avril, le 2 juillet et le 2 août, nous aurons accès aux soins virtuels. Le tout se fera harmonieusement. Les soins seront bons, et la prestation sera intégrée au reste de notre système de soins de santé. Merci.

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, le ministre actuel a promis que le tout se ferait le 1^{er} avril, mais l'échéance a été remise au mois de juillet. Nous pouvons vraiment évaluer l'ampleur des coûts.

N'y a-t-il absolument personne, Madame la présidente? N'y a-t-il personne qui a des liens avec Foundever et des gens avec lesquels la première ministre essaie de faire affaire? La première ministre n'est-elle pas au courant du lien entre Foundever et le premier ministre Carney, par l'intermédiaire de Brookfield? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je peux parler au nom des parlementaires de ce côté-ci de la Chambre. Il n'y a aucun manque d'intégrité ici. Nous avons tous déclaré les affaires auxquelles nous participons. Je ne peux pas parler au nom du reste du monde. Je suis très fier de la compagnie.

Chaque jour de la semaine, nous pourrions obtenir de bons soins virtuels, que ce soit le 1^{er} avril, le 1^{er} juillet ou le 1^{er} décembre.

J'en suis très fier. Le tout se fera harmonieusement. Nous sommes reconnaissants à eVisitNB de nous avoir aidés, conformément à l'entente contractuelle, à combler l'écart. Les gens du Nouveau-Brunswick

care. We are going to provide collaborative care. We are going to provide primary care to the people of New Brunswick. Thank you.

Mr. Savoie: Wow, Madam Speaker. It is a company that is based in America, that has a majority family ownership that supports Russia in its war with Ukraine, and that is on the verge of going bankrupt. This government should have known all those details before it climbed into this contract with that company. It's unconscionable. Has the Premier ever discussed Foundever with the Prime Minister or any member of his government?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I have a lot of respect for Prime Minister Carney. I'm pretty confident that he has integrity and that he will not become involved in businesses in which he has a personal interest. In fact, I strongly suspect that he has a separate group that would look after that. I am more than confident in the Premier, and I am more than confident that the people of our Department of Health and Service New Brunswick enter into arrangements that are above board. We have no conflict, and I am glad we work with companies that also have no conflict with us. We can continue to provide excellent virtual care in this province. Thank you.

Mr. Savoie: Well, that is the same Prime Minister who took Brookfield from Canadian headquarters and moved it down to New York. Does the Premier really mean to tell this House that, during all her jet-setting with the Prime Minister and all their negotiations, there was never, not once, a conversation that included Foundever? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I am pleased to talk about the kind of work that our team and I have been doing, fighting for New Brunswick on the national stage and attracting investment from the federal government and the Prime Minister in the things that matter to New Brunswickers, like the best housing deal we have ever seen, better than other provinces. There is \$300 million of investment in housing, thanks to \$150 million from Prime Minister Carney and his government. Just today, Prime Minister Carney announced a \$1-billion investment in Base Gagetown.

peuvent être assurés que nous fournirons des soins virtuels. Nous fournirons des soins collaboratifs. Nous fournirons des soins primaires aux gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. Savoie : Waouh, Madame la présidente. Il est question d'une compagnie établie aux États-Unis qui est au bord de la faillite et qui appartient en majorité à une famille qui appuie la Russie dans sa guerre contre l'Ukraine. Le gouvernement actuel aurait dû connaître tous les détails avant de conclure un contrat avec la compagnie. La situation est inadmissible. La première ministre a-t-elle déjà discuté de Foundever avec le premier ministre fédéral ou un membre du gouvernement de celui-ci?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai beaucoup de respect pour le premier ministre Carney. Je suis assez convaincu qu'il est intègre et qu'il ne participe pas à des affaires dans lesquelles il a un intérêt personnel. En fait, je soupçonne fortement qu'il a un groupe distinct chargé de veiller à la question. Je fais tout à fait confiance à la première ministre et je suis tout à fait convaincu que les gens de notre ministère de la Santé et de Services Nouveau-Brunswick concluent des ententes selon les règles. Nous n'avons aucun conflit, et je suis content qu'il n'y ait aucun conflit entre nous et les compagnies avec lesquelles nous travaillons. Nous pouvons continuer à fournir d'excellents soins virtuels dans la province. Merci.

M. Savoie : Eh bien, il est question du même premier ministre fédéral qui a transféré le siège social de Brookfield du Canada à New York. La première ministre veut-elle vraiment dire à la Chambre que, pendant tous ses voyages et toutes ses négociations avec le premier ministre fédéral, il n'y a jamais eu de discussions sur Foundever? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis ravie de parler du genre de travail que mon équipe et moi faisons, c'est-à-dire lutter pour le Nouveau-Brunswick à l'échelle nationale et attirer des investissements du gouvernement fédéral et du premier ministre dans des dossiers qui importent aux gens du Nouveau-Brunswick, par exemple, la meilleure entente visant le logement que nous n'avons jamais vu, meilleure que les ententes signées dans d'autres provinces. Des investissements de 300 millions de dollars sont consacrés au logement, grâce aux 150 millions de dollars provenant du premier ministre Carney et de son gouvernement. Plus

When I have the opportunity to spend time with the Prime Minister, I tell him about our beautiful province. I tell him about the opportunities we have in this province to grow our mineral industry, though the de facto leader on the other side has expressed himself to be anti-mining. I tell the Prime Minister about the importance of our softwood lumber industry and how we need to fight to reduce the tariffs on our softwood. The de facto leader on the other side is apparently anti-forestry. I tell him about the—

Mr. Savoie: I seem to remember that, after that whole HST boondoggle, this government guaranteed it would get that money back. Dominic LeBlanc told the government: You'll take what we give you. That's exactly what the government did.

Madam Speaker, I think we deserve to know this: Did the Prime Minister ever suggest, hint, or imply that the Premier should give up on the made-in-New Brunswick success story that is eVisitNB in favour of the Brookfield-associated Foundever that is teetering on the bank of financial ruin? Thank you.

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, no.

Mr. Savoie: That is the first actual answer today, and, considering the Premier's track record of going O-fer with this Prime Minister, I don't think she has too much to brag about.

Let's take a look at the timeline of events here, Madam Speaker. The Prime Minister takes office. He makes a commitment to get nation-building projects underway across the country. The Premier attends a First Ministers' Conference and comes away with nothing. Fast-forward a couple of months, and now Sisson mine is on the list of nation-building projects. Between the get-nothing First Ministers' Conference and the Sisson mine being on the list, did the Premier have any conversations at all, with either the Prime Minister or any of his ministers, regarding Foundever

tôt aujourd'hui, le premier ministre Carney a annoncé un investissement de 1 milliard de dollars dans la base Gagetown.

Lorsque j'ai l'occasion de passer du temps avec le premier ministre, je lui parle de notre magnifique province. Je lui parle des occasions que nous avons dans notre province de faire croître notre industrie minière, même si la personne qui dirige de facto le parti d'en face a exprimé son opposition à l'exploitation minière. Je parle au premier ministre fédéral de l'importance de notre industrie du bois d'oeuvre résineux et de la nécessité de lutter pour réduire les droits de douane visant notre bois d'oeuvre résineux. Il semble que la personne qui dirige de facto le parti d'en face s'oppose au secteur forestier. Je lui parle de...

M. Savoie : Si je me souviens bien, à la suite du gâchis lié à la TVH, le gouvernement actuel a garanti qu'il récupérerait l'argent. Dominic LeBlanc a dit au gouvernement : Vous prendrez ce que nous vous donnerons. Voilà exactement ce que le gouvernement a fait.

Madame la présidente, je pense que nous méritons de connaître la réponse à la question suivante : Le premier ministre fédéral a-t-il laissé entendre, suggéré ou sous-entendu que la première ministre devrait abandonner eVisitNB, une entité créée au Nouveau-Brunswick et dont les activités ont été couronnées de succès, puis se tourner vers Foundever, une compagnie associée à Brookfield et au bord de la ruine financière? Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, la réponse est non.

M. Savoie : Voilà une première réponse aujourd'hui, et, vu le bilan tout à fait nul de la première ministre auprès du premier ministre fédéral, je ne pense pas qu'elle ait vraiment de quoi se vanter.

Examinons la chronologie des événements, Madame la présidente. Le premier ministre fédéral est entré en fonction. Il s'est engagé à entamer des projets d'intérêt national dans l'ensemble du pays. La première ministre a assisté à une conférence des premiers ministres et est revenue les mains vides. Deux ou trois mois plus tard, la mine Sisson est apparue sur la liste des projets d'intérêt national. Entre la conférence des premiers ministres, pendant laquelle la première ministre n'a rien obtenu, et l'ajout à la liste de la mine Sisson, a-t-elle eu une discussion quelconque avec le

and giving it a contract for our e-health services? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je travaille certainement avec le premier ministre fédéral pour répondre aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Voilà la raison pour laquelle je suis vraiment heureuse que nous ayons reçu 60 millions de dollars du gouvernement fédéral aux fins d'investissement dans notre système de santé et dans le système informatique qui le soutient. Nous n'avons jamais parlé de Foundever. Nous parlons des dossiers importants pour les gens du Nouveau-Brunswick : l'économie, la possibilité de créer de bons emplois et la menace de Donald Trump qui veut éliminer l'économie forestière du Nouveau-Brunswick.

13:40

Nous parlons aussi de la façon dont nous pouvons aider le secteur forestier, qui a besoin de plus de 20 000 employés ici, au Nouveau-Brunswick. Un homme de l'autre côté de la frontière essaie d'éliminer notre économie. Je travaille avec le premier ministre, Mark Carney, pour faire croître notre économie au chapitre du secteur minier, du secteur de la défense et des dossiers qui importent aux gens du Nouveau-Brunswick.

Mr. Savoie: Madam Speaker, all we have to do is go back to Hansard to hear this government's protestations that it was going to get every penny of that HST money back, and it didn't. Now it has had to take a deal because that's what Dominic LeBlanc told the government to do.

Are the taxpayers of this province propping up a company that the Prime Minister has a vested interest in when it's on the brink of collapse? The Premier has just said there have been absolutely no conversations, so this must be completely her boondoggle. Is she going to back away from this and do right by a New Brunswick company that has done an excellent job providing services in needed health care to New Brunswickers? Will she back away, yes or no?

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I think there's one thing we, on both sides of the aisle, agree on, and that's

premier ministre fédéral ou l'un de ses ministres à l'égard de Foundever et de la possibilité de lui accorder un contrat visant nos services virtuels de santé? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I am certainly working with the Prime Minister to meet New Brunswickers' needs. That's why I am very pleased that we have received \$60 million from the federal government to invest in our health care system and the computer system that supports it. We have never talked about Foundever. We talk about important issues for New Brunswickers: the economy, the opportunity to create good jobs, and the threat of Donald Trump, who wants to eliminate the New Brunswick forestry economy.

We also talk about the way we can help the forestry sector, which needs over 20 000 employees here in New Brunswick. A man on the other side of the border is trying to eliminate our economy. I'm working with the Prime Minister, Mark Carney, to grow our economy with regard to the mining sector, the defence sector, and issues that matter to New Brunswickers.

M. Savoie : Madame la présidente, il suffit de consulter le hansard pour se remémorer les protestations du gouvernement selon lesquelles il récupérerait absolument tout l'argent de la TVH, mais il ne l'a pas fait. Il lui a fallu maintenant accepter une entente, car c'est ce que Dominic LeBlanc lui a dit de faire.

Les contribuables de la province soutiennent-ils une compagnie dans laquelle le premier ministre fédéral a des intérêts et qui est au bord de la faillite? La première ministre vient de dire qu'il n'y a eu absolument aucune conversation; le cafouillage doit donc être entièrement sa faute. Fera-t-elle marche arrière et agira-t-elle comme il se doit à l'égard d'une compagnie du Nouveau-Brunswick qui a accompli un excellent travail pour ce qui est de fournir des soins de santé essentiels aux gens du Nouveau-Brunswick? Fera-t-elle marche arrière, oui ou non?

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je pense qu'il y a une chose sur laquelle nous nous entendons,

that New Brunswickers deserve better health care. They've gone too long without access to primary care. They need virtual supports. They need supports in their community. They need supports for when they age and they want access to a long-term care facility in their community. That is why our government has set out to improve health care services by making the biggest investment this province has ever seen in the kinds of tools that are going to give New Brunswickers anywhere in this province, rural or otherwise, access to a connected solution, whether it's their call to Tele-Care 811 or whether it's the connection to virtual care, then the connection to extra-mural, and then the connection to our primary care system. All of those are going to be integrated into a better solution for virtual care with a company New Brunswick has been working with for 28 years and that employs New Brunswickers in Moncton who have done exceptional work for the people of New Brunswick. The nurses from this province who work for this company—

Mr. Savoie: Madam Speaker, you can tell when this government is in hot water. The last question period was about invoking the Trump protocol. In this one, it's about just doing the regular talking points. Let's steer this conversation to another connection that Foundever has. Before our members told her in their members' statements this morning, was the Premier aware of the support of Foundever's majority owners, the Mulliez family, for Russia's war against Ukraine? Yes or no? Did she know or not? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I don't look into the investment opportunities of any of the companies that do business with us. As long as they are above board, as long as they are legal, and as long as they provide the services New Brunswickers need at a very moral, high-integrity level, we will continue to work with people.

You know, what has not been shared here today is the score card we used when looking at RFPs. We clearly picked the very best results on this rubric. It's the way we do business. We are not political in our nature. I'm

des deux côtés de la Chambre, et c'est que les gens du Nouveau-Brunswick méritent de meilleurs soins de santé. Ils sont restés trop longtemps sans accès aux soins primaires. Ils ont besoin d'un soutien virtuel. Ils ont besoin de soutien dans leur collectivité. Ils auront besoin de soutien lorsqu'ils seront âgés et qu'ils voudront avoir accès à un établissement de soins de longue durée au sein de leur collectivité. Voilà pourquoi notre gouvernement a décidé d'améliorer les services de santé en réalisant le plus grand investissement jamais vu de l'histoire de la province dans le genre d'outils qui donneront aux gens du Nouveau-Brunswick, où qu'ils habitent dans la province, en milieu rural ou non, accès à une solution connectée, qu'il s'agisse d'un appel à Télé-Soins 811 ou de l'établissement d'un lien avec les services virtuels, puis les services extra-muraux, puis notre système de soins primaires. Tous les aspects seront intégrés dans une meilleure solution de soins virtuels assurés par une compagnie avec laquelle le Nouveau-Brunswick travaille depuis 28 ans et qui emploie des travailleurs du Nouveau-Brunswick à Moncton, lesquels ont accompli un travail exceptionnel pour les gens de la province. Le personnel infirmier de la province qui travaille pour cette compagnie...

M. Savoie : Madame la présidente, il est facile de déterminer à quel moment le gouvernement actuel est dans une situation délicate. La dernière période des questions portait sur le lancement du protocole Trump. Cette fois-ci, on suit simplement les notes d'allocation habituelles. Orientons le débat vers d'autres accointances de Foundever. La première ministre était-elle au courant du soutien apporté par la famille Mulliez, actionnaire majoritaire de Foundever, à la guerre menée par la Russie contre l'Ukraine avant que nos parlementaires ne le lui fassent savoir dans leurs déclarations ce matin? Oui ou non? Était-elle au courant, oui ou non? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je ne m'intéresse pas aux possibilités d'investissement des compagnies avec lesquelles nous faisons affaire. Tant qu'elles agissent de manière irréprochable, tant qu'elles sont dans la légalité et tant qu'elles fournissent les services dont les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin avec un niveau d'intégrité et de moralité très élevé, nous continuerons à travailler avec elles.

Vous savez, on n'a pas discuté ici aujourd'hui de la carte de pointage que nous avons utilisée lors de l'examen des demandes de propositions. Nous avons clairement sélectionné les meilleurs résultats à ce

very proud to be the author of the agreement with Foundever, and it will continue to provide good services for us, as it has in the past, with a very high reputation. Thank you.

Mr. Savoie: Did the Minister of Health just admit that the government did no fiduciary or financial background checks with a company it is going to do business with? That's certainly what it sounded like. Now that the Premier is certifiably aware of the support that Foundever's majority owner family has for Russia's war against Ukraine, will she do the right thing and cancel her plans to give the e-contract for our health services to this company, Madam Speaker? She has a choice to make. It is often said that you either make a choice, or the choice makes you. Which will it be? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: It seems to me that this is a question, Madam Speaker, that the member opposite should have asked his former boss. Information about the connection between this family and the Russians came out in 2023, when the previous government was already in business with Foundever. What did it do about it? It did nothing, because this is a company that has people in New Brunswick delivering excellent health care services to the people of New Brunswick. We have protections in place for our province, for our people, and for our data. The previous government didn't choose to act on this information then.

13:45

We have protections in place in the contracts that we are negotiating now to make sure that New Brunswickers get the health care they deserve, something that the members opposite have not seemed to prioritize. Our government has prioritized care for people in every community of this province to get access virtually and in person from family doctors and nurse practitioners in their communities and collaborative care clinics, of which we've opened 14 across the province. Now, with new nursing homes, they're getting the care they need from the—

sujet. C'est notre façon de faire des affaires. Agir de façon politique n'est pas dans notre nature. Je suis très fier d'avoir conclu l'entente avec Foundever, une compagnie qui jouit d'une excellente réputation et qui continuera de nous fournir de bons services, comme elle l'a fait par le passé. Merci.

M. Savoie : Le ministre de la Santé vient-il d'admettre que le gouvernement n'a effectué aucune vérification fiduciaire ni financière relative à une compagnie avec laquelle il fera affaire? Voilà certainement l'impression que donnent ses propos. Maintenant que la première ministre est certainement consciente du soutien apporté par la famille propriétaire majoritaire de Foundever à la guerre de la Russie contre l'Ukraine, fera-t-elle ce qui s'impose et annulera-t-elle son projet de confier nos services virtuels de santé à la compagnie, Madame la présidente? Elle a un choix à faire. On dit souvent que soit vous faites un choix, soit c'est le choix qui vous fait. Que choisira le gouvernement? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Il me semble, Madame la présidente, que le député d'en face aurait dû poser la question à son ancien patron. Des renseignements sur les liens entre la famille en question et les Russes ont été révélés en 2023, alors que le gouvernement précédent faisait déjà affaire avec Foundever. Que le gouvernement a-t-il alors fait? Il n'a rien fait, car la compagnie emploie des personnes du Nouveau-Brunswick qui fournissent d'excellents services de santé aux gens de la province. Nous disposons de mesures de protection pour notre province, notre population et nos données. Le gouvernement précédent a choisi de ne pas donner suite à de tels renseignements à l'époque.

Les contrats que nous négocions actuellement prévoient des mesures de protection afin que les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent les soins de santé qu'ils méritent, ce qui ne semblait pas être une priorité des gens d'en face. Notre gouvernement a accordé la priorité aux soins pour que les gens de chaque collectivité de la province aient accès de façon virtuelle et en personne à des médecins de famille et à du personnel infirmier praticien au sein de leurs collectivités et dans des cliniques de soins collaboratifs, dont nous avons ouvert 14 dans la province. Maintenant, compte tenu de l'ouverture de nouveaux foyers de soins, les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin auprès de...

Mr. Savoie: There's the terrible trifecta, Madam Speaker. She just invoked the Higgs protocol. You know, we never gave a contract to an American company over a New Brunswick company. We didn't kill a New Brunswick company to give it to an American company.

Madam Speaker, New Brunswickers are people with integrity, morals, and a true sense of what is right and wrong in this world, and some things do not get any simpler than being against invading another nation's sovereignty, murdering its people, and attempting for years to overthrow its democratically elected government and occupy its territory. New Brunswickers do not want to see their money go toward a company whose owners support the terroristic actions of the Russian state against the people of Ukraine. Will the Premier do the only right thing she can do in this situation and cancel this deal with Foundever?

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker. I'm actually rising in my position as Minister responsible for Service New Brunswick. I can assure you, this House, and New Brunswickers that Service New Brunswick, in collaboration with the Department of Health, did all the necessary due diligence. We have a plan and are moving forward with a company that is already providing health care in New Brunswick. That health care is going to continue, as the Minister of Health has said, into the future.

Last week, in the first question period of this session, the former minister, the interim Leader of the Opposition, regaled us with some synonyms. I think it is important on the last day of this session and this question period to mention some synonyms people used to talk about the former government during its time in office. How about words like "tone deaf", "condescending", "divisive", "appalling", "cruel", and "heartless"? Those are words New Brunswickers used to describe the former government. Under the interim Leader of the Opposition, those words still seem to apply today, Madam Speaker.

M. Savoie: Voilà le terrible trio, Madame la présidente. La première ministre vient d'invoquer le protocole Higgs. Vous savez, nous n'avons jamais accordé de contrat à une compagnie américaine au détriment d'une compagnie du Nouveau-Brunswick. Nous n'avons pas liquidé une compagnie du Nouveau-Brunswick pour céder un contrat à une compagnie américaine.

Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick sont des gens intègres, dotés d'une bonne moralité et d'un véritable sens du bien et du mal, et rien n'est plus naturel que de se dresser contre l'invasion d'une nation souveraine, le meurtre de son peuple et la tentative sur des années de renverser son gouvernement démocratiquement élu et d'occuper son territoire. Les gens du Nouveau-Brunswick ne veulent pas que leur argent soit investi dans une compagnie dont les propriétaires soutiennent les actions terroristes de l'État russe contre le peuple ukrainien. La première ministre fera-t-elle ce qui s'impose dans la situation actuelle et annulera-t-elle le contrat avec Foundever?

L'hon. M. Kennedy: Merci beaucoup, Madame la présidente. En fait, je prends la parole à titre de ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick. Je peux vous assurer et à assurer à la Chambre et aux gens du Nouveau-Brunswick que Services Nouveau-Brunswick, en collaboration avec le ministère de la Santé, a fait preuve de toute la diligence raisonnable nécessaire. Nous avons un plan et nous allons de l'avant avec une compagnie qui fournit déjà des soins de santé au Nouveau-Brunswick. Leur prestation se poursuivra, comme l'a dit le ministre de la Santé, dans l'avenir.

La semaine dernière, lors de la première période des questions de la session, l'ancien ministre, le chef de l'opposition par intérim, nous a régalez de quelques synonymes. Je pense qu'il est important, en cette dernière journée de la session et en cette période des questions, de mentionner certains synonymes que les gens utilisaient pour parler de l'ancien gouvernement au cours de son mandat. Que diriez-vous de mots comme « insensible », « condescendant », « source de division », « épouvantable », « cruel » et « sans coeur »? Voilà des mots que les gens du Nouveau-Brunswick utilisaient pour décrire l'ancien gouvernement. Maintenant que le député d'en face est chef de l'opposition par intérim, ces mots semblent encore d'actualité, Madame la présidente.

Mr. Savoie: You know you're making an impact, Madam Speaker, when they use your stuff. Right? You know you're making an impact.

This is about this government taking away business from a New Brunswick company and giving it to an American company that has ties to the Russian war in Ukraine. This is something... If they've known it for so long, they had a choice in their RFP process to turn away from this. My question is this: If they're no longer going to do business with Foundever—because they really don't know or because they won't tell us, at least here—whom are they going to do business with, and how much more will it cost? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I'm interested in the amount of time in question period this issue is taking. We have been clear: We have used an RFP process. We've picked the best provider, and we're going to work with that best provider. The transition will be clear.

There are lots of other things we could be talking about today, such as support for collaborative care clinics. That's huge. That's the story of the day. We continue to announce new clinics every day. As I mentioned yesterday, people are waiting for our clinics. Some people don't even know that the clinics already exist in their communities. Collaborative care is way beyond the few clinics we have announced. We're looking forward to attaching all New Brunswickers. Vitalité and Horizon are well on their way, and that's the story of the day, Madam Speaker, not eVisitNB.

Mr. Hogan: Madam Speaker, the first rule in a crisis is to establish a chronology, a timeline. In the Foundever boondoggle, the timeline over 24 hours this week, between Tuesday and Wednesday, actually reeks. I didn't know a time could stink, but the Holt government has managed to make that happen. On Tuesday, the Health Minister advised the media that no contract had been signed. On Tuesday evening, the *River Valley Sun* story broke. Yesterday, the Health Minister would not speak or was not allowed to speak to the media. The Holt government comms revealed

M. Savoie : Lorsque le gouvernement a recours aux stratégies de l'opposition, Madame la présidente, c'est que celles-ci suscitent chez lui une réaction. N'est-ce pas? Ces stratégies suscitent une réaction.

Il est question d'un gouvernement qui retire des affaires à une compagnie du Nouveau-Brunswick pour les confier à une compagnie américaine impliquée dans la guerre livrée par la Russie en Ukraine. Voilà quelque chose... Si les gens d'en face étaient au courant de la situation depuis si longtemps, ils auraient pu, dans le cadre de leur processus de demande de propositions, décider d'y renoncer. Voici ma question : Si les gens d'en face — s'ils ne sont aucunement conscients de la situation ou qu'ils refusent de nous dire ce qu'il en est — ne font plus affaire avec Foundever, avec qui feront-ils affaire, et quelle sera l'ampleur des coûts additionnels? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je souhaiterais connaître le temps consacré à l'affaire pendant la période des questions. Nous avons expliqué clairement la situation : Nous avons eu recours à un processus de demande de propositions. Nous avons choisi le meilleur fournisseur et nous travaillerons avec ce meilleur fournisseur. La transition sera claire.

Il y a bien d'autres sujets dont nous pourrions parler aujourd'hui, comme le soutien des cliniques de soins collaboratifs. C'est immense. C'est l'affaire du jour. Nous continuons d'annoncer de nouvelles cliniques chaque jour. Comme je l'ai mentionné hier, les gens attendent nos cliniques. Certaines personnes ne savent même pas que des cliniques sont déjà en activité dans leur collectivité. Le modèle de soins offerts en collaboration va bien au-delà des quelques cliniques que nous avons annoncées. Nous avons hâte que toutes les personnes du Nouveau-Brunswick aient été prises en charge. Vitalité et Horizon ont déjà réalisé beaucoup de travail, et c'est l'affaire du jour, Madame la présidente, pas eVisitNB.

M. Hogan : Madame la présidente, la première règle en cas de crise est d'établir une chronologie des événements, un échancier. Dans ce cafouillage lié à Foundever, la chronologie des événements des 24 heures qui se sont écoulées cette semaine entre mardi et mercredi sent tout simplement mauvais. Je ne savais pas que le temps pouvait sentir mauvais, mais le gouvernement Holt a réussi à rendre cela possible. Mardi, le ministre de la Santé a informé les médias qu'aucun contrat n'avait été signé. Mardi soir, l'histoire relayée par le *River Valley Sun* a éclaté. Hier,

that they had signed the contract. As the expression goes, that's too cute by half. My first question for the Premier, and only the Premier, is this: Is the Premier's signature on this hastily signed contract?

13:50

Hon. Mr. Kennedy: Thank you very much, Madam Speaker. Yesterday, we were bombarded with questions about the long-term care plan, which is an extension of health care in New Brunswick. The members opposite asked: Where's the plan? Well, today, this incomparable minister, this Premier, and this government unveiled an amazing long-term care strategy for New Brunswick.

I'm not sure whether any members of the opposition were in the room. The room was so full that maybe they were there and I missed them. Partners and stakeholders in the long-term care system in New Brunswick were there to celebrate this morning. I can tell you that the deputy mayor and a councillor from the town of Quispamsis were there to celebrate the addition of a 60-bed nursing home for Quispamsis.

J'étais chef de cabinet il y a presque 20 ans. J'étais le chef de cabinet de la ministre responsable des aînés, quand Shannex est venue à Quispamsis pour la première fois. J'étais fier d'être là pour la construction et je serai tellement fier quand l'entreprise reviendra à Quispamsis pour l'ajout de 60 nouveaux lits au foyer de soins de la collectivité.

Mr. Hogan: Oh, Madam Speaker, I was almost caught by that ricochet. I'll make the Premier a deal. I promise to post my question on my Facebook page tonight if she'll creep my page and answer my question.

Here is another question. This Foundever boondoggle conjures up visions of a contract rushed from one place to another for signatures in the dead of night. In other words, it's your typical garden-variety Liberal government boondoggle.

Let's take stock. The company headquarters and all top officers are in Miami, Florida, U.S.A. The company has origins in Luxembourg and has owners

le ministre de la Santé n'a pas voulu parler ou n'a pas été autorisé à parler aux médias. Les communications du gouvernement Holt ont révélé que les gens d'en face avaient signé le contrat. C'est bien malin. Ma première question pour la première ministre, et seulement pour elle, est la suivante. La signature de la première ministre figure-t-elle sur ce contrat signé à la hâte?

L'hon. M. Kennedy : Merci beaucoup, Madame la présidente. Hier, on nous a bombardés de questions sur le plan de soins de longue durée, qui est un prolongement des soins de santé au Nouveau-Brunswick. Les gens d'en face ont demandé : Où est le plan? Eh bien, aujourd'hui, notre incomparable ministre, la première ministre et le gouvernement ont dévoilé une formidable stratégie de soins de longue durée pour le Nouveau-Brunswick.

Je ne sais pas s'il y avait des parlementaires du côté de l'opposition dans la salle. La salle était tellement pleine qu'il y en avait peut-être, mais je ne les ai pas vus. Les partenaires et les parties prenantes du système de soins de longue durée du Nouveau-Brunswick étaient là pour célébrer ce matin. Je peux vous dire que la mairesse adjointe et un membre du conseil municipal de Quispamsis étaient là pour célébrer l'ajout d'un foyer de soins de 60 lits à Quispamsis.

I was an Executive Assistant nearly 20 years ago. I was Executive Assistant to the minister responsible for seniors when Shannex came to Quispamsis for the first time. I was proud to be there for the construction, and I will be so proud when the business returns to Quispamsis for the addition of 60 new beds to the nursing home in the community.

M. Hogan : Ah, Madame la présidente, j'ai failli être touché. Je propose un marché à la première ministre. Je m'engage à publier ma question sur ma page Facebook ce soir si elle accepte d'aller la consulter discrètement et d'y répondre.

Voici une autre question. Le fiasco Foundever donne l'impression d'un contrat expédié à la hâte pour être signé dans le milieu de la nuit. En d'autres mots, il s'agit d'un fiasco tout à fait typique d'un gouvernement libéral.

Faisons le point. Le siège social et tous les principaux cadres de la compagnie se trouvent à Miami, en Floride, aux États-Unis. La compagnie a des origines

who support Russia in the war against the people of Ukraine. The company is on the brink of collapse. International agreements mean that New Brunswick data can leave the country for the U.S.A. and other parts unknown. It's usually three strikes and you're out, but the Premier, with unknown motives, has excused four huge strikes. Will the Premier tell us exactly who signed this contract?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I am glad to speak about timelines. Things don't happen all in one day. Sometimes a party signs a contract and within 24 hours or 48 hours another party will sign it. This is an instance where our deputy signed on our behalf. We're very proud of the agreement that he signed with our full support and knowledge. The agreement is in place.

We will transition to Foundever, a very credible company. We will continue to advance all aspects of care. We will continue to work with companies that interact with our clinical information system. That wasn't always the case. We want there to be one record, one place for New Brunswickers to shop, and one place for them to see their whole record. We want to know that a physician up in Edmundston or a nurse practitioner in Caraquet can look at the same data, whether it be a Foundever call, a virtual call, or a collaborative care clinic call. We're quite proud that we're building a network of connected one-record opportunities—

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. We clearly need a new 2026 dictionary particular to the Premier with new definitions of the words we thought we knew, like "transparent". The Premier talks a pretty good game, but her actions betray her. She preaches transparency and practices secrecy. She preaches fiscal responsibility and practices debt and deficits. She preaches New Brunswick first and practices New Brunswick last, or in the case of eVisitNB, never.

au Luxembourg et compterait parmi ses propriétaires des personnes qui appuient la Russie dans la guerre contre les gens de l'Ukraine. La compagnie est au bord de la faillite. En vertu d'accords internationaux, les données du Nouveau-Brunswick peuvent être transférées à l'extérieur du pays, notamment vers les États-Unis et d'autres destinations inconnues. Habituellement, après trois prises, on est retiré, mais, pour une raison inconnue, la première ministre a fermé les yeux sur quatre manquements majeurs. La première ministre nous dira-t-elle qui a signé le contrat?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis content de parler d'échéanciers. Les choses ne se font pas toutes en une seule journée. Parfois, une partie signe un contrat, et une autre partie le signe dans les 24 heures ou 48 heures qui suivent. Dans le présent cas, c'est notre vice-président qui a signé en notre nom. Nous sommes très fiers de l'entente qu'il a signée, une entente dont nous appuyions totalement la signature et à propos de laquelle nous étions pleinement informés. L'entente est en place.

Nous procéderons à une transition vers Foundever, une compagnie très fiable. Nous continuerons d'améliorer tous les aspects des soins. Nous continuerons de travailler avec des compagnies qui interagissent avec notre système d'information clinique. Il n'en a pas toujours été ainsi. Nous voulons un dossier unique et un point d'accès unique pour les gens du Nouveau-Brunswick, et un seul endroit où ils peuvent consulter l'intégralité de leur dossier. Nous voulons qu'un médecin à Edmundston ou une infirmière praticienne à Caraquet puissent accéder aux mêmes données, qu'il s'agisse d'un appel de Foundever, d'un appel virtuel ou d'un appel d'une clinique de soins collaboratifs. Nous sommes bien fiers de bâtir un réseau intégré axé sur les possibilités liées à un dossier unique...

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Il nous faut manifestement un nouveau dictionnaire édition 2026 propre à la première ministre, lequel comporterait de nouvelles définitions des mots que nous pensions connaître, comme « transparent ». La première ministre a bien beau parler, mais ses gestes la trahissent. Elle prêche la transparence, mais pratique le secret. Elle prêche la responsabilité financière, mais accumule les dettes et les déficits. Elle prêche l'importance de mettre le Nouveau-Brunswick au premier plan, mais agit comme si c'était le Nouveau-

I noticed the Premier stayed away from the media scrum this week. I'd like to invite her to join me in the rotunda after question period is done so that she can answer one question out there: On what day and at what exact time of day was this contract signed?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Perhaps it's been some time since the member opposite was a minister and he's forgotten how contract signing works in government.

I do appreciate that he refers to the kinds of things that I like to preach because I believe that we should spend our time in this House focused on the priorities of New Brunswickers. New Brunswickers have told us very clearly what they want. They want access to health care.

13:55

They want a virtual health care system that works for them. They don't want travel nurses, like those in the kinds of contracts that were signed by the folks on the other side. They want health care delivered by New Brunswickers who are living in New Brunswick and are there to care for them. That's what we've put in place with this contract, Madam Speaker. We have a team of people delivering care to New Brunswickers at this moment. They have been doing excellent work with our 811 system and are going to integrate that work with our virtual care system. Then we pair that with what we did today for seniors' care. We announced 624 new long-term care beds and a \$993-million investment in—

Postsecondary Education / Études postsecondaires

Mr. Coon: Madam Speaker, maybe we can keep calm, and I'll carry on. One of the most inexplicable cuts in this budget is defunding the Maritime Provinces Higher Education Commission. It has a legislated mandate to ensure that our public university programs of study are of the very best quality and that our teaching quality is the very best. This requires

Brunswick en dernier, voire jamais, dans le cas d'eVisitNB.

J'ai remarqué que, cette semaine, la première ministre a évité les mêlées de presse. J'aimerais l'inviter à se joindre à moi dans la rotonde après la période des questions pour qu'elle réponde à une question : À quelle date et à quelle heure exactement le contrat a-t-il été signé?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Un certain temps s'est peut-être écoulé depuis l'époque où le député d'en face était ministre, et il a peut-être oublié comment se déroule la signature de contrats au sein du gouvernement.

Je lui suis tout à fait reconnaissante d'énumérer le genre de choses que j'aime prêcher parce que je crois que nous devrions principalement consacrer le temps que nous passons à la Chambre aux priorités des gens du Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont clairement indiqué ce qu'ils voulaient. Ils veulent un accès aux soins de santé.

Les gens du Nouveau-Brunswick veulent un système de soins de santé virtuels qui répond bien à leurs besoins. Ils ne veulent pas de personnel infirmier itinérant comme celui qui a été engagé au titre de contrats conclus par les gens d'en face. Ils veulent des soins de santé fournis par des gens du Nouveau-Brunswick qui habitent dans la province et qui sont là pour s'occuper d'eux. C'est ce que le contrat nous a permis de concrétiser, Madame la présidente. Nous disposons actuellement d'une équipe qui fournit des soins aux gens du Nouveau-Brunswick. Ils font un excellent travail en ce qui concerne le système 811 et ils intégreront les services à notre système de soins virtuels. Nous combinerons ensuite cela aux mesures annoncées aujourd'hui en matière de soins aux personnes âgées. Nous avons annoncé la création de 624 nouvelles places en soins de longue durée et un investissement de 993 millions dans...

Études postsecondaires / Postsecondary Education

M. Coon : Madame la présidente, si nous pouvons rester calmes, je vais poursuivre. L'une des compressions les plus inexplicables dans le budget est l'élimination du financement de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes. La commission a pour mandat, prévu par la loi, de veiller à ce que les programmes de nos universités publiques

collecting data to ensure that our universities are serving their students well.

This independent accreditation and oversight of our public universities costs the province a mere \$656 000. That's not a huge savings, so why axe it? Well, we know that for-profit university lobbyists, such as Chad Peters and Don Arseneault, have been meeting with the ministers of PETL and economic development. We hear that this government has been distributing a disproportionate share of the seats for international students that are provided by the federal government to private universities. Is the Premier onside with cancelling the independent accreditation of our public universities in support of profit-making ones?

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je tiens à remercier le député d'en face de sa question. Nous avons pris le temps de discuter de plusieurs options avec nos universités dans le cadre du processus prébudgétaire.

Je suis convaincu que le député d'en face et moi serons d'accord sur le fait que les universités publiques au Nouveau-Brunswick indiquent depuis de nombreuses années qu'elles sont les meilleurs établissements à offrir les services dans notre province. À cet égard, j'ai pleine confiance dans les universités publiques au Nouveau-Brunswick.

Ainsi, en décidant d'éliminer le processus pour établir de nouveaux programmes, qui était souvent très long, nous indiquons aux universités publiques du Nouveau-Brunswick qu'elles pourront plus rapidement mettre en place de nouveaux programmes. Le tout fera en sorte que les jeunes et les personnes moins jeunes du Nouveau-Brunswick auront accès à une éducation postsecondaire de qualité.

M. Coon : Madame la présidente, le gouvernement actuel semble déterminé à privatiser les services, les établissements et les actifs publics. Il veut supprimer les services vétérinaires publics au profit des vétérinaires et des laboratoires privés. Il veut vendre les parcs provinciaux.

Ne vous y trompez pas : les universités privées non religieuses ont pour objectif de générer des profits

et l'enseignement dans la province soient de la meilleure qualité. Cela nécessite la collecte de données pour s'assurer que nos universités servent bien leurs étudiants.

La surveillance et l'agrément indépendants de nos universités publiques ne coûtent à la province que 656 000 \$. L'élimination d'un tel financement ne constitue pas une grande économie ; pourquoi donc l'éliminer? Eh bien, nous savons que les lobbyistes des universités à but lucratif, comme Chad Peters et Don Arseneault, rencontrent le ministre d'EPFT et le ministre responsable du Développement économique. Nous entendons dire que le gouvernement actuel accorde aux universités privées une part disproportionnée des sièges réservés aux étudiants internationaux et financés par le gouvernement fédéral. La première ministre appuie-t-elle l'annulation de l'agrément indépendant de nos universités publiques au profit des universités à but lucratif?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. I want to thank the member opposite for his question. We have taken the time to discuss several options with our universities during the prebudget process.

I'm sure the member opposite and I will agree that the public universities in New Brunswick have been saying for many years that they are the best institutions to provide these services in our province. In that respect, I have full confidence in the public universities in New Brunswick.

So, by deciding to eliminate the process for establishing new programs, which was often very long, we're telling the public universities in New Brunswick that they will be able to establish new programs faster. That will mean young and not-so-young New Brunswickers will have access to quality post-secondary education.

M. Coon : Madam Speaker, this government seems determined to privatize services, institutions, and public assets. It wants to eliminate public veterinary services and hand them over to private veterinarians and laboratories. It wants to sell provincial parks.

Make no mistake: the objective of non-religious private universities is to make profits for their

pour leurs actionnaires. Par exemple, Yorkville University appartient à Birch Hill Equity Partners. University of Fredericton appartient à Oakley Capital, une grande société européenne d'investissement de capital. L'enseignement à but lucratif est un secteur très lucratif.

Étant donné que le gouvernement actuel a l'intention de se retirer de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, quelles autres mesures permettront aux universités privées à but lucratif de se multiplier et de se développer au Nouveau-Brunswick au détriment...

L'hon. M. D'Amours : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci encore une fois au député d'en face. Il est un peu difficile de comprendre dans quelle direction il se dirigeait et à qui il posait ses questions. Toutefois, écoutez ; je vais répondre à la dernière partie, aux dernières secondes, de sa question.

Vous savez, Madame la présidente, en ce qui concerne la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes et les décisions prises, comme je l'ai déjà mentionné, nous faisons certainement confiance à nos universités publiques. Ainsi, nous leur permettons de mettre plus rapidement en place de nouveaux programmes qui satisferont aux besoins essentiels du marché du travail.

Toutefois, il faut regarder un peu plus loin, Madame la présidente. J'espère que le député d'en face le mentionnera également. Nous savons que nos ordres professionnels, dans certains domaines, ont aussi un mot à dire pour ce qui est de l'établissement de certains programmes dans nos universités publiques.

14:00

Donc, le processus n'a pas été éliminé. Il suivra son cours. D'ici à la fin du processus, Madame la présidente, nous continuerons à faire confiance à nos établissements d'enseignement postsecondaire publics. Nous voulons nous assurer qu'ils offrent une formation de qualité. Nous voulons qu'ils offrent à nos jeunes la possibilité d'étudier ici.

Budget

Mr. Monahan: Thank you. Yesterday, I asked a question, but I clearly did not get an answer. Even my constituents said there was no answer, so I'm going to

shareholders. For example, Yorkville University belongs to Birch Hill Equity Partners. The University of Fredericton belongs to Oakley Capital, a large European private equity firm. For-profit education is very profitable.

Since this government intends to withdraw from the Maritime Provinces Higher Education Commission, what other measures will enable private for-profit universities to multiply and start up in New Brunswick to the detriment of—

Hon. Mr. D'Amours: Thank you very much, Madam Speaker. Thanks again to the member opposite. It's a little hard to tell where he was going and to whom he was asking his questions. However, listen, I'm going to answer the last part, the last few seconds, of his question.

You know, Madam Speaker, with respect to the Maritime Provinces Higher Education Commission and the decisions that were made, as I have already mentioned, we're certainly placing our confidence in our public universities. Therefore, we're allowing them to establish new programs faster to meet the essential needs of the labour market.

However, a longer perspective has to be taken, Madam Speaker. I hope the member opposite will also mention this. We know that our professional associations in some fields also have a say regarding the establishment of certain programs in our public universities.

So, the process has not been eliminated. It will take its course. Until the end of the process, Madam Speaker, we will continue to place our confidence in our public post-secondary institutions. We want to make sure they provide quality education. We want them to give our young people the opportunity to study here.

Budget

M. Monahan : Merci. Hier, j'ai posé une question, mais je n'ai manifestement pas reçu de réponse. Même les gens de ma circonscription ont dit qu'aucune réponse n'avait été donnée ; je vais donc reposer la

ask it again. Hopefully, I won't get a smoke-and-mirrors answer.

This budget reveals a troubling shift in priorities that should concern every New Brunswicker. While overall government spending is increasing by 5.1%, the cost of servicing the public debt is rising to almost 16%. This is not a minor imbalance. It is a clear warning sign of a government losing control of its fiscal direction. Instead, more and more taxpayer dollars are being directed to interest payments, effectively paying for past decisions rather than building a promising future. This government is trying to justify its budget while debt costs are accelerating at such an alarming pace and critical services are lagging behind. What assurance can the Minister of Finance provide that this pattern will not continue and further erode the province's ability to invest in the very services and opportunities that New Brunswickers will depend on for generations to come?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I get one chance to finally answer a question.

I want to use this opportunity to congratulate one member, though. I want to congratulate the member for Fredericton-Grand Lake on his budget answer speech. He's always been a very eloquent speaker. I just didn't know he was that funny. I'm referencing this line. He said: I am a fiscal conservative, and I have a hard time with large Liberal governments.

His timing was impeccable. It was one week after I released the workforce report, which showed that 6 000 employees were added to the payroll between 2020 and 2024, during the PC members' time. If you dig even deeper, there was a 344% increase in non-bargaining Part II employees. A 344% increase doesn't happen by accident. It happens when nobody's looking. It happened right under his fiscally responsible nose. That is hilarious.

Madam Speaker: Question period has expired.

question. Espérons que je ne recevrai pas une réponse qui vise à jeter de la poudre aux yeux.

Le budget révèle un changement de priorités troublant qui devrait préoccuper tous les gens du Nouveau-Brunswick. Alors que les dépenses totales du gouvernement augmentent de 5,1 %, le coût du service de la dette publique atteint près de 16 %. Il ne s'agit pas d'un déséquilibre mineur. C'est un avertissement clair qu'un gouvernement ne maîtrise plus sa trajectoire financière. Une part croissante de l'argent des contribuables est consacré au paiement des intérêts, ce qui revient en fait à payer les décisions passées plutôt qu'à bâtir un avenir prometteur. Le gouvernement tente de justifier son budget alors que les coûts de la dette augmentent à un rythme alarmant et que les services essentiels accusent un retard. Quelle garantie le ministre des Finances peut-il nous donner que la tendance actuelle ne se poursuivra pas et n'érodera pas davantage la capacité de la province à investir dans les services et les possibilités dont dépendront les gens du Nouveau-Brunswick pour des générations à venir?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. J'ai finalement l'occasion de répondre à une question.

Je veux toutefois profiter de l'occasion pour féliciter un député. Je veux féliciter le député de Fredericton-Grand Lake pour son discours en réponse au budget. Il a toujours été un intervenant très éloquent. Je ne savais simplement pas qu'il était si drôle. Voici la phrase dont je parle. Il a dit : Je suis un conservateur sur le plan financier, et les grands gouvernements libéraux me posent problème.

Le choix de moment du député était impeccable. C'était une semaine après la publication du rapport sur l'effectif, qui indiquait que 6 000 employés avaient été ajoutés à la masse salariale entre 2020 et 2024, lorsque les parlementaires progressistes-conservateurs étaient au pouvoir. Un examen encore plus approfondi révèle une augmentation de 344 % du nombre d'employés non syndiqués de la Partie II. Une augmentation de 344 % ne se produit pas par hasard. Cela se produit lorsque personne ne regarde. Cela s'est produit sous le nez du député qui se dit responsable sur le plan financier. C'est hilarant.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, I'd like for you to maybe take the time to look at the Hansard for today's question period and members' statements. I think you will see many examples of what I am about to share. As we all know, in this House, any insinuation of dishonesty, corruption, or improper motive is unparliamentary. If you look at the transcript, I believe you will find some examples of these insinuations. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: I will certainly look at the transcript and let members know.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, I believe points of order must be directed at a specific member. I don't think there were any infractions attributed to a specific member. We'll just let you have a really good look at it, but I don't think that was a point of order.

Madam Speaker: As I said, I will look at the transcript and get back to you if there are any unparliamentary words.

I would like to remind people in the gallery that you are not to participate in the debate. You are not allowed to clap or say that you are happy or not. Thank you very much.

Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. I'd like to take a moment to introduce two residents of Fredericton North who are just entering the gallery today, Bonnie Hamilton Bogart and Marg Milburn. Bonnie and Marg are both fierce advocates for a healthy environment and preventative health care. They bring valuable life experience and knowledge to their work, and they are always willing to engage, collaborate, and take time to talk. I want to personally thank them for the time they take with me. I am truly grateful for all the conversations we've had. Thank you, Madam Speaker.

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, j'aimerais peut-être que vous preniez le temps d'examiner la transcription du hansard de la période des questions et des déclarations de députés d'aujourd'hui. Je pense que vous y trouverez de nombreux exemples de ce que je m'appête à vous exposer. Comme nous le savons tous, à la Chambre, toute insinuation de malhonnêteté, de corruption ou de motif inapproprié est non parlementaire. Si vous examinez la transcription, je crois que vous y trouverez des exemples de telles insinuations. Merci, Madame la présidente.

La présidente : J'examinerai certainement la transcription et en ferai part aux parlementaires.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, je crois qu'un rappel au Règlement doit viser un parlementaire en particulier. Je ne pense pas qu'une infraction ait été attribuée précisément à un parlementaire. Nous vous laisserons examiner la question attentivement, mais je ne pense pas qu'il s'agissait d'un rappel au Règlement.

La présidente : Comme je l'ai indiqué, je vais examiner la transcription et je vous ferai savoir s'il y a des propos non parlementaires.

J'aimerais rappeler aux personnes présentes dans les tribunes de ne pas participer aux débats. Vous n'êtes pas autorisés à applaudir ni à exprimer votre approbation ou votre désaccord. Merci beaucoup.

Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. J'aimerais prendre quelques instants pour présenter deux personnes de Fredericton-Nord qui viennent d'entrer dans les tribunes aujourd'hui, soit Bonnie Hamilton Bogart et Marg Milburn. Bonnie et Marg sont toutes deux profondément engagées en faveur d'un environnement sain et des soins de santé préventifs. Elles apportent à leur travail une expérience de vie et des connaissances précieuses, et elles sont toujours prêtes à nouer des liens, à collaborer et à prendre le temps d'échanger. Je tiens à les remercier personnellement pour le temps qu'elles me consacrent. Je suis sincèrement reconnaissant pour

toutes les conversations que nous avons eues. Merci, Madame la présidente.

14:05

Madam Speaker: I recognize the Leader of the Official... The leader of the third party.

Mr. Coon: I'll take Leader of the Official Opposition. That's okay. I'll whip them into shape.

Madam Speaker, I'd like to extend warm greetings to everyone in the gallery who's here to watch the debate on Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. Particularly, I'd like to recognize Marg Milburn and Bonnie Hamilton Bogart, who represent the leadership of the Environmental Rights Caucus. For the past 15 years, they have worked hard to create the model bill upon which our bill is based. That's 15 years of work, Madam Speaker, and they're here today to see the debate at second reading. I want to welcome them warmly to the Legislative Assembly. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I would also like to say welcome to all the guests who are here today to watch us debate Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. I'm really glad to see the support from folks. I heard some people were going to come from my corner of the province, Tantramar, so I'll say a special welcome to them.

I would also like to recognize some guests from Tantramar who I know are in the gallery. Emily Brown is a fourth-year Bachelor of Arts and Science in Interdisciplinary Health Studies honours student at Mount Allison University. She is from St. Stephen. As part of her Health Studies capstone project with Dr. Katharine Dunbar, she has been studying midwifery and has helped me prepare a motion I'll be introducing today. Emily's project investigates challenges surrounding midwifery education in the Atlantic Region, particularly in our province. Once she graduates from Mount Allison, she's hoping to pursue a career in midwifery and would like to see midwifery expanded here in New Brunswick, where she intends to return following her training. Dr. Katharine Dunbar could not join Emily here today. However, she is

La présidente : Je donne la parole au chef de l'opposition... Le chef du tiers parti.

M. Coon : J'accepterais volontiers le titre de chef de l'opposition. C'est correct. Je rappellerais à l'ordre les parlementaires du côté de l'opposition.

Madame la présidente, j'aimerais souhaiter une chaleureuse bienvenue à toutes les personnes présentes dans les tribunes pour assister au débat sur le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Je tiens tout particulièrement à souligner la présence de Marg Milburn et de Bonnie Hamilton Bogart, qui représentent le leadership du Caucus des droits environnementaux. Depuis 15 ans, elles travaillent fort à l'élaboration du projet de loi modèle sur lequel s'appuie notre projet de loi. Quinze années de travail, Madame la présidente, et elles sont parmi nous aujourd'hui pour assister au débat en deuxième lecture. Je veux leur souhaiter chaleureusement la bienvenue à l'Assemblée législative. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Madame la présidente, je souhaite également la bienvenue à toutes les personnes présentes aujourd'hui pour assister à notre débat sur le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Je suis très contente de constater l'appui manifesté par les gens. J'ai entendu dire que certaines personnes se déplaceraient depuis ma région, Tantramar, et je tiens à leur adresser une bienvenue toute particulière.

Je souhaite également souligner la présence de certains invités de Tantramar, que je sais présents dans les tribunes. Emily Brown est étudiante de quatrième année au baccalauréat ès arts et sciences avec spécialisation interdisciplinaire en santé à la Mount Allison University. Elle est originaire de St. Stephen. Dans le cadre de sa thèse de spécialisation en études de la santé, sous la direction de Katharine Dunbar, elle s'est penchée sur la pratique de la sage-femme et m'a aidé à préparer une motion que je déposerai aujourd'hui. Le projet d'Emily porte sur les défis liés à la formation en pratique sage-femme dans la région de l'Atlantique, en particulier dans notre province. Après l'obtention de son diplôme de la Mount Allison University, elle espère poursuivre une carrière en pratique sage-femme et aimerait voir cette pratique

joined by another professor from Mount Allison, her honours supervisor, Dr. Christiana MacDougall. I invite everyone to please join me in welcoming Emily and Christiana to the Legislature.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, notre gouvernement a dévoilé un plan fondé sur un élément simple, mais trop souvent négligé : l'écoute.

Seniors told us that they want options, independence, and to feel seen. They want to age with dignity, whether at home or in care.

Des soins renforcés pour les personnes âgées : Un plan de soins de longue durée pour le Nouveau-Brunswick reflète une telle vision et est soutenu par un investissement record de 993 millions de dollars au titre du budget de cette année. Le plan prévoit la construction de nouveaux foyers de soins, l'ajout de 624 lits de soins de longue durée et la mise en oeuvre d'autres initiatives essentielles visant à renforcer les services de soins de longue durée pour les personnes âgées, notamment 10 millions de dollars supplémentaires pour des dispositifs de soutien à domicile et 4 millions pour élargir le programme Foyers de soins sans murs.

Since becoming Minister of Seniors, I've sat in nursing homes, living rooms, and communities all across the province, hearing directly from seniors, families, volunteers, and caregivers. Their stories shape this work. Their voices guide every choice. This plan is about making the invisible visible. It's built on the principle we have heard again and again: Nothing about us without us.

Notre gouvernement veille à ce que les personnes âgées du Nouveau-Brunswick reçoivent les soins auxquels elles ont droit pour vieillir confortablement chez elles ou dans leur collectivité, entourées de leurs proches.

élargie ici, au Nouveau-Brunswick, où elle prévoit revenir après sa formation. M^{me} Katharine Dunbar n'a pas pu se joindre à Emily ici, aujourd'hui. Toutefois, celle-ci est accompagnée d'une autre professeure de la Mount Allison University, sa superviseuse de thèse, Christiana MacDougall. J'invite tous les membres de la Chambre à se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Emily et à Christiana à l'Assemblée législative.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Today, our government unveiled a plan based on something simple, but too often overlooked: listening.

Les personnes âgées nous ont dit qu'elles voulaient pouvoir faire des choix, qu'elles voulaient de l'indépendance et qu'elles voulaient se sentir prises en considération. Elles veulent vieillir dans la dignité, que ce soit chez elles ou dans un établissement de soins.

Stronger Care for Seniors: A Long-term Care Plan for New Brunswick reflects this vision and is supported by a record investment of \$993 million in this year's budget. The plan includes the construction of new nursing homes, the addition of 624 long-term care beds, and the implementation of other essential initiatives to enhance long-term care for seniors, including an additional \$10 million for home support services and \$4 million to expand the Nursing Home Without Walls program.

Depuis que je suis ministre des Aînés, j'ai rencontré, dans des foyers de soins, des salons et des collectivités un peu partout dans la province, des personnes âgées, des familles, des bénévoles et des soignants. Leur histoire a façonné notre travail. Leur voix a orienté chaque choix. Le plan vise à rendre l'invisible visible. Il est fondé sur le principe que nous avons maintes et maintes fois entendu : Rien pour nous sans nous.

Our government is ensuring that New Brunswick seniors get the care they have the right to so that they can age comfortably at home or in their communities, surrounded by their loved ones.

To every senior who has shared their story, this is your plan, and we will keep listening.

Merci, Madame la présidente.

Thank you.

14:10

Ms. M. Johnson: We're going to give them a minute to hug.

Madam Speaker, I want to apologize to the minister because I had a previously scheduled meeting and wasn't available to attend the announcement this morning. It is exciting news, and I am thrilled that she made this announcement. I really want to draw attention to a couple of paragraphs that stand out in this announcement that the minister has made. First of all, after 18 months, it is good news that some stuff is happening.

The first thing that drew my attention was this: "Seniors told us that they want options, independence, and to feel seen." That's what I've been saying since I took this position as Critic for Seniors. They want to feel seen. They don't want to be ignored, so it's good news that the minister is recognizing that. Seniors want to age with dignity, whether at home or in care.

This \$993 million is a great start. It's a great start. The plan includes new nursing homes, not just rehabilitations. There will be 624 new long-term care beds along with long-term care services and supports. That's what we've been hammering, but we kept getting lip service on helping seniors age in place. Without having those supports in place, that is next to impossible and not affordable, so this is good news.

The Nursing Home Without Walls care program is getting more support. Amen, sister. Preach it and send it everywhere because this is the best program. Seniors want to have real individuals telling them what they need help with. They want things they can take home, stick on the fridge, and refer to. They want phone calls.

À chaque personne âgée qui a parlé de son histoire, je tiens à dire que le plan est le vôtre et que nous demeurerons à l'écoute.

Thank you, Madam Speaker.

Merci.

M^{me} M. Johnson : Nous allons leur donner un instant pour se faire des câlins.

Madame la présidente, je tiens à présenter mes excuses à la ministre, car j'avais déjà une réunion inscrite à mon horaire et je n'ai pas pu assister à l'annonce ce matin. Les nouvelles sont formidables, et je suis ravie que la ministre ait fait cette annonce. Je tiens vraiment à mettre l'accent sur deux ou trois paragraphes qui ressortent au sujet de l'annonce faite par la ministre. Or, soulignons d'emblée qu'il est bien que quelque chose se passe après 18 mois.

La première chose qui a capté mon attention est la suivante : « Les personnes âgées nous ont dit qu'elles voulaient pouvoir faire des choix, qu'elles voulaient de l'indépendance et qu'elles voulaient se sentir prises en considération. » C'est ce que je dis depuis que je suis porte-parole pour les Aînés. Les personnes âgées veulent être prises en considération. Elles ne veulent pas être laissées pour compte ; il est donc bien que la ministre le reconnaisse. Les personnes âgées veulent vieillir dans la dignité, que ce soit chez elles ou dans un établissement de soins.

La somme de 993 millions est un bon début. C'est un bon début. Le plan prévoit de nouveaux foyers, pas que des réaménagements. Il y aura 624 nouveaux lits de soins de longue durée ainsi que des soins et du soutien de longue durée. C'est que nous ne cessons de demander, mais on ne faisait que prononcer de belles paroles sur les mesures visant à aider les personnes âgées à rester chez elles le plus longtemps possible. Faute de mesures de soutien, le tout est presque impossible et n'est pas abordable ; voilà donc de bonnes nouvelles.

Le programme de soins Foyers de soins sans murs recevra davantage de soutien. C'est formidable. Il faut en faire la promotion et l'établir partout, car c'est le meilleur programme. Les personnes âgées veulent que de vraies personnes leur expliquent l'aide dont elles ont besoin. Elles veulent des outils à emporter chez

They want these concrete supports in hand, so this is thrilling.

The other part that really excited me was this: “This plan is about making the invisible visible.” Again, amen. It’s all about making sure people’s voices are being heard. I am thrilled that the minister is talking about sitting in nursing homes and talking to people in their living rooms. We spend too much time dealing with working groups and these wonderful studies. We need to talk to the people who are in the trenches daily and talk to the care workers who work in these homes. That’s what this is about.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour réagir à la déclaration ministérielle concernant l’annonce du nouveau plan de soins de longue durée. Je demande un plan depuis longtemps, et finalement, nous l’avons. J’ai eu l’occasion de lire certains passages du plan, mais je l’étudierai plus tard. Je sais que de nombreuses personnes dans la province ont contribué au plan ; alors, je pense qu’il s’agit d’une bonne chose. Toutefois, je remarque qu’il y a un manque de détails dans le budget déposé récemment.

I’m concerned that this is a bit of a contrast with what we saw actually presented in the budget last week and what was there to increase hours of care. According to the nursing home association, that funding will potentially increase the hours of care by one minute. I’ve already been speaking for more than a minute. I’m really worried about what that means. I hope to see more details on exactly what that plan looks like.

Some of the things in this plan are concrete, but some are plans for a plan. I look forward to seeing more details, and I hope there is a sense of urgency around increasing the hours of care to make sure that seniors and people living in long-term care get the support they deserve and that workers can contribute and offer the care they want to offer. Thank you, Madam Speaker.

L’hon. M. D’Amours : Merci, Madame la présidente. J’ai le plaisir de prendre la parole aujourd’hui pour souligner l’anniversaire de la bataille de la crête de Vimy qui s’en vient.

Le 9 avril 1917, des milliers de soldats canadiens ont avancé vers un combat que beaucoup croyaient sans

elles, à afficher sur le réfrigérateur et à consulter. Elles veulent qu’on les appelle. Elles veulent des mesures d’aide concrètes ; voilà qui est donc formidable.

Voici l’autre aspect qui m’a vraiment réjouie : « Le plan vise à rendre l’invisible visible. » Encore une fois, c’est formidable. Il faut faire en sorte que la voix des gens soit entendue. Je me réjouis d’entendre la ministre dire qu’elle a visité des foyers de soins et rencontré les gens dans leur salon. Nous passons trop de temps à travailler avec des groupes de travail et à examiner de merveilleuses études. Nous devons parler aux gens qui sont sur le terrain au quotidien et aux fournisseurs de soins qui travaillent dans les foyers. Voilà ce qui compte.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the ministerial statement on the announcement of the new long-term care plan. I’ve been asking for a plan for a long time, and we finally have one. I’ve had the opportunity to read certain passages of the plan, but I’ll examine it later. I know a lot of people in the province contributed to the plan, so I think it’s a good thing. However, I do note a lack of details in the recently tabled budget.

Je suis préoccupée par la possibilité qu’il y ait un petit contraste avec ce que nous avons en fait vu dans le budget présenté la semaine dernière et ce qui y figurait aux fins de l’augmentation des heures de soins. Selon l’association des foyers de soins, les fonds pourraient permettre d’augmenter le temps de soins d’une minute. Je parle déjà depuis plus d’une minute. La situation m’inquiète vraiment. J’espère voir davantage de détails sur ce que prévoit précisément le plan.

Certains aspects du plan sont concrets, mais certains ne sont que des prévisions en vue d’une planification. J’ai hâte de voir davantage de détails et j’espère qu’il y aura un sentiment d’urgence quant à l’augmentation des heures de soins pour que les personnes âgées et les personnes qui vivent dans un établissement de soins de longue durée obtiennent le soutien qu’elles méritent et que le personnel puisse fournir un apport et les soins qu’ils veulent fournir. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. D’Amours: Thank you, Madam Speaker. I’m pleased to rise today to mark the upcoming anniversary of the Battle of Vimy Ridge.

On April 9, 1917, thousands of Canadian soldiers advanced toward a battle many believed could not be

issue. Au début de la Première Guerre mondiale, la crête de Vimy était tombée aux mains de l'Allemagne. Les troupes britanniques et françaises ont passé les trois années suivantes à tenter de la reprendre et y ont perdu 150 000 âmes.

14:15

Au 12 avril 1917, les Canadiens, dont le 26^e Bataillon, Fighting New Brunswick, avaient non seulement atteint tous leurs objectifs, mais avaient aussi fait 4 000 prisonniers. Toutefois, la victoire a été remportée au prix de lourds sacrifices. Près de 100 000 soldats canadiens ont pris part au combat, qui a fauché la vie de 3 598 d'entre eux et en a blessé plus de 7 000.

Retaking Vimy Ridge was a defining moment for Canada. Over the course of four days in northern France, a stronger sense of national identity was forged.

En souvenir d'un moment qui a profondément marqué notre histoire, j'invite mes collègues de la Chambre à se joindre à moi et à porter l'épinglette commémorative de la crête de Vimy de la Fondation Vimy afin de mieux faire connaître l'un des plus importants engagements du Canada en temps de guerre. Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I rise today to join my colleague in recognizing the approaching anniversary of the Battle of Vimy Ridge, a day that holds deep meaning for Canadians, especially families and communities like my own. As a lifelong resident of Oromocto, home to CFB Gagetown, remembrance is not an abstract idea. It's a part of daily life, reflected in neighbours, veterans, and generations who have chosen to serve.

In April 1917, the courage shown by Canadians, including soldiers of the 26th Battalion New Brunswick, demonstrated extraordinary preparation, unity, and sacrifice. They came from farms, mills, and small towns across the country. Many were from New Brunswick, and together, they achieved what others had believed impossible. Their success at Vimy Ridge helped shape Canada's reputation on the world stage and strengthened a growing sense of nationhood.

won. At the beginning of the First World War, Vimy Ridge had fallen into German hands. British and French troops spent the next three years attempting to retake it, losing 150 000 lives in the process.

By April 12, 1917, the Canadians, including the 26th Battalion, Fighting New Brunswick, had not only achieved all their objectives, but had also taken 4 000 prisoners. However, the victory came at great cost. Nearly 100 000 Canadian soldiers took part in the battle, which claimed the lives of 3 598 of them and left more than 7 000 wounded.

La reprise de la crête de Vimy a été un moment marquant pour le Canada. En l'espace de quatre jours, dans le nord de la France, un sentiment d'identité nationale plus fort s'est forgé.

In commemoration of a moment that profoundly marked our history, I invite my colleagues in the House to join me in wearing the Vimy Ridge commemorative lapel pin of the Vimy Foundation to increase awareness of one of Canada's most significant wartime engagements. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour me joindre à mon collègue afin de souligner l'anniversaire à venir de la bataille de la crête de Vimy, soit une journée qui revêt une signification profonde pour les gens du Canada, en particulier pour les familles et les collectivités comme la mienne. Étant donné que j'habite depuis longtemps à Oromocto, où se trouve la BFC Gagetown, l'acte de commémoration n'est pas une notion abstraite. Il fait partie du quotidien, incarné par nos voisins, nos vétérans et les générations de personnes qui ont choisi de servir.

En avril 1917, le courage dont ont fait preuve les Canadiens, y compris les soldats du 26^e Bataillon du Nouveau-Brunswick, a témoigné d'une préparation, d'une unité et d'un esprit de sacrifice exceptionnels. Ils venaient d'exploitations agricoles, d'usines et de petites villes des quatre coins du pays. Un grand nombre d'entre eux étaient originaires du Nouveau-Brunswick, et, ensemble, ils ont accompli ce que d'autres croyaient impossible. Leur victoire à la crête de Vimy a contribué à façonner la réputation du

As a former Minister responsible for Military Affairs, I had the privilege of meeting serving members and veterans who carry forward that same spirit of duty. Today, the legacy of Vimy lives on in every Canadian Armed Forces member who trains, deploys, and serves with professionalism and pride. I encourage all members of the House to honour those sacrifices, to reflect on the freedom secured through service, and to proudly wear the commemorative pin from the Vimy Foundation as a visible reminder of the courage, unity, and enduring legacy forged more than a century ago. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Merci au ministre responsable des Affaires militaires de sa déclaration ministérielle sur la bataille de la crête de Vimy.

Madam Speaker, on April 9, 1917, in his war diary, my grandfather wrote: It's a red-letter day. That turned out to be the case. My grandfather, Horace Coon, his brother, Willard Coon, and their first cousin, Ralph Coon, were at Vimy Ridge, along with the other 100 000 Canadian soldiers who were there. My grandfather, Horace, and his brother, Willard, returned to Canada. Ralph did not. He was among the 3 598 members who lost their lives. This battle is not only part of our history, but also it lives on in the stories of many families today. I appreciate that the minister brought this forward. It is with great pride that we can say our family members fought there. Thank you.

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, la fin de semaine dernière, j'ai eu l'honneur d'assister aux célébrations tenues à Moncton en l'honneur des exploits de l'athlète et médaillée olympique Courtney Sarault.

Courtney's journey is a testament to the exceptional talent and hard work that have propelled her to the pinnacle of her sport. At the Milano Cortina 2026 Winter Olympic Games, Courtney earned two silver medals and two bronze medals in speed skating, a historic achievement.

Canada sur la scène internationale et à renforcer un sentiment national en croissance.

À titre d'ancienne ministre responsable des Affaires militaires, j'ai eu le privilège de rencontrer des militaires en service ainsi que d'anciens combattants qui perpétuent le même sens du devoir. Aujourd'hui, l'héritage de Vimy se perpétue à travers chaque membre des Forces armées canadiennes qui s'entraîne, est déployé et sert avec professionnalisme et fierté. J'encourage tous les parlementaires à rendre hommage aux sacrifices consentis, à réfléchir à la liberté acquise grâce au service, et à porter fièrement l'épinglette commémorative de la Fondation Vimy comme un rappel visible du courage, de l'unité et de l'héritage durable forgés il y a plus d'un siècle. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the Minister responsible for Military Affairs for his ministerial statement on the Battle of Vimy Ridge.

Madame la présidente, le 9 avril 1917, mon grand-père a écrit dans son journal de guerre : C'est un jour très important. C'était effectivement le cas. Mon grand-père, Horace Coon, son frère, Willard Coon, et leur cousin germain, Ralph Coon, étaient à la crête de Vimy, comme 100 000 autres soldats canadiens. Mon grand-père, Horace, et son frère, Willard, sont revenus au Canada. Ce n'a pas été le cas de Ralph. Il est l'un des 3 598 soldats qui ont perdu la vie. La bataille ne fait pas seulement partie de notre histoire, car elle continue aujourd'hui de vivre dans l'histoire de nombreuses familles. Je suis reconnaissant au ministre d'en avoir parlé. Nous pouvons dire avec grande fierté que notre famille a participé à la bataille. Merci.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, last weekend, I had the honour of attending celebrations in Moncton honouring the accomplishments of athlete and Olympic medallist Courtney Sarault.

Le parcours de Courtney témoigne du talent exceptionnel et du travail acharné qui l'ont propulsée au sommet de son sport. Aux Jeux Olympiques d'hiver de Milano Cortina 2026, Courtney a remporté deux médailles d'argent et deux médailles de bronze en patinage de vitesse, un exploit historique.

14:20

Courtney Sarault, Rikki Doak et Brendan Corey font la fierté de notre province. Ces athlètes sont des modèles inspirants pour nos jeunes et pour tout le monde, car ils incarnent la persévérance, l'excellence et le dépassement de soi. Leurs réalisations montrent que le Nouveau-Brunswick forme des athlètes capables de rivaliser avec les meilleurs du monde.

Madam Speaker, I invite you to join me in warmly congratulating Courtney Sarault on her extraordinary accomplishments and on the pride and inspiration she brings to our province. Thank you.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, I'm pleased to rise in response and join my colleague in celebrating the remarkable achievements of Courtney Sarault, whose accomplishments at the Milano Cortina 2026 Winter Olympic Games captured the pride and admiration of Canadians from coast to coast. Her four-medal performance represents not only elite athletic ability but also years of discipline, resilience, and unwavering commitment to excellence. For those of us representing New Brunswick communities, these successes resonate deeply. Courtney Sarault, alongside Rikki Doak and Brendan Corey, has demonstrated that talent from New Brunswick can shine on the world's biggest stage.

Madam Speaker, I would also like to recognize that Rikki Doak is the daughter of Jackie Doak, someone very close to this side of the House. Her achievements remind us that behind every athlete stands a family and community providing encouragement, sacrifice, and unwavering support. I ask all members of this House to join me in congratulating Courtney Sarault and her fellow athletes for representing our province. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I, too, want to join in congratulating Courtney Sarault on her incredible achievements at the Olympics, along with Rikki Doak from Fredericton and Brendan Corey, originally from Fredericton. They represented our country as well as our province so well. You know, it was amazing. Courtney Sarault kept Canadians—an entire country—on the edge of their seats, wondering what she was going to do next and how many medals she would win. It is such an unprecedented

Courtney Sarault, Rikki Doak, and Brendan Corey are the pride of our province. These athletes are inspiring role models for our youth and everyone else, for they personify excellence, perseverance, and continuous improvement. Their accomplishments show that New Brunswick is training athletes capable of competing against the best in the world.

Madame la présidente, je vous invite à vous joindre à moi pour féliciter chaleureusement Courtney Sarault de ses extraordinaires réalisations, de la fierté et de l'inspiration qu'elle procure à notre province. Merci.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole afin de répondre à la déclaration de ma collègue et de me joindre à elle pour célébrer les réalisations remarquables de Courtney Sarault, dont les exploits aux Jeux Olympiques d'hiver de Milano Cortina 2026 ont fait la fierté et suscité l'admiration des gens d'un bout à l'autre du Canada. Ses exploits, qui lui ont valu quatre médailles, sont non seulement gages d'habiletés sportives d'élite, mais aussi d'années de discipline, de résilience et d'un engagement sans failles à l'égard de l'excellence. De telles réussites trouvent un écho auprès des personnes parmi nous qui représentent des collectivités du Nouveau-Brunswick. Courtney Sarault, de même que Rikki Doak et Brendan Corey ont montré que les talents du Nouveau-Brunswick peuvent briller sur la plus grande scène du monde.

Madame la présidente, j'aimerais aussi souligner que Rikki Doak est la fille de Jackie Doak, que les gens de ce côté-ci de la Chambre connaissent très bien. Ses réalisations nous rappellent que, derrière chaque athlète, il y a l'encouragement, les sacrifices et le soutien inébranlable d'une famille et d'une communauté. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter Courtney Sarault et les autres athlètes d'avoir représenté notre province. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je tiens moi aussi à féliciter Courtney Sarault des formidables exploits qu'elle a réalisés lors des Jeux Olympiques, de même que Rikki Doak, de Fredericton, et Brendan Corey, originaire de Fredericton. Ils ont très bien représenté notre pays et notre province. Vous savez, la situation est plutôt incroyable. Courtney Sarault a tenu les gens du Canada — d'un pays en entier — en haleine, alors que l'on se demandait quel serait son prochain exploit et combien de médailles elle

accomplishment to win four medals, two silver and two bronze, as she did. She made an entire country proud of her and her teammates. Madam Speaker, it's an extraordinary thing to have the people of a nation in the palm of your hand in that way. Every morning when they got up, Canadians were waiting to hear about what Courtney did earlier during Olympic competition. Huge congratulations to this incredible athlete and to her teammates who represented us all so well at the Olympic Games.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, as the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and as a lifelong food producer, I am very passionate about local food and the nutritional health of New Brunswickers. We actively champion local food across the province, and I firmly believe in the value it brings to our communities, our economy, and our health.

I rise today to bring everyone's attention to New Brunswick's Great Big Crunch, which occurs on March 27.

Pour l'occasion, les élèves des quatre coins de la province croqueront à pleines dents dans de délicieuses pommes cultivées ici même au Nouveau-Brunswick.

Je remercie l'équipe responsable de l'initiative, Aliments pour tous NB, ainsi que ses collaborateurs, les producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick et l'Union nationale des fermiers au Nouveau-Brunswick. Je tiens également à remercier les producteurs de pommes d'avoir uni leurs efforts pour distribuer aux élèves de la province des pommes cultivées au Nouveau-Brunswick.

It is so important that the younger generation know where its food comes from. It has never been more important to support New Brunswick's food-producing industries and our local food system. Our government has committed to making sure every student has nutritious meals in school every day. The staff at the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, along with our stakeholders, are working to ensure that New Brunswick-grown and -made products are included as much as possible.

gagnerait. Remporter, comme elle l'a fait, quatre médailles, deux d'argent et deux de bronze, est une réalisation tout à fait sans précédent. Elle a rendu le pays en entier fier d'elle et de ses coéquipiers. Madame la présidente, il est extraordinaire de tenir ainsi en haleine une nation. Chaque matin, à leur réveil, les gens du Canada se demandaient ce que Courtney avait accompli plus tôt dans la compétition. Je félicite vivement cette incroyable athlète et ses coéquipiers, qui nous ont si bien représentés lors des Jeux Olympiques.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, en tant que ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches et que producteur agricole de longue date, je me passionne grandement pour les aliments locaux et l'alimentation des gens du Nouveau-Brunswick. Nous faisons activement la promotion des aliments locaux dans la province, et je suis fermement convaincu de la valeur que leur production apporte à nos collectivités, à notre économie et à notre santé.

Je prends la parole aujourd'hui pour attirer l'attention des gens sur La Grande croquée du Nouveau-Brunswick, qui aura lieu le 27 mars.

For the occasion, students all around the province will take a big bite out of delicious apples grown right here in New Brunswick.

I thank the team behind this initiative, Food For All NB, as well as their partners, the Apple Growers of New Brunswick and the National Farmers Union in New Brunswick. I also want to thank the apple growers for working together to distribute New Brunswick-grown apples to students in the province.

Il est si important que la jeune génération sache d'où viennent ses aliments. Il n'a jamais été aussi important d'appuyer les industries agroalimentaires et notre système alimentaire local. Notre gouvernement s'est engagé à veiller à ce que chaque élève ait accès, chaque jour, à des repas nutritifs à l'école. Le personnel du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, de concert avec nos parties prenantes, travaille à intégrer autant que possible les produits cultivés et fabriqués au Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, j'invite tous les parlementaires à participer à La Grande croquée en savourant une pomme d'ici offerte par mon ministère. Encore une fois, j'aimerais remercier Aliments pour tous NB et adresser un merci tout particulier à Mike O'Brien, propriétaire de Hoyt Orchards, pour les délicieuses pommes Honeycrisp provenant de son verger. Le Nouveau-Brunswick produit les meilleures pommes du monde. Bon appétit.

Happy crunch.

Bonne croquée. Merci, Madame la présidente.

14:25

Ms. Scott-Wallace: Thank you so very much, Madam Speaker. I would like to thank the minister for this statement. Certainly, we look forward to New Brunswick's Great Big Crunch. I was going to call it big crunch day. I expect we will get our apples tomorrow, maybe. We were talking about what our favourites are. It seems as though a lot of people like Honeycrisp.

As much as we enjoy those apples and the work of the department, we certainly applaud Food For All NB for this initiative. How could I not take the opportunity—I am sure the minister will not be surprised that I do so—to talk about our farmers and food producers? I know he is referring to fruit producers, but we have farmers across this province who produce our food. Of course, this automatically brings me to the disrespect farmers have felt with the cancellation of veterinary services and lab services in this province. They are worried about their animals and livestock. They are certainly worried about food security.

The minister says that it is so important for younger generations to know where their food comes from. I was questioning that the other day. I was worried that they maybe thought food came from Sobeys. I am encouraged that they realize food comes from our hard-working farmers across the province. The minister says that it has never been more important to support New Brunswick's food-producing industries and our local food system. We absolutely could not agree more with that statement.

Madam Speaker, I invite all members to take part in the Great Big Crunch by enjoying a locally grown apple provided by my department. Once again, I would like to thank Food For All NB, and extend special thanks to Mike O'Brien, owner of Hoyt Orchards, for the delicious Honeycrisp apples from his orchard. New Brunswick produces the best apples in the world. Enjoy.

Bonne croquée.

Happy crunch. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais remercier le ministre de sa déclaration. Nous attendons certainement avec impatience La Grande croquée du Nouveau-Brunswick. Je m'apprêtais à l'appeler la journée de la grande croquée. Je m'attends à ce que nous ayons possiblement nos pommes demain. Nous discutons de nos variétés préférées. Il semble que de nombreuses personnes aient un faible pour la Honeycrisp.

Aussi bonnes soient ces pommes et aussi louable soit le travail du ministère, nous tenons certainement à saluer l'organisme Aliments pour tous NB pour l'initiative en question. Comment ne pas profiter de l'occasion — et je suis certaine que le ministre ne sera pas surpris que je le fasse — pour parler de nos agriculteurs et de nos producteurs alimentaires? Je sais qu'il faisait référence aux producteurs de fruits, mais nous avons, partout dans la province, des agriculteurs qui nourrissent la population. Cela m'amène naturellement au sentiment de manque de respect qu'ont ressenti les agriculteurs à la suite de l'élimination des services vétérinaires et des services de laboratoire dans la province. Ils s'inquiètent pour leurs animaux et leur bétail. Ils sont aussi très inquiets pour la sécurité alimentaire.

Le ministre affirme qu'il est essentiel que les jeunes générations sachent d'où provient leur nourriture. Je me posais justement la question l'autre jour. Je craignais que les jeunes pensent peut-être que les aliments proviennent de chez Sobeys. Je suis encouragée de constater qu'ils se rendent compte que la nourriture vient de nos vaillants agriculteurs de partout dans la province. Le ministre a également indiqué qu'il n'avait jamais été aussi important de soutenir les industries agroalimentaires du Nouveau-

Thank you, minister, truly. We look forward to tomorrow's Great Big Crunch. We will certainly enjoy those apples. We appreciate the statement. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I would like to join my colleagues in recognizing and celebrating the Great Big Crunch and in thanking Food For All NB, the Apple Growers of New Brunswick, and the National Farmers Union for collaborating to make this happen. In terms of favourite apples, I am going to have to put in a vote for Cortland.

As we talk about where our food comes from and about ensuring that people have access to nutritious food, I want to see a strong, well-resourced plan to strengthen our local food system. This can be done by supporting farmers, by having procurement contracts with the government, by ensuring that we are growing food to feed New Brunswickers in addition to exporting, and by making sure that we grow more of our fruits and vegetables here to feed us. Supporting farmers also means having public veterinary and lab services, which protect our food supply. That is absolutely important.

I also want to say that, in order for people to have access to this food, we need to think about income. Certainly, one way to support students is through school food programs. We are waiting to see the lunch program roll out. We need to make sure that families and individuals—everyone—have incomes that ensure they can buy food that is nutritious for them. One of the key determining factors of what people eat is their income.

Alors, oui, il faut appuyer les agriculteurs. J'espère que tout le monde passera une bonne journée à l'occasion de La Grande croquée demain. Merci, Madame la présidente.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I rise today to remind everyone that this May, New Brunswickers

Brunswick et notre système alimentaire local. Nous souscrivons entièrement à la déclaration à cet égard.

Merci, Monsieur le ministre, sincèrement. Nous attendons avec impatience La Grande croquée de demain. Nous savourerons certainement les pommes. Nous sommes reconnaissants de la déclaration. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

J'aimerais me joindre à mes collègues pour souligner La Grande croquée et pour remercier Aliments pour tous NB, les Producteurs de pommes du Nouveau-Brunswick et l'Union nationale des fermiers du Nouveau-Brunswick de leur collaboration à la réalisation de cette initiative. En ce qui concerne les variétés de pommes préférées, je vais devoir donner mon appui à la Cortland.

Alors que nous discutons de l'origine de nos aliments et de l'importance d'assurer un accès à des aliments nutritifs, j'aimerais voir la mise en place d'un plan solide et bien financé pour renforcer notre système alimentaire local. Cela peut se faire par un appui aux agriculteurs, par des contrats d'approvisionnement avec le gouvernement, par une production d'aliments destinés à nourrir les gens du Nouveau-Brunswick ainsi qu'à être exportés, et par une augmentation de la production locale de fruits et de légumes. Appuyer les agriculteurs, c'est également garantir des services publics vétérinaires et de laboratoire pour protéger notre approvisionnement alimentaire. Cela est absolument essentiel.

Je tiens également à dire que, pour que les gens aient accès aux aliments, il faut tenir compte de la question du revenu. Bien entendu, une façon de soutenir les élèves consiste à offrir des programmes d'alimentation en milieu scolaire. Nous attendons la mise en oeuvre du programme de dîners. Nous devons veiller à ce que les familles et les particuliers — en fait, tout le monde — disposent de revenus suffisants pour pouvoir se procurer des aliments nutritifs. Le revenu est l'un des principaux facteurs qui déterminent ce que les gens mangent.

So, yes, farmers have to be supported. I hope everyone has a great day tomorrow for the Great Big Crunch. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour rappeler à tout le monde que, en mai prochain, les gens du Nouveau-Brunswick

will elect representatives to district education councils (DECs).

En français, nous parlons des CED. Je souhaite remercier les membres qui siègent actuellement aux sept CED du Nouveau-Brunswick de leur engagement continu à l'égard de l'éducation publique.

14:30

Les CED établissent des objectifs, façonnent des politiques et surveillent des résultats dans les trois districts scolaires francophones et les quatre districts scolaires anglophones.

Notably, they play a key role in implementing Policy 409, which is about multiyear school infrastructure planning, and in assessing sustainability by conducting annual reviews of schools with fewer than 100 students or less than 30% occupancy. This helps us ensure that every dollar invested in education delivers the greatest impact on literacy and numeracy.

Les CED jouent un rôle unique et établissent des liens étroits avec les collectivités en assurant la liaison entre la population et le gouvernement. Je salue leur précieuse contribution.

Any eligible New Brunswicker can put their name forward for candidacy. For more information, visit the Education and Early Childhood Development (EECD) website. Nominations are open between March 23 and April 10.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Madam Speaker, as the opposition critic for Education and Early Childhood Development, I rise to respond to this ministerial statement. I would like to thank all the current DEC members in all districts for their commitment to public education. As members are responsible for being involved in Policy 409, which is about multiyear school infrastructure planning, I would remind members of section 5.4 of Policy 409, which emphasizes the importance of community and culture, especially in rural areas. I would also remind them that rural schools are hubs for their communities and that this province's landscape

éliront des représentants qui siègeront aux conseils d'éducation de district (CED).

In English, we refer to them as DECs. I wish to thank the current members of the seven DECs in New Brunswick for their ongoing commitment to public education.

DECs set objectives, design policy, and monitor results in the three Francophone school districts and the four Anglophone school districts.

Les conseils jouent notamment un rôle clé dans l'application de la politique 409, qui porte sur la planification pluriannuelle de l'infrastructure scolaire, et dans l'évaluation de la durabilité, par la tenu d'évaluations annuelles des écoles de moins de 100 élèves ou dont le taux d'occupation est inférieur à 30 %. Cela nous aide à faire en sorte que chaque dollar investi dans l'éducation a la plus grand effet possible sur la littératie et la numératie.

DECs play a unique role and form close ties with communities by serving as a link between the public and the government. I salute their valuable contribution.

Toute personne éligible du Nouveau-Brunswick peut poser sa candidature. Pour obtenir davantage de renseignements, on peut consulter le site Web du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Les gens peuvent poser leur candidature du 23 mars au 10 avril.

Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Madame la présidente, à titre de porte-parole de l'opposition en matière d'Éducation et de Développement de la petite enfance, je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre. J'aimerais remercier tous les membres actuels des CED de tous les districts de leur engagement à l'égard de l'éducation publique. Puisque les membres des conseils participent à l'application de la politique 409, qui porte sur la planification pluriannuelle de l'infrastructure scolaire, j'aimerais leur rappeler que l'article 5.4 de la politique 409 souligne l'importance de la communauté et de la culture, en particulier dans les régions rurales. Je leur rappellerais aussi que les écoles en milieu rural sont des carrefours

was once dotted with rural schoolhouses that served and educated many generations very well.

As members do their reviews, I ask that they understand the crucial role schools play in our communities and districts and that they not feel obliged to fulfill the department's plans and wishes. I would certainly encourage any individuals interested in working on a DEC to put their names forth in order to help shape our education system. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I will join the minister today in reminding everyone that, as part of the municipal election cycle, people can put their names forward and run to be district education council members. I will take a moment to thank those who have served as DEC members and wish the best of luck to those who will put their names forward to run this spring.

Les conseils d'éducation de district sont très importants et ont un rôle à jouer dans la prise de décisions importantes pour nos collectivités. La ministre a souligné l'infrastructure scolaire.

In this statement, I see the government focusing on closing small schools. I am concerned about this and what it would mean across the province. On the flip side, DEC members would also understand the importance of keeping small and rural schools open and how they serve our communities. I encourage folks to get involved, to put their names forward, if interested, and to vote, of course, in the upcoming election.

Merci, Madame la présidente.

Petition 13 / Pétition 13

Mr. Ames: Thank you very much, Madam Speaker. I rise today to present a petition on behalf of concerned residents of Lakeland Ridges. On budget day, March 17, 2026, the Premier made the decision to fire three seasonal employees and close North Lake Provincial Park without notice, conversation, or consultation. This petition was organized by the municipality. It was returned to me within 48 hours,

communautaires et que le paysage de la province a déjà été parsemé d'écoles rurales qui ont permis de fournir une très bonne éducation à de nombreuses générations et ont servi au mieux leurs intérêts.

Je prie les membres des conseils de comprendre, lorsqu'ils mèneront leurs évaluations, le rôle essentiel que jouent les écoles dans nos collectivités et nos districts et de ne pas se sentir forcés d'accomplir les plans et la volonté du ministère. J'encouragerais certainement toute personne qui souhaiterait siéger à un CED à poser sa candidature en vue de contribuer à façonner notre système d'éducation. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je me joins à la ministre aujourd'hui pour rappeler aux gens que, dans le cadre des élections municipales, ils peuvent poser leur candidature en vue d'être élus membres d'un conseil d'éducation de district. Je prends un instant pour remercier les personnes qui ont siégé à un CED et souhaiter la meilleure des chances à celles qui poseront ce printemps leur candidature.

District education councils are very important and play a role in making important decisions for our communities. The minister highlighted school infrastructure.

Dans la déclaration, je constate que le gouvernement met l'accent sur la fermeture des petites écoles. Je me préoccupe de la situation et de l'effet que cela aurait à l'échelle de la province. D'un autre côté, les membres des CED sont conscients de l'importance de garder ouvertes les petites écoles rurales et de la contribution de ces dernières à nos collectivités. J'encourage les gens à participer au processus, à proposer leur candidature et, évidemment, à voter lors des élections à venir.

Thank you, Madam Speaker.

Pétition 13 / Petition 13

M. Ames : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour présenter une pétition au nom des gens inquiets de Lakeland Ridges. Le jour du budget, le 17 mars 2026, la première ministre a pris la décision de licencier trois employés saisonniers et de fermer le parc provincial du lac North sans préavis, discussion, ni consultation. La pétition a été organisée par la municipalité. Elle m'a été remise

and it had gathered over 1 200 signatures. I have also added my name to this petition.

The message from the residents is simple: Open the park. Open the park. Just open the park. Thank you, Madam Speaker.

14:35

Petition 14 / Pétition 14

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Today, I present a petition on behalf of the farmers, veterinarians, and thousands of concerned New Brunswickers who agree that, across our province, a quiet crisis is unfolding, one that will reach every kitchen table, every farm, and every family. The petition is named *Protect Our Livestock: Restore Funding to Provincial Veterinary Services*.

The government of New Brunswick announced on budget day, March 17, 2026, that provincial veterinarian services and the provincial lab have had their funding cut and will be phased out within three years, causing urgent and far-reaching consequences. This petition highlights how these services are essential to animal welfare, the viability of farms, and the stability of the province's food system. Without timely access to veterinary care, animals face an increased risk of suffering, while farmers face financial losses and operational instability.

This petition has gathered over 29 324 signatures. It's one of the largest that the Change.org national online petition service has ever seen in the country in relation to a provincial issue, and the numbers truly continue to climb as I speak. In advance of a protest being held on the Legislature lawn on March 31, 2026, I present this massive petition. I've added my name to the list of names of all the other members of the official opposition, who have also signed. Thank you.

Petition 15 / Pétition 15

Mr. Coon: Madam Speaker, I stand today to table the written signatures of 40 people in Fredericton who have expressed their concerns about food insecurity.

en moins de 48 heures et a amassé plus de 1 2000 signatures. J'y ai aussi apposé mon nom.

Le message des gens est simple : Ouvrez le parc. Ouvrez le parc. Ouvrez simplement le parc. Merci, Madame la présidente.

Pétition 14 / Petition 14

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je présente une pétition au nom des agriculteurs, des vétérinaires et des milliers de personnes inquiètes du Nouveau-Brunswick qui conviennent que, dans l'ensemble de la province, une crise silencieuse sévit, une crise qui touchera chaque domicile, chaque exploitation agricole et chaque famille. La pétition s'intitule : Protégez notre bétail : rétablissez les services vétérinaires provinciaux.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a annoncé, le jour du budget, soit le 17 mars 2026, que le financement des services vétérinaires provinciaux et du laboratoire provincial serait réduit et que ces services seraient éliminés progressivement sur une période de trois ans, ce qui entraînera de vastes conséquences immédiates. La présente pétition souligne que ces services sont essentiels au bien-être animal, à la viabilité des exploitations agricoles et à la stabilité du système alimentaire de la province. Sans accès rapide à des soins vétérinaires, les animaux courent un risque accru de souffrance, tandis que les agriculteurs sont aux prises avec des pertes financières et de l'instabilité dans leurs activités.

La pétition a recueilli plus de 29 324 signatures. Il s'agit de l'une des plus importantes pétitions jamais enregistrées au pays sur la plateforme nationale en ligne Change.org relativement à une question provinciale, et le nombre de signatures continue d'augmenter au moment où je parle. En prévision de la manifestation prévue sur la pelouse de l'Assemblée législative le 31 mars 2026, je présente cette énorme pétition. J'y ai apposé mon nom, tout comme l'ensemble des parlementaires de l'opposition officielle, qui l'ont également signée. Merci.

Pétition 15 / Petition 15

M. Coon : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour déposer une pétition signée par 40 personnes de Fredericton qui ont exprimé leur

This petition was created by Omosivie Omoruyi, a social service community worker student at NBCC Fredericton, as part of a class project. The petition reads as follows:

Whereas food insecurity is the inability to acquire or consume an adequate quality or enough food in socially acceptable ways, or the uncertainty that one will be able to do so;

Whereas 34.2% of New Brunswick children lived in food-insecure households;

Whereas household food insecurity is often linked to a household's financial ability to access adequate food, resulting in children going hungry and parents being unable to meet their needs adequately;

Whereas, in affected children, food insecurity can cause physical health issues like increased rates of obesity, diabetes, and other chronic health conditions; cognitive development delays, such as reduced academic performance and lower IQ levels;

Whereas food insecurity not only jeopardizes children's immediate health but also has significant, long-lasting effects on their development;

Whereas it is not the primary prerogative or responsibility of schools to tend to the dietary needs of students;

We, the undersigned, urgently call on the province of New Brunswick to:

- *Collaborate with relevant organizations to foster meal support programs for children in need, and*
- *Implement financial support for families experiencing food insecurity.*

inquiétude au sujet de l'insécurité alimentaire. La pétition a été créée, dans le cadre d'un projet de classe, par Omosivie Omoruyi, étudiante en service social et communautaire au NBCC de Fredericton. La pétition se lit comme suit :

Attendu que l'insécurité alimentaire se définit comme l'incapacité de se procurer ou de consommer une alimentation de qualité suffisante ou en quantité adéquate par des moyens socialement acceptables, ou l'incertitude de pouvoir le faire ;

Attendu que 34,2 % des enfants du Nouveau-Brunswick vivent dans des ménages en situation d'insécurité alimentaire ;

Attendu que l'insécurité alimentaire des ménages est souvent liée à la capacité financière de ces derniers d'accéder à une alimentation adéquate, ce qui a pour conséquence que des enfants souffrent de la faim et que des parents ne sont pas en mesure de répondre adéquatement à leurs besoins ;

Attendu que, chez les enfants touchés, l'insécurité alimentaire peut entraîner des problèmes de santé physique, notamment une augmentation des taux d'obésité, de diabète et d'autres maladies chroniques, ainsi que des retards dans le développement cognitif, tels qu'un rendement scolaire réduit et un quotient intellectuel plus faible ;

Attendu que l'insécurité alimentaire compromet non seulement la santé immédiate des enfants, mais entraîne également des effets importants et durables sur leur développement ;

Attendu qu'il ne relève pas principalement du rôle ou de la responsabilité des écoles de répondre aux besoins alimentaires des élèves ;

Nous, les soussignés, demandons instamment à la province du Nouveau-Brunswick de :

- *collaborer avec les organismes concernés afin de mettre en place et de soutenir des programmes alimentaires destinés aux enfants dans le besoin et*
- *instaurer un soutien financier à l'intention des familles vivant en situation d'insécurité alimentaire. [Traduction.]*

Madam Speaker, I agree with this petition and have attached my signature. Thank you, Madam Speaker.

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Lee gave notice of Motion 33 for Thursday, May 7, 2026, to be seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

WHEREAS medical isotopes are required to provide radiation treatments for cancers;

WHEREAS medical isotopes are also used in positron emission tomography (PET) and single-photon emission computed tomography (SPECT) scans to diagnose various cancers, heart diseases, and brain disorders, and have contributed to early detection of cancers, notably raising the 5-year survival rate of cervical cancer from 25% to 75%;

WHEREAS both of New Brunswick's regional health authorities provide radiation treatment for cancers, and have PET scanners at the Saint John Regional Hospital and Dr. Georges-L.-Dumont Hospital, but currently rely on reactors and cyclotrons outside the province to supply them with medical isotopes;

WHEREAS numerous medical isotopes, including Cobalt-60 used for radiation treatments and Technetium-99m used in diagnostic imaging, can be produced in nuclear reactors;

14:40

WHEREAS New Brunswick's existing nuclear reactor, the CANDU reactor at Point Lepreau Nuclear Generating Station, is particularly well suited to medical isotope production due to its high concentration of free neutrons and sophisticated refuelling procedure, and NB Power has expressed interest in producing medical isotopes at Point Lepreau;

Madame la présidente, j'appuie la pétition, et j'y ai apposé ma signature. Merci, Madame la présidente.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Lee donne avis de motion 33 portant que, le jeudi 7 mai 2026, appuyé par **M. Hogan**, il proposera ce qui suit :

attendu que les isotopes médicaux sont nécessaires à la prestation de traitements radiologiques contre le cancer ;

attendu que les isotopes médicaux sont aussi employés dans les examens de tomographie par émission de positons (TEP) et de tomographie par émission monophotonique (TEMP) pour le diagnostic de divers cancers, de maladies cardiaques et de troubles neurologiques, et qu'ils contribuent à la détection précoce de cancers et ont notamment fait passer de 25 % à 75 % le taux de survie au cancer du col de l'utérus après cinq ans ;

attendu que les deux régions régionales de la santé du Nouveau-Brunswick fournissent des traitements radiologiques contre le cancer et disposent de tomographes par émission de positons, à l'Hôpital régional de Saint John et à l'Hôpital Dr-Georges-L.-Dumont, mais doivent actuellement compter sur des réacteurs et des cyclotrons situés à l'extérieur de la province pour leur approvisionnement en isotopes médicaux ;

attendu que bon nombre d'isotopes médicaux, notamment le cobalt 60, employé aux fins de traitements radiologiques, et le technétium 99 m, employé en imagerie diagnostique, peuvent être produits dans un réacteur nucléaire ;

attendu que le réacteur actuel du Nouveau-Brunswick, le réacteur CANDU de la centrale nucléaire de Point Lepreau, est particulièrement bien adapté à la production d'isotopes médicaux, vu sa forte densité de neutrons libres et son processus sophistiqué de rechargement, et qu'Énergie NB a manifesté un intérêt quant à la production d'isotopes médicaux à Point Lepreau ;

WHEREAS, after isotopes are harvested, further chemical processing and purification is required to produce a marketable pharmaceutical grade product;

WHEREAS the Fundy Shores community has been receptive to medical isotope production and processing in the area;

WHEREAS medical isotope production is expected to be a \$42 billion industry by 2031, presenting a significant revenue opportunity for nuclear facilities and medical isotope processing facilities;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to support incorporating medical isotope production and processing into New Brunswick's nuclear infrastructure, opening New Brunswick to a growing industry and providing New Brunswick's hospitals with a local supply of cancer-fighting, life-saving medical isotopes.

Ms. Mitton gave notice of Motion 34 for Thursday, May 7, 2026, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS the province of New Brunswick has not expanded midwifery care beyond the demonstration site in Fredericton since its inception in October 2017;

attendu qu'il a sans cesse été rapporté que les sages-femmes au Nouveau-Brunswick ne sont pas en mesure de répondre à la demande en matière de soins ;

WHEREAS the recruitment and retention of midwives has been a key challenge in the expansion of care in New Brunswick;

attendu que, à l'heure actuelle, aucun incitatif financier n'est prévu pour encourager les étudiants en pratique sage-femme du Nouveau-Brunswick à revenir dans la province après leur formation ;

attendu que, une fois recueillis, les isotopes doivent faire l'objet d'un autre traitement chimique et d'une purification pour donner un produit pharmaceutique commercialisable ;

attendu que la collectivité de Fundy Shores s'est montrée favorable à la production et au traitement d'isotopes médicaux dans la région ;

attendu que, selon les prévisions, la production d'isotopes médicaux deviendra, d'ici à 2031, une industrie de 42 milliards de dollars, ce qui présente des possibilités de recettes considérables pour les installations nucléaires et les installations de traitement d'isotopes médicaux ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à soutenir l'intégration de la production et du traitement d'isotopes médicaux au sein des infrastructures nucléaires du Nouveau-Brunswick, ce qui ouvrira au Nouveau-Brunswick la voie d'une industrie en pleine croissance et fournira aux hôpitaux du Nouveau-Brunswick un approvisionnement local en isotopes médicaux pour la lutte contre le cancer et la prestation de traitements qui sauvent de vies.

M^{me} Mitton donne avis de motion 34 portant que, le jeudi 7 mai 2026, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'a pas élargi la prestation de soins par des sages-femmes au-delà du site de démonstration de Fredericton depuis son établissement en octobre 2017 ;

WHEREAS it has been consistently reported that midwives in New Brunswick are unable to meet the demand for care;

attendu que le recrutement et le maintien en poste des sages-femmes constituent un défi majeur dans l'élargissement de l'offre de soins au Nouveau-Brunswick ;

WHEREAS there are not currently financial incentives for midwifery students from New Brunswick to return following their schooling;

WHEREAS there are currently no opportunities for students interested in midwifery to pursue their studies in Atlantic Canada;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to work with midwifery education programs in other provinces, such as Ontario, to purchase seats to make the program more accessible to New Brunswick students;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to provide financial incentives for New Brunswick midwifery students to return to the province upon completion of their training.

Debate on Motion 10 / Débat sur la Motion 10

Mr. Cullins, after the Speaker called for continuation of the debate on Motion 10: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak on Motion 10, which is a motion that calls on this government to lift New Brunswick's outdated moratorium on natural gas exploration and development. This motion recognizes that New Brunswick sits on nearly 80 trillion cubic feet of recoverable natural gas. That figure of 80 trillion cubic feet of natural gas is a nationally recognized estimate of economic potential worth between \$186 billion and \$221 billion. Yet, New Brunswick remains the only province in Atlantic Canada clinging to a moratorium put in place in 2014.

14:45

Madam Speaker, during our fall session, when this debate was last on the floor, I had just begun discussing technological advancements. Let me assure you that these advancements include amazing things, beginning with steel-lined and concrete well casings that are now able to protect groundwater far beyond historical standards; waterless fracturing innovations, including nitrogen-based and CO₂-based systems, that reduce freshwater use and eliminate the use of chemical residues; autonomous shutoff systems that correct pressure anomalies in real time and reduce human error; and traffic light seismic systems that automatically stop operations at preset thresholds. Fracking today is safer, cleaner, more precise, and more regulated than ever before. We are not debating

attendu qu'il n'y a actuellement aucune possibilité pour les étudiants intéressés par la profession de sage-femme de poursuivre leurs études au Canada atlantique ;

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à travailler en collaboration avec des programmes de formation de sage-femme dans d'autres provinces, comme l'Ontario, afin d'acheter des places et de rendre le programme plus accessible aux étudiants du Nouveau-Brunswick

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à offrir des incitatifs financiers aux étudiants en pratique sage-femme du Nouveau-Brunswick pour les encourager à revenir dans la province une fois leur formation complétée.

Débat sur la Motion 10 / Debate on Motion 10

M. Cullins, à la reprise du débat sur la motion 10 : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui au sujet de la motion 10, laquelle demande que le gouvernement lève le moratoire désuet du Nouveau-Brunswick sur l'exploration et la mise en valeur du gaz naturel. La motion souligne que le Nouveau-Brunswick renferme près de 80 billions de pieds cubes de gaz naturel récupérable. Le volume de 80 billions de pieds cubes de gaz naturel est une estimation reconnue à l'échelle nationale d'une valeur économique potentielle de 186 milliards à 221 milliards de dollars. Pourtant, le Nouveau-Brunswick demeure la seule province du Canada atlantique qui s'accroche à un moratoire instauré en 2014.

Madame la présidente, pendant notre session d'automne, la dernière fois que la motion a été débattue, j'ai commencé à parler des avancements technologiques. Permettez-moi de vous assurer que ces avancements comprennent des progrès formidables : il y a tout d'abord les tubages de puits en acier et en béton qui peuvent maintenant assurer une protection de l'eau souterraine bien au-delà des normes historiques ; des innovations liées à la fracturation sans eau, notamment des systèmes à base d'azote et de CO₂, ce qui réduit l'utilisation d'eau douce et élimine l'utilisation de résidus chimiques ; des systèmes d'interruption autonomes qui corrigent en temps réel les anomalies de pression et réduisent les possibilités d'erreur humaine ; des systèmes de surveillance sismique qui interrompent

2010 technology. This is 2026 engineering, and it stands worlds apart.

Madam Speaker, too many New Brunswickers today are working two jobs when one should be enough. Too many of our young people still feel as though they must leave the province to build a future. New Brunswick currently has the second-lowest median employment earnings of any jurisdiction in Canada or the United States, sitting at just over \$32 000 per year. Meanwhile, the oil and gas sector has the highest average wages in the country, exceeding \$125 000 per year.

Why would we deny New Brunswick workers access to the highest-earning industry in the nation? Even a moderate level of development here, based on provincial projections, would generate over \$21 billion in investments. How does that translate? It translates into skilled jobs, skilled opportunities, engineering careers, environmental science positions, transportation and logistics jobs, and service-sector growth. These careers keep families here. They are careers that allow New Brunswickers to buy homes here and that fuel rural revitalization and urban renewal alike. These jobs build communities.

Critics of natural gas development often focus on environmental concerns, and they do deserve to be acknowledged. However, responsible development is not only possible but also happening already. We see advances in wastewater management, methane capture, well monitoring, and seismic controls that dramatically reduce risks. New Brunswick could balance economic growth with environmental stewardship. This balance is completely achievable. We've seen it in jurisdictions such as British Columbia, Alberta, and dozens of American states that produce natural gas safely every day. This balance is what the McCully field study in Sussex has already demonstrated here at home. If we can do it right—and clearly, we can—then doing nothing becomes irresponsible.

automatiquement les activités lorsqu'un seuil préétabli est atteint. Aujourd'hui, la fracturation est plus sécuritaire, plus propre, plus précise et plus réglementée que jamais. Nous ne débattons pas de la technologie de 2010. Il est question d'ingénierie de 2026, et les différences entre les deux sont immenses.

Madame la présidente, trop de personnes du Nouveau-Brunswick doivent aujourd'hui occuper deux emplois alors qu'un seul devrait suffire. Trop de nos jeunes estiment encore qu'ils doivent quitter la province pour bâtir un avenir. Si l'on tient compte des données canadiennes et américaines, le Nouveau-Brunswick occupe actuellement l'avant-dernier rang pour ce qui est du revenu médian d'emploi, lequel dépasse à peine 32 000 \$ par année. Or, le secteur pétrolier et gazier affiche le revenu moyen le plus élevé du pays, lequel dépasse 125 000 \$ par année.

Pourquoi empêcherions-nous les travailleurs du Nouveau-Brunswick d'accéder à un emploi au sein du secteur le mieux rémunéré du pays? Selon les prévisions provinciales, même une mise en valeur de moyenne ampleur ici générerait des investissements de 21 milliards de dollars. Par quoi cela se traduirait-il? Cela se traduirait par la création de possibilités et d'emplois spécialisés, des possibilités de carrière en ingénierie, des possibilités d'emploi lié aux sciences de l'environnement, aux transports et à la logistique ainsi qu'une croissance du secteur des services. Voilà des carrières qui gardent les familles ici. Voilà des carrières qui permettent aux gens du Nouveau-Brunswick d'acheter une maison ici et de contribuer tant à la revitalisation des régions rurales qu'au renouvellement des zones urbaines. Voilà des emplois qui bâtissent des collectivités.

Les personnes qui formulent des critiques au sujet de la mise en valeur du gaz naturel mettent souvent l'accent sur les préoccupations environnementales, et celles-ci méritent d'être reconnues. Toutefois, une mise en valeur responsable est non seulement possible, mais aussi déjà en cours. Nous constatons des avancements dans la gestion des eaux usées, le captage du méthane, la surveillance des puits et la surveillance sismique, lesquels réduisent considérablement les risques. Le Nouveau-Brunswick pourrait atteindre un équilibre entre la croissance économique et l'intendance de l'environnement. L'équilibre est tout à fait atteignable. Nous l'avons vu ailleurs, notamment en Colombie-Britannique, en Alberta et dans des douzaines d'États américains qui produisent chaque jour de façon sécuritaire du gaz naturel. L'étude menée ici sur le champ McCully, à Sussex, a déjà démontré

Madam Speaker, if there were ever any doubts that New Brunswick is behind the curve on natural gas development, those doubts were eliminated when the federal Liberal government began asking why on earth New Brunswick is not developing its own natural gas. A recent article in the *Telegraph-Journal* reported that during meetings in Ottawa, Tim Hodgson, the federal Minister of Energy and Natural Resources, repeatedly pressed the Holt government on exactly this point. He questioned, more than once, why New Brunswick was not pursuing its own natural gas resources, especially given the province's urgent need for affordable energy and the federal government's push for projects of national interest. Let me repeat that. The federal Liberal minister responsible for energy is questioning why this province is refusing to develop its own natural gas.

When even the federal Liberals are pushing our provincial Liberal government to unlock our resources, something is profoundly wrong. Why should Alberta develop resource wealth for New Brunswick families when we have our own sitting right under our feet? Everyone is asking New Brunswick to step forward, except for the Liberal government sitting across from us.

14:50

Madam Speaker, in recent months, some of the strongest voices in favour of fracking in New Brunswick have not come from this side of the House but from prominent federal Liberals. Wayne Long, the Liberal MP for Saint John—Kennebecasis, said plainly: “We need to frack”. He went further, arguing that New Brunswick is missing out on a historic opportunity and that the moratorium is not supported by facts. When a Liberal MP says that a Liberal policy is wrong, perhaps that Liberal policy is wrong.

This was not an isolated comment. In a national op-ed, Wayne Long warned that “Atlantic Canada can't afford to miss any more opportunities”, calling for

que l'équilibre était possible. Si nous pouvons bien faire les choses — et nous pouvons manifestement bien les faire —, ne rien faire est alors irresponsable.

Madame la présidente, si persistaient des doutes sur les retards qu'accuse le Nouveau-Brunswick quant à la mise en valeur du gaz naturel, ils ont disparu lorsque le gouvernement libéral fédéral a commencé à demander pourquoi donc le Nouveau-Brunswick ne mettait pas en valeur son gaz naturel. Un récent article du *Telegraph-Journal* rapporte que, lors de réunions à Ottawa, Tim Hodgson, le ministre fédéral de l'Énergie et des Ressources naturelles, a interrogé à maintes reprises le gouvernement Holt précisément sur la question. Il a, plus d'une fois, mis en cause la raison pour laquelle le Nouveau-Brunswick ne met pas en valeur ses ressources de gaz naturel, surtout compte tenu des besoins urgents de la province en matière d'énergie abordable et de l'accent que met le gouvernement fédéral sur la réalisation de projets d'intérêt national. Permettez-moi de répéter le tout. Le ministre libéral fédéral responsable de l'énergie met en cause la raison pour laquelle la province refuse de mettre en valeur son gaz naturel.

Si même les Libéraux fédéraux pressent notre gouvernement libéral provincial de tirer parti de nos ressources, les choses ne tournent vraiment pas rond. Pourquoi l'Alberta devrait-elle avoir à mettre en valeur ses ressources et à générer de la richesse pour les familles du Nouveau-Brunswick, alors que nous avons sous nos pieds nos propres ressources dont nous pourrions tirer parti? Tout le monde demande au Nouveau-Brunswick de mettre la main à la pâte, sauf le gouvernement libéral en face de nous.

Madame la présidente, au cours des derniers mois, certaines des voix les plus fortes en faveur de la fracturation au Nouveau-Brunswick n'ont pas été celles des gens de ce côté-ci de la Chambre, mais celles de Libéraux fédéraux bien connus. Wayne Long, député libéral fédéral de Saint John—Kennebecasis, a dit sans détour : Nous devons faire de la fracturation. Il a ajouté que le Nouveau-Brunswick ratait une occasion historique et que le moratoire n'était pas fondé sur des faits. Lorsqu'un député libéral fédéral dit qu'une politique libérale est mauvaise, c'est peut-être que cette politique est mauvaise.

Il ne s'agissait pas d'observations isolées. Dans un article d'opinion publié à l'échelle nationale, Wayne Long a averti que le Canada atlantique ne pouvait pas

bold action, regional cooperation, and a willingness to push through political fear. He specifically listed responsible natural gas development with Indigenous collaboration as a pillar of Atlantic Canada's future. Madam Speaker, he's right.

Sometimes we forget that New Brunswick is not only competing provincially but also competing internationally. Europe is scrambling to secure energy after the destabilizing impacts of Russia's invasion of Ukraine. In 2022, the European Union's own REPowerEU plan was adopted. It aims to eliminate all Russian gas imports by the end of 2027, and this has created a massive and urgent demand for liquefied natural gas (LNG) from democratic allies.

Here's why New Brunswick is perfectly positioned. We have the closest Canadian port to Europe. We have existing industrial infrastructure in Saint John. Our shipping time is under one week, which is a major cost and emissions advantage. Europe needs secure, reliable, and low-carbon gas as it transitions to renewables.

Madam Speaker, New Brunswick could be one of those trusted partners. Germany in particular is looking for exactly what we have to offer. Canada and Germany have already signed a joint declaration of intent to build energy partnerships. With modern LNG technology and low-carbon Canadian gas, New Brunswick could supply what Germany needs while helping it stabilize its grid and cut emissions. Europe is in the midst of a major energy realignment. LNG demand will remain strong for decades as countries phase out coal and fill gaps left by declining domestic production. In short, the world is asking for what New Brunswick refuses to develop.

se permettre de laisser passer d'autres occasions, et a lancé un appel en faveur de mesures audacieuses, d'une coopération régionale et d'une volonté de surmonter la peur politique. Il a notamment désigné la mise en valeur responsable du gaz naturel, en collaboration avec les peuples autochtones, comme l'un des piliers de l'avenir du Canada atlantique. Madame la présidente, il a raison.

Nous oublions parfois que le Nouveau-Brunswick n'est pas seulement en concurrence à l'échelle provinciale, mais également sur la scène internationale. L'Europe s'efforce de sécuriser ses approvisionnements énergétiques à la suite des effets déstabilisateurs de l'invasion de l'Ukraine par la Russie. En 2022, l'Union européenne a adopté son propre plan REPowerEU. Ce plan vise à éliminer toutes les importations de gaz russe d'ici la fin de 2027, ce qui a entraîné une demande massive et urgente de gaz naturel liquéfié (GNL) auprès de partenaires démocratiques.

Voici pourquoi le Nouveau-Brunswick est particulièrement bien positionné. Nous disposons du port canadien le plus proche de l'Europe. Nous avons des infrastructures industrielles existantes à Saint John. Nos délais d'expédition sont inférieurs à une semaine, ce qui représente un avantage important en matière de coûts et d'émissions. L'Europe a besoin d'un gaz sécuritaire, fiable et à faibles émissions de carbone dans le cadre de sa transition vers les énergies renouvelables.

Madame la présidente, le Nouveau-Brunswick pourrait être l'un des partenaires de confiance. L'Allemagne, en particulier, recherche précisément ce que nous avons à offrir. Le Canada et l'Allemagne ont déjà signé une déclaration d'intention commune visant à établir des partenariats énergétiques. Grâce aux technologies modernes liées au GNL et au gaz canadien à faibles émissions de carbone, le Nouveau-Brunswick pourrait fournir à l'Allemagne l'énergie dont elle a besoin, tout en contribuant à la stabilisation de son réseau électrique et à la réduction de ses émissions. L'Europe se trouve actuellement au coeur d'un important réalignement énergétique. La demande en GNL demeurera forte pendant plusieurs décennies, alors que les pays s'éloignent du charbon et comblent les lacunes laissées par le déclin de leur production intérieure. En somme, le monde réclame précisément ce que le Nouveau-Brunswick refuse de mettre en valeur.

Critics often frame natural gas as contrary to climate action. However, Europe itself, arguably the most climate ambitious region in the world, has repeatedly stated the opposite. The European General Court ruled that natural gas is a legitimate part of Europe's green transition, serving as a bridge fuel that reduces emissions by replacing coal and stabilizing renewable-heavy grids. If Canada doubled its LNG exports, global emissions could be dramatically reduced, when it displaces coal, by up to 630 million tonnes per year.

New Brunswick has natural gas. Saint John has the port. Europe has the demand. The global climate has everything to gain. Madam Speaker, this is what environmental leadership actually looks like. It's practical, measurable, and has real world impacts.

Atlantic Canada cannot afford slow, uncertain pathways to major projects. The private sector builds these projects, not government, and it needs clarity, confidence, and a regulatory environment that supports investment. The opportunity is slipping away because governments fear the public's reaction instead of leading conversations about what it takes to build a sustainable energy future. Industry is asking for certainty. It's not asking for subsidies. It certainly begins with lifting this moratorium.

Madam Speaker, New Brunswick has been here before. We've talked ourselves out of opportunity before. We've watched investments leave our province before. We must think differently this time. The world is rebuilding its energy systems, Europe is signing long-term contracts, and global investors are choosing suppliers right now. If we miss this moment, it will not come back. That is just the reality.

14:55

As Wayne Long cautions, Atlantic Canada has been short on urgency for decades. This moment requires urgency, and we cannot claim urgency while

Les critiques présentent souvent le gaz naturel comme étant contraire à l'action climatique. Or, l'Europe elle-même, sans doute la région la plus ambitieuse au monde en matière climatique, a à maintes reprises affirmé le contraire. Le Tribunal général de l'Union européenne a statué que le gaz naturel constituait une composante légitime de la transition écologique européenne, en tant que combustible de transition permettant de réduire les émissions en remplaçant le charbon et en stabilisant des réseaux fortement dépendants des énergies renouvelables. Si le Canada doublait ses exportations de GNL, les émissions mondiales pourraient être considérablement réduites, jusqu'à 630 millions de tonnes par an, lorsque celui-ci remplace le charbon.

Le Nouveau-Brunswick dispose de ressources en gaz naturel. Saint John dispose du port. L'Europe dispose de la demande. Le climat mondial a tout à y gagner. Madame la présidente, voilà à quoi ressemble réellement le leadership environnemental. Il est concret, mesurable et porteur d'effets réels sur le terrain.

Le Canada atlantique ne peut pas se permettre des démarches lentes et incertaines en matière de grands projets. C'est le secteur privé qui réalise ces projets, et non le gouvernement, et le secteur privé a besoin de clarté, de confiance et d'un cadre réglementaire propice à l'investissement. L'occasion nous échappe parce que les gouvernements craignent la réaction du public au lieu de faire preuve de leadership et d'engager les conversations nécessaires sur les conditions à réunir pour bâtir un avenir énergétique durable. L'industrie demande de la certitude. Elle ne demande pas de subventions. Cela commence assurément par la levée de ce moratoire.

Madame la présidente, le Nouveau-Brunswick s'est déjà trouvé dans une telle situation. Nous avons déjà laissé passer des occasions. Nous avons déjà vu des investissements quitter notre province. Nous devons penser différemment cette fois-ci. Le monde est en train de rebâtir ses systèmes énergétiques, l'Europe conclut des contrats à long terme et les investisseurs mondiaux choisissent leurs fournisseurs dès maintenant. Si nous manquons ce moment, il ne se représentera pas. C'est la simple réalité.

Comme l'indique Wayne Long, le Canada atlantique manque d'un sentiment d'urgence depuis des décennies. Or, la situation actuelle exige un véritable

maintaining a policy of paralysis. Madam Speaker, Motion 10 calls for exactly what New Brunswick needs: collaboration with First Nations, evidence-based environmental protections, economic opportunity for workers, energy security for Canada and its allies, a global emissions reduction, and a future where New Brunswick leads.

Lift the moratorium so New Brunswick workers can have access to the high-quality jobs they deserve. Madam Speaker, this is a time to act. Motion 10 is our chance to lead, and I urge all members of the House to support it. Thank you.

Mr. Bourque: Thank you.

Merci, Madame la présidente. Je prends la parole avec plaisir à la Chambre au sujet de la motion 10. J'ai écouté attentivement l'argument du député d'en face. Il y a quand même des choses importantes qu'il faut dire, selon moi. Une chose qui est claire depuis que notre gouvernement a pris le pouvoir il y a un peu moins d'un an et demi est que le gouvernement est certainement favorable au développement, et je dirais même qu'il est favorable au développement des ressources naturelles.

Je tiens à souligner l'apport extrêmement important de notre ministre des Ressources naturelles, qui est assis devant moi. Quelle chance. Je tiens à dire qu'il a travaillé très, très fort, de façon très compétente à toute la question des minéraux. Nous avons vu dans les médias ces derniers jours toute la question de la réouverture de la mine du lac George pour exploiter l'antimoine. Cette mine est fermée depuis 30 ans. La Chine est le fournisseur principal dans le monde. On sait ce qui se passe en Chine en ce moment. La Chine interdit l'exportation de l'antimoine, qui devient ainsi très important pour notre économie et pour les matériaux que nous produisons, évidemment, en Amérique du Nord. Si nous pouvions devenir un fournisseur important de ce minéral, cela faciliterait l'accès en Amérique du Nord. L'économie de la région sera aussi touchée de manière très positive.

On peut dire exactement la même chose du tungstène, qui est un autre minéral extrêmement prisé, surtout pour ce qui est de nouvelles technologies. On parle de la mine Sisson, qui est également en voie

de l'urgence, et nous ne pouvons pas prétendre agir avec urgence tout en maintenant une politique d'inaction. Madame la présidente, la motion 10 propose précisément ce dont le Nouveau-Brunswick a besoin : une collaboration avec les Premières Nations, des mesures de protection environnementale fondées sur des données probantes, des possibilités économiques pour les travailleurs, la sécurité énergétique pour le Canada et ses alliés, une réduction des émissions à l'échelle mondiale et un avenir où le Nouveau-Brunswick fait preuve de leadership.

Levons le moratoire afin que les travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick aient accès aux emplois de qualité auxquels ils ont droit. Madame la présidente, le moment est venu d'agir. La motion 10 est notre occasion de faire preuve de leadership, et j'invite tous les parlementaires à l'appuyer. Merci.

M. Bourque : Merci.

Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise in the House to speak on Motion 10. I listened carefully to what the member opposite said. I think there are still important things that need to be said. One thing that's been clear since our government took office just under a year and a half ago is that the government is certainly in favour of development, and I would even say in favour of the development of natural resources.

I want to highlight the extremely important contribution of our Minister of Natural Resources, who is sitting in front of me. How fortunate. I want to say that he has worked very, very hard and very skillfully on the entire issue of minerals. Over the past few days in the media, we've seen the whole issue of the reopening of the Lake George mine for antimony extraction. This mine has been closed for 30 years. China is the main supplier in the world. Everyone knows what's happening in China right now. China has banned the export of antimony, so it's becoming very important for our economy and what we produce, obviously, in North America. If we can become a significant supplier of this mineral, it would improve access in North America. The effect on the economy in the region would also be very positive.

Exactly the same thing can be said about tungsten, another highly sought-after mineral, especially for new technologies. There's talk about the Sisson mine, which is also in development and has been selected as

d'exploitation et qui a été choisie comme l'un des projets principaux du gouvernement fédéral, le gouvernement Carney, que je suis très, très fier d'appuyer, soit dit en passant.

La mine fournit également des minéraux... L'argument demeure le même. Souvent, un minéral est extrait ailleurs, sur d'autres continents. Parfois, à cause de l'instabilité internationale, le minéral est plus difficile à obtenir. Si on le produit ici chez nous, d'abord, notre accès est assuré, et notre essor économique est renforcé en plus. Donc, j'en parle parce que c'est essentiel.

Notre travail dans le dossier montre que notre gouvernement est tout à fait en faveur de l'exploitation des ressources naturelles. Donc, je pense que cela n'est plus à prouver. D'entrée de jeu, je pense qu'il est important de le dire.

L'autre chose que je tiens à dire, même si je dois faire un peu attention parce que, comme vice-président de la Chambre, je joue un rôle plutôt non partisan. Il y a toutefois un élément qui me tracasse un peu et je veux simplement le souligner, sans m'étendre trop longuement sur le sujet.

15:00

Les parlementaires du côté de l'opposition officielle nous parlent de l'exploitation du gaz naturel et du gaz de schiste depuis fort longtemps. Ils ont siégé du côté du gouvernement pendant six ans, de 2020 à 2026. Pourquoi nous demandent-ils de procéder à une telle exploitation après avoir eu pendant six ans l'autorité et le pouvoir de le faire? Il faut se poser des questions, Madame la présidente. Il faut se poser des questions. Cela voulait-il dire qu'ils ne le voulaient pas ou qu'ils ne le pouvaient pas? Ils nous demandent maintenant de le faire. Il faut se poser des questions. Je vais m'en tenir à cela.

Il y a un sujet sur lequel je veux m'étendre un peu, même si j'ai seulement quatre minutes, Madame la présidente, et ne peux donc pas m'étendre trop longtemps. Je dirai quand même que la situation géopolitique mondiale actuelle fait en sorte que nous vivons dans un monde beaucoup plus complexe ou compliqué, si je peux le dire. Il est certainement instable et incertain, et c'est pourquoi nous devons repenser notre façon de faire. Je dirais que, à mon avis, nous avons dit clairement que nous sommes contre la motion dont nous sommes saisis. Moi, je vais voter contre la motion. La raison principale est que nous

one of the major projects of the federal government, the Carney government, which I am very, very proud to support, by the way.

The mine also provides minerals... The argument remains the same. Minerals are often extracted elsewhere, on other continents. With global instability, they are sometimes harder to obtain. If they're produced here at home, first, our access is secured, and our economic momentum is also enhanced. So I'm talking about this because it's essential.

Our work on this file shows our government is completely in favour of natural resource development. So I don't think there's anything left to prove. It's important to say that from the start.

The other thing I want to say, though I must tread a bit more carefully because, as Deputy Speaker, I am actually non-partisan. One thing is bothering me, though, and I just want to mention it without dwelling on it too much.

The official opposition members have been talking to us about natural gas and shale gas development for a long time. They were in government for six years, from 2020 to 2026. Why are they asking us to move forward with this development when they had the power and the authority to do it for six years? That raises some questions, Madam Speaker. It raises some questions. Does this mean that they didn't want to do it or that they could not? Now they're asking us to do it. That raises some questions. I'll leave it at that.

There is one subject I would like to expand on briefly, Madam Speaker, although I only have four minutes and cannot dwell on it for too long. I will say, though, that the global geopolitical context right now means that we are living in a far more complex or complicated world, if I can put it that way. It is certainly unstable and uncertain, and that is why we must rethink the way we do things. I would say that, in my view, we have said very clearly that we are opposed to the motion before us. I will be voting against it. The main reason is that, at the time, we had... I was part of the Gallant government from 2014

avons à l'époque... J'ai fait partie du gouvernement Gallant, de 2014 à 2018. Toute la question du gaz de schiste a été chaudement discutée. Je viens d'une région où se trouve du gaz de schiste.

On parle de ce qui se passe à Sussex, au champ McCully et tout cela, et c'est effectivement le cas. Toutefois, il s'agit vraiment de forage classique. Je tiens à le préciser, car le forage classique, c'est une chose. Extraire du gaz de schiste, si je le comprends bien, Madame la présidente, c'est autre chose. Si je le comprends bien, dans notre région, le forage classique ne fonctionnerait pas. On parle alors de fracturation hydraulique. C'est une méthode d'extraction qui soulève beaucoup plus de questions. Comme elle soulève beaucoup plus de questions, je pense que nous avons intérêt à nous pencher sur celle-ci de façon très sérieuse.

Voilà ce que nous faisons de notre côté, Madame la présidente : nous prenons la question très au sérieux. À l'époque, nous avons établi cinq conditions. Ce sont des conditions sociales qui avaient été mises de l'avant. Nous avons dit que le biais devait être en faveur des gens du Nouveau-Brunswick, du secteur privé et des Premières Nations. Toute la question de l'acceptabilité sociale est importante. J'en sais quelque chose, Madame la présidente, parce que, chez nous, dans le comté de Kent, je peux vous dire, et je ne mâcherai pas mes mots, qu'il y a eu des remous. Il y a eu de très forts remous, à un point tel que les forces de l'ordre ont dû intervenir. Bon, la situation n'était pas évidente. Je peux vous garantir que je n'ai pas envie de revivre la situation en tant que député. Je n'étais pas député à l'époque où cela s'est passé, mais une chose est sûre : je n'ai pas envie de revivre la situation, ni comme député ni comme résident du comté de Kent, parce que ce n'est pas sain pour notre environnement ni pour notre société.

Donc, il faut consacrer du temps à la discussion de l'exploitation de ressources. Il faut en discuter. Il faut que toutes les parties prenantes soient à la table de discussion. Il faut qu'elles comprennent toutes les enjeux et les questions environnementales importantes. Les parties prenantes doivent aussi bien comprendre les avantages économiques, car il y en a.

Toutefois, toute la question consiste à trouver l'équilibre entre les avantages économiques et les risques liés à la qualité de vie, à l'environnement et à l'économie en ce qui concerne des emplois bien rémunérés. Vous voyez, il y a beaucoup de discussions à tenir. Je peux vous dire que nous prenons la question

to 2018. The entire shale gas issue was hotly debated. I come from a region where there is shale gas.

What is happening in Sussex, at the McCully field and so on, is being discussed, and that is indeed the case. However, it really is conventional drilling. I want to make this clear, since conventional drilling is one thing. Shale gas extraction, if I understand correctly, Madam Speaker, is something else. If I understand correctly, in our region, conventional drilling would not work. This is where hydraulic fracturing comes into play. It is an extraction method that raises far more questions. Because it raises far more questions, I think we had better look very closely at it.

That is what we are doing on our side, Madam Speaker: We are taking it very seriously. At the time, we set five conditions. These were social conditions that had been put forward. We had said that the approach had to benefit the people of New Brunswick, the private sector, and First Nations. The whole issue of social licence is important. I know this firsthand, Madam Speaker, because, back home in Kent County, I can tell you this, and I will not mince words: there was unrest. There was very serious unrest, to the point that law enforcement had to intervene. Well, the situation was not an easy one. I can assure you that, as a member, I have no desire to relive that situation. I was not an MLA at the time, but one thing is certain: I have no desire to go through that again, either as a member or as a resident of Kent County, because it is not healthy for our environment or for our society.

So, time must be taken to discuss resource development. It must be discussed. All stakeholders must be at the table. They must all understand the issues involved and the significant environmental considerations. Stakeholders must also understand the economic benefits, because there are some.

However, the whole issue is about finding the right balance between the economic benefits and the risks to quality of life, the environment, and the economy with regard to well-paying jobs. As you can see, there is a great deal of discussion to be had. I can tell you that we are taking this issue very seriously. We will

très au sérieux. Nous continuerons à prendre la question au sérieux. Nous sommes en faveur de l'exploitation des ressources naturelles. Nous continuerons à favoriser l'exploitation des ressources naturelles, mais nous veillerons à ce qu'elle soit faite de façon responsable pour assurer à la population du Nouveau-Brunswick une bonne qualité de vie à la fois sur le plan environnemental et sur le plan économique afin que son mieux-être soit assuré.

Merci, Madame la présidente.

15:05

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to close the debate on the motion to lift the moratorium on natural gas. I can't tell you how important this is for New Brunswick as a whole. There are so many factors.

We talked about jobs. The member for Fredericton-York did a fantastic job laying out the facts and the reality of natural gas, including mentioning federal Liberals who are pushing hard for this. The member mentioned the quote of the federal minister questioning why we are not developing natural gas in Atlantic Canada, specifically in New Brunswick. I think that was a great point to raise.

However, it's not just about what natural gas development could do for our province and for all of us in terms of the economy. We are staring down the barrel at what will be a \$20-billion debt by the time these guys leave office in 2028. Natural gas development could play a big role in reducing that debt and allowing the government to provide public infrastructure such as roads, hospitals, and schools. This government has massive, historic deficits and no plan to make them sustainable down the road. Well, natural gas could be part of that plan. That's why I'm bewildered that this government is still fighting so hard against something its own federal counterparts are pushing for.

The member from Kent talked about the aggressiveness of mining. Well, there's nothing in this motion about mining, but I will say that I agree

continue to take it seriously. We are in favour of natural resource development. We will continue to promote the development of natural resources, but we will make sure that it is done responsibly to provide New Brunswickers with quality of life, both environmentally and economically, and well-being.

Thank you, Madam Speaker.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de clore le débat sur la motion visant la levée du moratoire relatif au gaz naturel. La question est d'une si grande importance pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Tant de facteurs sont à considérer.

Nous avons parlé des emplois. Le député de Fredericton-York a formidablement bien établi les faits et la réalité entourant le gaz naturel et il a notamment mentionné que les Libéraux fédéraux souhaitent vivement que l'on agisse à cet égard. Le député a mentionné des propos du ministre fédéral qui mettent en cause la raison pour laquelle nous ne mettons pas en valeur le gaz naturel au Canada atlantique, et plus précisément au Nouveau-Brunswick. Je pense qu'il s'agissait d'une bonne question à soulever.

Toutefois, la question ne porte pas uniquement sur ce que la mise en valeur du gaz naturel pourrait apporter à notre province et à nous tous sur le plan économique. Nous serons aux prises avec une dette de 20 milliards de dollars lorsque le mandat des gens d'en face se terminera en 2028. La mise en valeur du gaz naturel pourrait jouer un grand rôle pour ce qui est de réduire cette dette et de permettre au gouvernement de fournir des infrastructures publiques, comme des routes, des hôpitaux et des écoles. Le gouvernement affiche d'immenses déficits, des déficits d'une ampleur historique, mais ne dispose d'aucun plan pour rendre la situation viable. Eh bien, le gaz naturel pourrait jouer un rôle à cet égard. Voilà pourquoi je suis abasourdi par la lutte que continue de mener si vigoureusement le gouvernement contre une mesure à laquelle ses homologues fédéraux sont très favorables.

Le député de Kent a parlé de l'animosité liée à l'exploitation minière. Bon, bien que la motion ne traite aucunement de l'exploitation minière, je

wholeheartedly that we need to have the full kit and caboodle when it comes to economic development. However, the mining sector that government members are bragging about pales in comparison to what natural gas development could do for this province. I think that has to be recognized.

Besides the lack of economic development, we can look at another massive issue in New Brunswick. That is electricity rates. We know what NB Power is up against with its debt load, production levels, and all the challenges it has. If we could lift this moratorium, open the doors to private sector investment, and start extracting our natural gas, those moves could stabilize and possibly even reduce the electricity rates in New Brunswick.

Madam Speaker, I've heard much debate. I know we're now going into the second half. I believe this motion was brought forward in the fall or in December. We've had a lot of debate. We've gone around the room. I remember some debate about how there is no market. Government members said: There is no market for natural gas. Madam Speaker, that was extremely shortsighted back then, and it's even more shortsighted today. Back then, and even in the motion, we talked about the Russia-Ukraine war and the energy vacuum it created, and that was before we saw the Middle East blow up.

Madam Speaker, the government members have to have more foresight. They have to see more than what is happening in front of them. They have to have a vision and say: Look, we don't know how geopolitics will change. We don't know how the market will react. We don't know how the market will change regarding energy needs.

Now, today, as we speak, natural gas facilities in the Middle East are being blown to smithereens. We're watching natural gas burn on our television screens. That increases the global demand for the very resource we have under our feet. We take transfer payments, as much as 35%, from Alberta, which extracts its natural gas, because we refuse to do it here. It's absurd.

conviens tout à fait que, sur le plan du développement économique, nous devons saisir toutes les possibilités. Toutefois, le secteur minier dont se vantent les parlementaires du côté du gouvernement semble minime comparativement à ce que la mise en valeur du gaz naturel pourrait apporter à notre province. Je pense qu'il faut le reconnaître.

Outre le manque de développement économique, nous pouvons nous pencher sur une autre immense question au Nouveau-Brunswick. Il s'agit des tarifs d'électricité. Nous connaissons la situation dans laquelle se trouve Énergie NB relativement à sa dette, à ses niveaux de production et à tous les défis avec lesquels elle doit composer. Si nous pouvions lever le moratoire, ouvrir la porte aux investissements du secteur privé et commencer à extraire notre gaz naturel, cela pourrait stabiliser et peut-être même réduire les tarifs d'électricité au Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, j'ai entendu un grand débat. Je sais que nous entamons la deuxième partie. Je crois que la motion avait été proposée à l'automne ou en décembre. Nous en avons beaucoup débattu. Nous avons fait le tour de la salle. Je me souviens que l'on a parlé dans le débat de l'absence de marché. Des parlementaires du côté du gouvernement ont dit : Il n'y a pas de marché pour le gaz naturel. Madame la présidente, c'était alors extrêmement réducteur et ce l'est encore plus aujourd'hui. Nous parlions alors de la guerre entre la Russie et l'Ukraine, et nous en parlons même dans la motion, et du vide énergétique qu'elle a créé, mais la situation au Moyen-Orient n'avait alors pas encore éclaté.

Madame la présidente, les parlementaires du côté du gouvernement doivent faire preuve de plus de prévoyance. Ils doivent voir plus loin que le bout de leur nez. Ils doivent avoir une vision et dire : Bon, nous ne savons pas comment la situation géopolitique peut évoluer. Nous ne savons pas comment le marché réagira. Nous ne savons pas comment le marché évoluera en ce qui concerne les besoins énergétiques.

Aujourd'hui, en ce moment même, des installations de gaz naturel au Moyen-Orient sont bombardées. Nous regardons sur notre écran de télévision du gaz naturel brûler. La situation fait augmenter la demande mondiale de cette ressource qui se trouve sous nos pieds. Nous refusons de mettre en valeur notre gaz naturel, mais nous acceptons des paiements de transfert, dont jusqu'à 35 % proviennent de l'Alberta, qui, elle, extrait son gaz naturel. C'est absurde.

Madam Speaker, I'm not asking this government to frack. I'm asking this government to lift the moratorium so the market and the private sector can get the signal from New Brunswick that we are open for business and are open for prosperity.

15:10

Just in the past couple of weeks, a natural gas facility in Qatar was hit. It's called the Ras Laffan export hub for LNG. Bloomberg called that strike "LNG's Worst Nightmare". It reshaped the global LNG outlook until at least 2030. The facilities in the United Arab Emirates, in the world's largest natural gas field, have had bombs dropped on them just in the past couple of weeks, driving the price of natural gas through the roof in that part of the world. Gas units are also getting hit in Kuwait. To say there's no market for it just doesn't carry weight. It is an absolute deflection. It's a deflection of what could bring prosperity to this province.

We can talk about mining. I agree with the Minister of Natural Resources. I think he's very aggressive on the mining front. I agree with him. I've said before that I want to see shovels in the ground. Talk is cheap. Show me action. I'm waiting for some action, but I believe he's on the right track with that. I give full support—full support—for the development of our natural resources. However, how can this government brag and boast about natural resource development and mining when it's such a small percentage of what could be for natural gas? I implore this government...

The member from Kent said: Well, as a government, you had six years to do it. Why didn't you do it? Well, coincidentally, if he knew anything about the history of our government, he would know we actually did partially lift the moratorium on natural gas development in New Brunswick. If you remember, in 2019, that's exactly what we did in a minority situation. When I was wearing a different-coloured tie, I stood up and stood with the government of the day to

Madame la présidente, je ne demande pas au gouvernement de faire de la fracturation. Je demande au gouvernement de lever le moratoire afin que le Nouveau-Brunswick puisse faire savoir au marché et au secteur privé que nous sommes favorables aux affaires et à la prospérité.

Au cours des deux ou trois dernières semaines seulement, une installation de gaz naturel a été frappée au Qatar. Il s'agit de l'installation d'exportation de GNL de Ras Laffan. Bloomberg a qualifié les frappes de pire cauchemar pour le GNL. Elles ont transformé les perspectives mondiales concernant le GNL pour la période qui s'étend au moins jusqu'à 2030. Dans les deux ou trois dernières semaines seulement, des bombes ont été lancées sur des installations aux Émirats arabes unis, sur le plus grand champ de gaz naturel du monde, ce qui fait monter en flèche le prix du gaz naturel dans cette partie du monde. Des installations gazières ont aussi été touchées au Koweït. Dire qu'il n'y a pas de marché pour le gaz naturel n'est simplement pas valable. Cela ne fait que détourner l'attention des gens. Cela détourne l'attention des gens de ce qui pourrait apporter de la prospérité à la province.

Nous pouvons parler des activités minières. Je suis d'accord avec le ministre des Ressources naturelles. Je pense qu'il fait preuve d'un grand dynamisme relativement au secteur minier. Je suis d'accord avec lui. J'ai déjà dit que je voulais voir des pelletées de terre. Les paroles n'engagent à rien. Je veux être témoin d'action. J'attends de l'action, mais je crois que le ministre est sur la bonne voie à cet égard. Je suis pleinement favorable — pleinement favorable — à la mise en valeur de nos ressources naturelles. Comment le gouvernement actuel peut-il toutefois se vanter et s'applaudir d'activités de mise en valeur des ressources naturelles et d'activités minières qui sont si mineures comparativement à celles que permettrait la mise en valeur du gaz naturel? J'implore le gouvernement...

Le député de Kent a dit: Eh bien, en tant que gouvernement, vous avez eu six ans pour prendre des mesures à cet égard. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait? Eh bien, par pure coïncidence, s'il connaissait un tant soit peu l'histoire de notre gouvernement, il saurait que nous avons effectivement procédé à une levée partielle du moratoire sur la mise en valeur du gaz naturel au Nouveau-Brunswick. Si l'on se souvient, en 2019, c'est précisément ce que nous avons fait dans un

lift that moratorium. So, we did. The member opposite said: Well, why didn't you go further? Well, I'll remind him as well that, in 2020, a little thing called COVID-19 hit. Unfortunately, natural gas and moratoriums were moved down the list because we were dealing with a global pandemic for the next several years. So the ball's in your court. You are the government, unfortunately, so right now, you have the ability, the authority, and the time to lift the moratorium.

Send a signal. Send a signal to the private sector. Send a signal to the markets. Send a signal to your federal counterparts that we're open for business. Send a signal to the thousands of young people in New Brunswick who are unemployed and looking for work. Send a signal to our counterparts out West that, yes, their transfer payments are great but that we're done being a have-not province. We're going to be a have province and make it on our own two feet. Send a signal that there's a plan to pay for the debt you're piling onto this generation and the next. Right now, there's none. You can tax. You love to spend, but you can only tax so much more.

This is a profound opportunity. Sit down with our First Nations partners. Negotiate with them. Talk to them. I would dare say that the political temperature right now and the social licence that these guys go on about so often are there if they would take the time to look and if they would take the time to just talk to the First Nations Chiefs. Talk to them seriously. Bring in First Nations from other parts of Canada and North America to sit down with our Indigenous communities so that we can see the benefits they have in their jurisdictions, the same benefits we could have right here.

This is a profound opportunity that this government is simply letting go of at a time when we need it more than ever. NB Power, debt, high unemployment, a lack of revenue—all these reasons and many more are why this government should stand and support the lifting of

contexte de gouvernement minoritaire. À l'époque, alors que je portais une cravate d'une autre couleur, j'ai pris la parole pour appuyer le gouvernement au pouvoir dans la décision de lever le moratoire. Nous l'avons donc fait. Le député d'en face a dit : Eh bien, pourquoi n'êtes-vous pas allés plus loin? Je me permets de lui rappeler qu'en 2020, un petit virus appelé la COVID-19 a frappé. Malheureusement, les enjeux liés au gaz naturel et au moratoire ont été relégués au second plan, puisque nous avons dû composer avec une pandémie mondiale pendant plusieurs années. La balle est donc maintenant dans votre camp. Vous êtes le gouvernement, malheureusement, et vous avez maintenant la capacité, l'autorité et le temps de lever le moratoire.

Envoyez un signal. Envoyez un signal au secteur privé. Envoyez un signal aux marchés. Envoyez un signal à vos homologues fédéraux pour leur indiquer que nous sommes ouverts aux affaires. Envoyez un signal aux milliers de jeunes du Nouveau-Brunswick qui sont sans emploi et à la recherche d'un travail. Envoyez un signal à nos homologues dans l'Ouest : oui, les paiements de transfert sont merveilleux, mais nous ne voulons plus être une province pauvre. Nous deviendrons une province prospère et réussirons de façon autonome. Envoyez un signal indiquant qu'un plan est prévu pour rembourser la dette que vous êtes en train d'imposer à la présente génération et à la suivante. À l'heure actuelle, il n'y en a aucun. Vous pouvez taxer les gens. Vous aimez dépenser, mais la capacité de taxation a ses limites.

Il s'agit d'une occasion exceptionnelle. Asseyez-vous avec nos partenaires des Premières Nations. Négociez avec eux. Discutez avec eux. J'oserais dire que le climat politique actuel et l'acceptabilité sociale, dont ils parlent si souvent, sont réunis — à condition de prendre le temps de regarder la situation en face et, surtout, de dialoguer véritablement avec les chefs des Premières Nations. Parlez-leur de façon sérieuse. Invitez des représentants des Premières Nations provenant d'autres régions du Canada et de l'Amérique du Nord à venir échanger avec nos communautés autochtones, afin que nous puissions constater les retombées dont ils tirent parti dans leurs territoires, des retombées que nous pourrions tout aussi bien obtenir ici.

Il s'agit d'une occasion majeure que le gouvernement laisse tout simplement filer, à un moment où nous en avons plus que jamais besoin. Énergie NB, dette, taux de chômage élevé, manque de recettes — c'est pour toutes ces raisons, et bien d'autres encore, que le

the moratorium on natural gas. Now, this is our second kick at the can. I remember putting forward a very similar motion not too long ago, and the government members struck it down. People learn from their mistakes.

The question is this: Will this government learn from its mistakes? Will it stand with us, stand with New Brunswickers, stand with our youth, and stand with our industrial sector, who all want to see movement and well-paying jobs? We're not talking about call centre jobs. We're not talking about \$17-per-hour or \$18-per-hour jobs here. We're talking about \$125 000-per-year jobs at the base of the oil and gas sector.

The opportunities are endless, and I implore this government and these members... You can all think individually. Stand up for your people. Stand up for the future of New Brunswick. Lift the moratorium on natural gas. Thank you, Madam Speaker.

15:15

(Madam Speaker, having read the motion, put the question.

Ms. M. Johnson and **Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

15:28

Recorded Vote—Motion 10 Defeated / Vote nominal et rejet de la motion 10

(Madam Speaker, having called for the ringing of the division bells, put the question on Motion 10, and the motion was defeated on a vote of 31 Nays to 16 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.

Nays—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc, Hon. Mr. Legacy, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. Dornan, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. LePage, Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson,

gouvernement devrait prendre la parole et appuyer la levée du moratoire sur le gaz naturel. C'est maintenant notre deuxième tentative. Je me souviens avoir présenté une motion très semblable il n'y a pas si longtemps, et les parlementaires du côté du gouvernement l'ont rejetée. On apprend de ses erreurs.

La question est la suivante : Le gouvernement actuel tirera-t-il des leçons de ses erreurs? Se tiendra-t-il à nos côtés, aux côtés des gens du Nouveau-Brunswick, de nos jeunes et de notre secteur industriel, qui souhaitent tous voir des avancées concrètes et des emplois bien rémunérés? Nous ne parlons pas ici d'emplois dans des centres d'appels. Nous ne parlons pas ici d'emplois à 17 \$ ou 18 \$ l'heure. Nous parlons d'emplois rémunérés à 125 000 \$ par année à l'entrée du secteur pétrolier et gazier.

Les possibilités sont infinies, et j'implore le gouvernement et les parlementaires... Vous pouvez tous exercer votre jugement. Défendez les gens que vous représentez. Battez-vous pour l'avenir du Nouveau-Brunswick. Levez le moratoire sur le gaz naturel. Merci, Madame la présidente.

(La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix.

M^{me} M. Johnson et **M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et rejet de la motion 10 / Recorded Vote—Motion 10 Defeated

(La présidente demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; la motion 10 est rejetée par un vote de 31 contre et 16 pour, inscrit comme suit :

Pour : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee ;

Contre : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M. Legacy, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. Dornan, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours, l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson,

Hon. Ms. Boudreau, Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Ms. Townsend, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Hon. Mr. Hickey, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud, Mr. Coon, Ms. Mitton.)

15:30

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 23 / Debate on Second Reading of Bill 23

M. Coon, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain* : Merci, Madame la présidente. Merci également à toutes les personnes dans les tribunes.

Thank you to all the people who are in the gallery today to hear the debate on Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*.

Today, Madam Speaker, I'd like to invite members to think beyond the limits of our traditional environmental laws. Environmental protection has meant, and continues to mean, largely, managing pollution and ecological degradation, setting limits, issuing permits, and penalizing violations. While these measures have achieved some progress, they are demonstrably not enough.

Despite decades of environmental regulations, we live at a time when environmental degradation is a defining challenge of our era. Forever chemicals, hazardous air pollutants, climate change, biodiversity loss, and ecosystem collapse are not distant threats. They are the realities shaping our future, our economy, and our health today. Against this backdrop, we must then ask ourselves a fundamental question: Should access to a healthy and ecologically balanced environment be treated as a privilege or as a basic human right?

Je soutiens que c'est la dernière option qui doit prévaloir. Voilà pourquoi j'ai déposé le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Le projet de loi reconnaît le droit à un environnement sain et écologiquement équilibré et

l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. K. Chiasson, l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M^{me} Townsend, l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy, l'hon. M. Hickey, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud, M. Coon, M^{me} Mitton.)

Debate on Second Reading of Bill 23 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 23

Mr. Coon, after the Speaker called for second reading of Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*: Thank you, Madam Speaker. Thank you also to everyone in the gallery.

Je remercie toutes les personnes qui sont présentes dans les tribunes aujourd'hui pour assister au débat sur le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*.

Aujourd'hui, Madame la présidente, j'aimerais inviter les parlementaires à réfléchir au-delà des limites de nos lois environnementales traditionnelles. La protection de l'environnement a consisté, et consiste encore, dans une large mesure, à gérer la pollution et la dégradation écologique, à fixer des limites, à délivrer des permis et à sanctionner les infractions. Bien que ces mesures aient permis certains progrès, elles ne suffisent manifestement pas.

Malgré des décennies de réglementation environnementale, nous vivons à une époque où la dégradation de l'environnement constitue un défi déterminant de notre ère. Les substances chimiques éternelles, les polluants atmosphériques dangereux, les changements climatiques, la perte de biodiversité et l'effondrement des écosystèmes ne sont pas des menaces lointaines. Ce sont des réalités qui façonnent dès aujourd'hui notre avenir, notre économie et notre santé. Dans ce contexte, nous devons nous poser une question fondamentale : L'accès à un environnement sain et écologiquement équilibré doit-il être considéré comme un privilège ou comme un droit fondamental de la personne?

I maintain that the second option must prevail. This is why I've introduced Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. The bill recognizes the right to a healthy and ecologically balanced

représente un changement profond dans la façon d'aborder la protection de l'environnement.

It moves us from managing pollution and environmental degradation to protecting human and ecosystem health. It establishes a legal obligation to prevent harm before it happens. It reframes environmental protection not as a technical issue—how much pollution you can release, or how much of a wetland you can destroy—but as a matter of justice, dignity, and fundamental rights.

Why does that matter? First, human health is inseparable from environmental health. The air we breathe, the water we drink, and the soil that produces our food—nature's balance—are not abstract concepts. These are the foundations of life itself. When ecosystems are degraded, it's not only nature that suffers. It's our people, particularly our most vulnerable—our children and seniors.

15:35

In this province, our *Clean Environment Act* was passed the year I graduated from high school—more than 50 years ago, dare I say. However, the contaminants that have been legally permitted to be released into our environment have had an impact on our health ever since. There has been an increased incidence of ALS downwind from the sources of industrial air pollution in Belledune. Research has been undertaken by New Brunswick medical professionals and published in peer-reviewed journals. Cancers most closely related to toxic chemicals in the environment are those affecting the lungs, liver, bladder, and blood. Reproductive problems, such as declining sperm counts and rising infertility, have become more common in the face of environmental contamination. Respiratory and developmental issues in children, such as asthma, weak bone development, poor immunity, cancer, and birth defects, as well as low-birth rates can, in many cases, be related to environmental impacts.

environment and reflects a fundamental change in the way environmental protection is dealt with.

Ainsi, nous passons d'une logique de gestion de la pollution et de la dégradation de l'environnement à une approche axée sur la protection de la santé humaine et des écosystèmes. Cela établit une obligation juridique de prévenir les préjudices avant qu'elles ne surviennent. Cela redéfinit la protection de l'environnement : non plus comme une question technique — déterminer la quantité de pollution que l'on peut rejeter ou l'étendue des milieux humides que l'on peut détruire — mais comme une question de justice, de dignité et de droits fondamentaux.

Pourquoi la question est-elle importante? D'abord, la santé humaine est indissociable de la santé environnementale. L'air que nous respirons, l'eau que nous buvons et les sols qui produisent nos aliments — l'équilibre de la nature — ne sont pas des concepts abstraits. Ce sont les fondements mêmes de la vie. Lorsque les écosystèmes se dégradent, ce n'est pas seulement la nature qui en souffre. Ce sont les gens de notre province, en particulier les plus vulnérables — nos enfants et nos personnes âgées.

Dans cette province, la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* a été adoptée l'année où j'ai terminé mes études secondaires — il y a plus de 50 ans, oserais-je dire. Or, les contaminants dont le rejet dans l'environnement a été légalement autorisé ont eu, depuis, des répercussions sur notre santé. On observe notamment une incidence accrue de la SLA dans la direction du vent des sources de pollution atmosphérique industrielle à Belledune. Des recherches ont été menées par des professionnels de la santé du Nouveau-Brunswick et publiées dans des revues scientifiques à comité de lecture. Les cancers les plus étroitement associés à l'exposition à des substances toxiques dans l'environnement sont notamment ceux qui touchent les poumons, le foie, la vessie et le sang. Les problèmes de reproduction, tels que la diminution du nombre de spermatozoïdes et l'augmentation de l'infertilité, sont devenus plus fréquents dans un contexte de contamination environnementale. Les troubles respiratoires et les problèmes de développement chez les enfants, notamment l'asthme, une fragilité osseuse, une immunité affaiblie, certains cancers et des anomalies congénitales, ainsi qu'un faible taux de natalité

In fact, it has been 13 years, Madam Speaker, since a British coroner concluded that air pollution was the medical cause of death of a 9-year-old girl named Ella who had asthma. That was the first time any coroner concluded this. Traditional laws do not provide the necessary protection for children like Ella.

Le droit légal à un environnement sain que prévoit le projet de loi 23 tient compte de telles réalités et impose au gouvernement l'obligation juridique d'agir.

We have to shift the objective from managing pollution alone to protecting the health of people and ecosystems. That's what Bill 23 does. Bill 23 matters because the right it establishes will empower New Brunswickers. Traditional environmental laws are often complex, technical, and difficult for ordinary citizens to access. However, a recognized right gives individuals and communities a clear, enforceable claim. It allows them to hold governments accountable when environmental conditions are such that they could cause harm. It transforms citizens from passive recipients of policy into active defenders of their own well-being and that of their children.

Ensuite, le projet de loi 23 améliorera la prise de décisions dans l'ensemble des ministères. Lorsque le droit à un environnement sain est prévu par la loi, il faut en tenir compte dans la planification économique, l'aménagement des infrastructures et l'élaboration des politiques de santé publique. Ainsi, les facteurs environnementaux ne sont pas relégués au second plan ; ils constituent un pilier central de la prise de décisions.

Madam Speaker, today, some will argue that we already have environmental legislation, such as the *Clean Water Act* and the *Clean Air Act*, and that they are up for review. However, Madam Speaker, those represent traditional approaches to environmental legislation. They have their place, but they are not sufficient to protect people from harm, to protect people's health, or to protect ecosystems from harm. The proof is in the pudding. Regulations have not

peuvent, dans de nombreux cas, être associés à des facteurs environnementaux.

En fait, Madame la Présidente, il y a maintenant 13 ans qu'un coroner britannique a conclu que la pollution de l'air constituait la cause médicale du décès d'une fillette de 9 ans, prénommée Ella, qui souffrait d'asthme. Il s'agissait de la première fois qu'un coroner tirait une telle conclusion. Les lois traditionnelles n'offrent pas la protection nécessaire à des enfants comme Ella.

The legal right to a healthy environment under Bill 23 takes into account such realities and imposes on the government a legal obligation to act.

Nous devons passer d'une approche axée uniquement sur la gestion de la pollution à une approche centrée sur la protection de la santé des personnes et des écosystèmes. C'est précisément ce que vise le projet de loi 23. Le projet de loi 23 est important, car le droit qu'il consacre habilitera les gens du Nouveau-Brunswick. Les lois environnementales traditionnelles sont souvent complexes, techniques et difficiles d'accès pour les gens ordinaires. Toutefois, la reconnaissance d'un tel droit habilite clairement les gens et les collectivités à agir et à faire appliquer ce droit. Elle leur permet de demander des comptes aux gouvernements lorsque les conditions environnementales sont susceptibles de causer des préjudices. Elle transforme les gens, qui passent d'un rôle passif de bénéficiaires de politiques publiques à celui d'acteurs engagés dans la défense de leur propre bien-être et de celui de leurs enfants.

Then, Bill 23 will improve decision-making in all departments. When the right to a healthy environment is established in an Act, it must be taken into account in economic planning, infrastructure development, and public health policy. This means that environmental considerations are not put on the back burner; they are at the very heart of decision-making.

Madame la présidente, certaines personnes soutiendront aujourd'hui que nous disposons déjà de mesures législatives d'ordre environnemental, comme la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et la *Loi sur l'assainissement de l'air*, et que celles-ci doivent faire l'objet d'une révision. Toutefois, Madame la présidente, il s'agit là d'approches traditionnelles en matière de mesures législatives environnementales. Ces dernières ont leur utilité, mais elles ne suffisent

prevented the health impacts and ecological degradation we continue to witness today. We have seen this for sure.

However, the rights-based approach, embodied by Bill 23, is fundamentally different. It provides a unifying, enduring framework, one that transcends shifting priorities, and establishes a clear right that must be upheld, Madam Speaker. Think about the shift to our *Charter of Rights and Freedoms*. Before that existed, citizens did not have the opportunity to uphold what existed then in the *Bill of Rights*. The *Charter of Rights and Freedoms*, which we have almost come to take for granted, enables citizens to uphold—uphold—their rights, which are protected by the Charter. This has resulted in the strengthening of conventional legislation concerning those rights across this country.

Others may worry that a bill that recognizes such rights could hinder economic development. However, that has certainly not been the case in the 150 countries where this type of legislation has been enacted or where constitutional changes have been made to recognize the right to a healthy environment. It really represents a false choice because we know a healthy environment is not an obstacle to prosperity. It is its foundation. Economies depend on stable climates, fertile land, and healthy populations, which this bill would help address. By protecting these systems, we are not undermining our economy but securing it for our future.

15:40

Around the world, we're seeing a growing movement toward recognizing environmental rights. Jurisdictions that have taken this step demonstrate that it is not only possible but also effective. They are showing that when people are given the legal tools to defend the environment, positive change follows.

pas à protéger les personnes contre les préjudices, à préserver la santé publique ni à protéger adéquatement les écosystèmes. Les faits parlent d'eux-mêmes. La réglementation n'a pas réussi à prévenir les effets sur la santé ni la dégradation écologique que nous continuons d'observer aujourd'hui. Nous en avons certainement été témoins.

Toutefois, l'approche fondée sur les droits, telle qu'incarnée par le projet de loi 23, est fondamentalement différente. Elle propose un cadre unificateur et durable, qui transcende les priorités changeantes et établit un droit clair qui doit être respecté, Madame la présidente. Pensez à l'évolution vers la *Charte canadienne des droits et libertés*. Avant son adoption, les gens n'avaient pas la possibilité de faire valoir les droits qui étaient alors énoncés dans la *Déclaration des droits*. La *Charte canadienne des droits et libertés*, que nous tenons aujourd'hui presque pour acquise, permet aux gens de faire valoir — faire valoir — leurs droits, lesquels sont protégés par la Charte. Cela a eu pour effet de renforcer les mesures législatives existantes relatives à ces droits partout au pays.

D'autres pourraient craindre qu'un projet de loi visant la reconnaissance de tels droits nuise au développement économique. Or, cela n'a certainement pas été le cas dans les quelque 150 pays où ce type de mesure législative a été adoptée ou où des modifications constitutionnelles ont été apportées afin de reconnaître le droit à un environnement sain. Il s'agit en réalité d'un faux dilemme, car nous savons qu'un environnement sain n'est pas un obstacle à la prospérité. Il en est le fondement. Les économies reposent sur des climats stables, des terres fertiles et des populations en santé, soit des éléments que ce projet de loi contribuerait à préserver. En protégeant les systèmes en question, nous ne fragilisons pas notre économie; nous la sécurisons pour l'avenir.

Partout dans le monde, nous observons un mouvement croissant en faveur de la reconnaissance des droits environnementaux. Les administrations qui ont franchi ce pas démontrent que cela est non seulement possible, mais aussi efficace. Elles montrent que, lorsque les citoyens disposent des outils juridiques nécessaires pour défendre l'environnement, des changements positifs s'ensuivent.

Beyond legal arguments and policy frameworks, there is a deeper principle at stake, Madam Speaker.

Au coeur de la démarche est l'équité. Il faut veiller à ce que personne ne soit contraint de vivre dans des conditions qui nuisent à sa santé ou qui diminuent sa qualité de vie. Il faut reconnaître que les générations futures ont autant le droit à un environnement sain que nous.

So let us not settle for incremental change when transformative change is within reach. It's the nature of this bill that represents a transformative change in thinking about environmental legislation, in thinking about what environmental laws can achieve, and in thinking about what kinds of impacts can be achieved in terms of protecting the health of people and the health of ecosystems. Changing the rules of the game, in a sense, Madam Speaker, is what legislation concerning the establishment of environmental rights has done in many other jurisdictions and will do here in New Brunswick, should it be adopted, which I certainly hope it will be.

Let us move beyond laws that merely manage the damage. How much pollution can you release? How many wetlands can you destroy? We issue a permit for this or issue a permit for that. There is a licence for this or a licence for that. Let's move beyond that and embrace a vision that prevents damage. Let us affirm clearly and unequivocally that every person has the right to live in a healthy and ecologically balanced environment by supporting Bill 23.

Madam Speaker, this is fundamental, so I want to repeat this. This bill represents the shifting of our goal away from managing pollution and managing environmental degradation because management itself shouldn't be the goal. The goal should be to protect the health of our people and our ecosystems. That should be the goal, and that's what entrenching the right to a healthy environment achieves and makes its goal.

Bill 23 is not, in any way, Bill 19 that was tabled back in 2025. Thanks to the extensive feedback received at

Au-delà des arguments juridiques et des cadres de politiques publiques, un principe plus fondamental est en jeu, Madame la présidente.

At the heart of the process lies equity. Care must be taken to ensure that no one is forced to live in conditions that harm their health or reduce their quality of life. It must also be acknowledged that future generations have as much right to a healthy environment as we do.

Ne nous contentons donc pas de changements progressifs lorsque des transformations profondes sont à notre portée. C'est la nature du projet de loi à l'étude, lequel opère un changement transformationnel dans notre façon de concevoir les mesures législatives d'ordre environnemental, dans notre compréhension de ce que les lois en matière d'environnement peuvent accomplir, et dans le genre d'effets qu'elles peuvent avoir au chapitre de la protection de la santé des gens et de celle des écosystèmes. En quelque sorte, Madame la présidente, la reconnaissance de droits environnementaux a permis de changer les règles du jeu dans de nombreuses autres administrations, et c'est ce que le projet de loi permettra ici, au Nouveau-Brunswick, s'il est adopté, ce que j'espère vivement.

Allons au-delà des lois qui se contentent de gérer les dommages. Quelle quantité de pollution peut-on rejeter? Combien de milieux humides peut-on détruire? On délivre un permis pour ceci ou pour cela. Une licence est prévue pour ceci ou pour cela. Allons au-delà d'une telle façon de faire et adoptons une vision qui vise à prévenir les dommages. En appuyant le projet de loi 23, affirmons clairement et sans équivoque que toute personne a le droit de vivre dans un environnement sain et écologiquement équilibré.

Madame la présidente, il s'agit d'un élément fondamental; je tiens donc à le répéter. Le projet de loi constitue la réorientation de notre objectif: il nous éloigne d'une approche centrée sur la gestion de la pollution et de la dégradation de l'environnement, car la gestion en soi ne devrait pas être un objectif. L'objectif doit être de protéger la santé de la population et celle des écosystèmes. Cela devrait être l'objectif, et c'est précisément ce que permet et consacre l'inscription du droit à un environnement sain.

Le projet de loi 23 n'a rien à voir avec le projet de loi 19 déposé en 2025. Grâce à la vaste rétroaction recueillie l'an dernier par le Comité de modifications

the law amendments committee last year, the bill has been extensively revised and improved.

Donnez-moi une minute pour expliquer ce qui distingue le projet de loi 23.

Certainly, when we were debating Bill 19, members raised some important issues. With unanimous support, Bill 19 went to the law amendments committee, where tremendously important input was provided to bring about improvements, to remove things from the bill that were unnecessary or problematic, and to address specific issues, which we did. The lawyers and groups who presented were incredibly helpful in turning Bill 19 into Bill 23. It's something I think we can all be proud of.

In this bill, definitions have been modified to be consistent with other pieces of environmental legislation on the books, and they have been clarified and added where there were gaps. We scrapped section 26, which would have allowed citizens to launch an environmental protection action against their own government. That's gone. We added a section to clarify that this Act would not supercede the *Agricultural Operation Practices Act* in any way, which has been met with support from the Agricultural Alliance and is what it had requested. A remedies section was added to provide clarity for the courts in terms of interpreting the legislation, should something come to court. We removed the ability of the environment commissioner to order the Minister of Environment to conduct an investigation. It's true that it was overreach, Madam Speaker, and we took it out. We removed this ability, as I said.

15:45

The bill now also includes the process for appointing and removing the commissioner based on the process now used in the legislation for the Commissioner of Official Languages. That wasn't in Bill 19. The point made was correct. If there is going to be an environmental commissioner, you have to provide direction on how this person is hired and dismissed.

des lois, le projet de loi a été considérablement révisé et amélioré.

Give me a minute to explain what sets Bill 23 apart.

Lors de notre débat sur le projet de loi 19, les parlementaires ont certainement soulevé des enjeux importants. Avec l'appui unanime de la Chambre, le projet de loi 19 a été renvoyé au Comité de modification des lois, où une rétroaction très importante a été fournie en vue de l'améliorer, de retirer des éléments inutiles ou problématiques et de répondre à des préoccupations précises — ce que nous avons fait. Les avocats et les groupes qui ont présenté des mémoires ont été d'une aide inestimable dans la transformation du projet de loi 19 en projet de loi 23. Il s'agit d'une réussite dont nous pouvons tous être fiers.

Dans le projet de loi actuel, les définitions ont été modifiées afin d'assurer leur cohérence avec celles d'autres lois environnementales en vigueur, et elles ont été précisées et ont fait l'objet d'ajouts là où des lacunes existaient. Nous avons supprimé l'article 26, qui aurait permis aux gens d'intenter une action en protection de l'environnement contre leur propre gouvernement. Cet article n'y figure plus. Nous avons ajouté une disposition afin de préciser que la présente loi ne déroge en rien à la *Loi sur les pratiques relatives aux exploitations agricoles*, ce qui a reçu l'appui de l'Alliance agricole et correspond à ce qu'elle demandait. Une section portant sur les recours a été ajoutée afin de fournir des précisions aux tribunaux quant à l'interprétation de la loi, si une affaire devait être portée devant les tribunaux. Nous avons également retiré le pouvoir qui aurait permis au commissaire aux droits environnementaux d'ordonner au ministre de l'Environnement de mener une enquête. Il est vrai qu'il s'agissait d'un excès de pouvoir, Madame la présidente, et nous avons supprimé la disposition à cet égard. Comme je l'ai indiqué, nous avons éliminé la capacité en question.

Le projet de loi prévoit désormais également un mécanisme de nomination et de révocation du commissaire, fondé sur celui déjà établi dans les mesures législatives régissant le poste de commissaire aux langues officielles. Cela ne figurait pas dans le projet de loi 19. L'argument qui a été soulevé était exact. S'il doit y avoir un commissaire à l'environnement, il faut prévoir des modalités quant à

This bill now does that based on what is already in other legislation.

Following input from First Nations, the bill now references the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), to which Canada is a signatory. The non-derogation clause has been modernized. We engaged with the Mi'kmaq, the Wolastoqiyik, the traditional council of the Wolastoqiyik, and the Peskotomuhkatyik.

Madam Speaker, the alternative process under the *Right to Information and Protection of Privacy Act* (RTIPPA) to access environmental information has been removed, as has the process to address strategic lawsuits against public participation. It's true, Madam Speaker, that the current process in place to access information didn't need to be replicated in any way, so we removed the additional process that was proposed in the old bill. Similarly, strategic lawsuits against public participation, which do need to be addressed in this province, are best dealt with as an amendment to the *Judicature Act*. This would be a separate initiative and is no longer in this bill.

These issues were identified by some of the members who spoke during the second reading of Bill 19, and the majority of them were flagged and raised by witnesses at the law amendments committee. We are pleased to say that we incorporated almost all of this feedback. Bill 23 addresses these issues, and, really, that is thanks to the lawmaking process built into the Legislature's rules. Bill 23 represents a vast improvement over Bill 19, and it now deserves the support of this House.

We have a solid lawmaking process in our Legislative Assembly, Madam Speaker. We are at second reading. We debate, in principle, whether a bill is worthy of support, in principle, and then we vote in terms of whether we agree with the principle of the bill. Then we move on to the committee phase, which is designed to dig down into the details of the bill. Do members agree with the details or not? If there are problems with the details, amendments can be made at that stage to

sa nomination et à sa révocation. Le présent projet de loi y répond maintenant, en s'inspirant de dispositions déjà en vigueur dans d'autres lois.

À la suite des observations formulées par les Premières Nations, le projet de loi fait désormais référence à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA), dont le Canada est signataire. La disposition de non-dérogation a également été modernisée. Nous avons eu des discussions avec les Mi'kmaq, les Wolastoqiyik, le Conseil traditionnel des Wolastoqiyik et les Peskotomuhkatyik.

Madame la présidente, le processus alternatif prévu par la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* (LDIPVP) pour l'accès à l'information environnementale a été retiré, tout comme le mécanisme visant à traiter les poursuites-bâillons. Madame la présidente, il est vrai que le régime actuel d'accès à l'information est suffisant et n'avait pas à être reproduit; c'est donc pourquoi le processus additionnel proposé dans l'ancien projet de loi a été supprimé. De la même manière, les poursuites stratégiques contre la mobilisation publique, bien qu'elles doivent être abordées dans la province, sont plus adéquatement traitées dans le cadre d'une modification à la *Loi sur l'organisation judiciaire*. Il s'agirait d'une initiative distincte, et elle ne fait plus partie du présent projet de loi.

Les enjeux mentionnés ont été cernés par certains des parlementaires qui ont pris la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 19, et la majorité d'entre eux ont également été relevés par les témoins qui ont comparu devant le Comité de modification des lois. Nous sommes contents de dire que nous avons intégré presque toutes les rétroactions fournies. Le projet de loi 23 répond aux préoccupations formulées, et, en réalité, c'est grâce au processus législatif prévu par les règles de l'Assemblée. Le projet de loi 23 constitue une amélioration considérable par rapport au projet de loi 19, et il mérite maintenant l'appui de la Chambre.

Nous disposons d'un processus législatif solide au sein de notre Assemblée législative, Madame la présidente. Nous en sommes à l'étape de la deuxième lecture. Nous débattons, en principe, de la question de savoir si un projet de loi mérite notre appui, en principe, puis nous votons sur la question de savoir si nous en approuvons le principe. Nous passons ensuite à l'étape du comité, qui vise à examiner en profondeur les dispositions du projet de loi. Les parlementaires sont-

address whatever those problems might be. Any issues identified by members are rectified with amendments during the committee phase. Then, following the committee phase and the vote at the committee on economic development, which is what we call it, of course, although it is generally treated as the Committee of the Whole, the bills go on to third reading. Generally, bills move from third reading to being adopted.

Madam Speaker, to members here today, I would say that if you agree that adults and children alike deserve to be protected from harm and to have their right to a healthy and ecologically balanced environment recognized in law, then I ask you to vote for this new and vastly improved Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. This doesn't annul the need for traditional laws. The *Clean Air Act*, the *Clean Water Act*, and the *Clean Environment Act* remain necessary and need to be in place. There's no question that they need to be improved, but the underlying premise and overarching framework of those bills do not and cannot effectively encompass what *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment* does. Those Acts are designed to manage pollution and environmental degradation. They provide government with the tools to do those things.

15:50

In creating a substantive right to a healthy environment, this bill not only sets out the protection of people's health and ecosystem health as our goals but also provides citizens with tools such as procedural rights. Built into the bill are the tools to ensure that people are capable of upholding their right to a healthy environment. These are tools to access information, to engage with government, and to ensure they can seek judicial reviews in court so that standing is not a barrier to them for that purpose. These tools include an environmental commissioner to help citizens uphold their rights when they feel they need a review of a policy, an infraction that perhaps wasn't dealt with properly, and so on.

ils d'accord avec les dispositions ou non? Si des problèmes sont relevés, des amendements peuvent être apportés à cette étape pour y remédier. Ainsi, toute question soulevée par les parlementaires peut être corrigée au moyen d'amendements pendant l'étude en comité. Puis, à la suite de l'étude en comité et du vote au sein du comité sur le développement économique, comme nous l'appelons, bien qu'il soit généralement considéré comme un comité plénier, les projets de loi passent à l'étape de la troisième lecture. En règle générale, les projets de loi franchissent cette étape et sont ensuite adoptés.

Madame la présidente, à l'intention des parlementaires présents aujourd'hui, je dirais que, si l'on convient que les adultes comme les enfants doivent être protégés contre les préjudices et que leur droit à un environnement sain et écologiquement équilibré devrait être reconnu par une loi, je les invite alors à appuyer le nouveau projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*, lequel a été largement amélioré. Cela n'élimine en rien la nécessité de disposer de lois traditionnelles. La *Loi sur l'assainissement de l'air*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* demeurent nécessaires et doivent être maintenues en vigueur. Il ne fait aucun doute que celles-ci doivent être améliorées, mais leur fondement et leur cadre général n'englobent pas et ne peuvent pas englober efficacement ce que permet la *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Ces lois sont conçues pour gérer la pollution et la dégradation de l'environnement. Elles fournissent au gouvernement les outils nécessaires pour ce faire.

Grâce à l'établissement d'un droit substantiel à un environnement sain, le projet de loi ne se limite pas à établir la protection de la santé humaine et de celle des écosystèmes comme objectif, mais donne également aux gens accès à des outils tels que des droits procéduraux. Le projet de loi intègre ainsi des mécanismes permettant aux gens d'exercer concrètement leur droit à un environnement sain. Ces mécanismes visent l'accès à l'information, la possibilité d'interagir avec le gouvernement et la capacité de demander une révision judiciaire devant les tribunaux, sans que la question de la qualité pour agir constitue un obstacle à cet égard. Ils comprennent également la création du poste de commissaire à l'environnement chargé d'aider les gens à faire valoir leurs droits, notamment lorsqu'ils estiment nécessaire

In a real sense, Madam Speaker, this bill empowers citizens to act for the environment in their own best interests and in the interests of their communities and children. That doesn't exist in traditional environmental legislation, so this is a very powerful complement to existing environmental legislation. The bill, once it is in place, will also ensure that our traditional environmental legislation only gets better and better over time.

Thank you very much. I look forward to the debate and to hearing what members on all sides of the House have to say about Bill 23. I look forward to the vote. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: I would like to remind citizens in the gallery not to clap or participate in the debate.

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente.

I first want to recognize the work of the Environmental Rights Caucus, the New Brunswick Environmental Network, and the volunteers in developing this proposed bill, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. I also want to recognize the numerous stakeholders, citizens, partners, and First Nations who have connected with us over the past few months. I know that some of you are here in the gallery today. I can't see you, but I probably know you. Welcome, and thank you. Your feedback was received and will be seriously considered as we move forward. Today marks a crucial step forward toward stronger, more effective policies.

Le Comité permanent de modification des lois a étudié l'automne dernier une version antérieure du projet de loi 23. Bien que le comité permanent ait exprimé son appui du projet de loi en principe, il a recommandé qu'il ne soit pas adopté, compte tenu des enjeux juridiques, procéduraux et pratiques relevés. Il a recommandé aussi que le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux tienne compte des principaux thèmes et préoccupations soulevés dans le projet de loi lors de la modernisation

de faire réviser une politique, ou lorsqu'une infraction n'a peut-être pas été traitée adéquatement.

En réalité, Madame la présidente, le projet de loi habilite les gens à agir pour la protection de l'environnement, dans leur propre intérêt ainsi que dans celui de leurs collectivités et de leurs enfants. Cela n'existe pas dans les lois environnementales traditionnelles ; il s'agit donc d'un complément très puissant aux lois environnementales existantes. Une fois en vigueur, ce projet de loi contribuera également à améliorer de façon continue notre cadre législatif en matière d'environnement.

Merci beaucoup. J'attends avec intérêt la tenue du débat et j'ai hâte d'entendre ce que les parlementaires de tous les côtés de la Chambre ont à dire sur le projet de loi 23. J'attends avec impatience la tenue du vote. Merci, Madame la présidente.

La présidente : J'aimerais rappeler aux personnes présentes dans les tribunes de ne pas applaudir ni de participer aux débats.

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens d'abord à souligner le travail du Caucus des droits environnementaux, du Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick, ainsi que des bénévoles dans l'élaboration du projet de loi proposé, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Je tiens également à saluer le grand nombre de parties prenantes, de particuliers, de partenaires et de personnes des Premières Nations qui ont échangé avec nous au cours des derniers mois. Je sais que certains d'entre vous sont présents aujourd'hui dans les tribunes. Je ne peux pas vous voir, mais je vous connais sans doute. Bienvenue, et merci. Votre rétroaction a été reçue et sera sérieusement prise en considération à mesure que nous irons de l'avant. Aujourd'hui marque une étape cruciale vers des politiques plus solides et plus efficaces.

Last fall, the Standing Committee on Law Amendments considered an earlier version of Bill 23. Though the standing committee expressed support in principle for the bill, it recommended that it not be passed, given the legal, procedural, and practical issues that were raised. It also recommended that the Department of Environment and Local Government take into account the key themes and concerns raised in the bill when the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act* were updated.

de la *Loi sur l'assainissement de l'air* et de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

De plus, le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement a examiné le fonctionnement et les dispositions de la *Loi sur l'assainissement de l'air*. Il a déposé son premier rapport le 18 mars dernier. Le comité amorcera sous peu un examen semblable de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Nous demeurons fermement résolus à respecter les engagements et prévoyons déposer des projets de loi modernes visant à mettre à jour la *Loi sur l'assainissement de l'air* et la *Loi sur l'assainissement de l'eau* au printemps et à l'automne 2027.

À titre de parlementaires, nous voulons tous, de part et d'autre de la Chambre, protéger l'environnement au profit des gens du Nouveau-Brunswick et, bien sûr, des générations futures. Comme il a été mentionné, un environnement sain est le fondement d'une société prospère. Il fournit un air pur à respirer, une eau potable sûre et des sols fertiles pour la culture de nos aliments.

En protégeant notre environnement naturel, nous ne faisons pas que préserver sa beauté. Nous protégeons également la santé et le bien-être des personnes. Voilà pourquoi notre gouvernement adhère à l'esprit du projet de loi 23, qui reflète un engagement d'assurer un environnement sain. Toutefois, nous n'appuyons pas l'approche proposée.

15:55

Pour atteindre l'objectif fixé, nous devons travailler de façon plus intelligente, et non pas ajouter davantage d'activités. Notre province dispose d'un cadre solide pour protéger l'environnement.

Let me clarify how the current frameworks and initiatives uphold environmental stewardship in our province. First, the EIA process, or the environmental impact assessment process, is a proactive approach to environmental management. It ensures that each project is given the thorough assessment needed to ensure that all relevant impact pathways are appropriately identified, assessed, and addressed. Projects are reviewed by an independent and unbiased technical review committee of experts from provincial and federal agencies, regional service commissions, and Local Government.

In addition, the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship examined the operation and provisions of the *Clean Air Act*. It tabled its first report on March 18. The committee will soon begin a similar review of the *Clean Water Act*. We remain determined to meet these commitments and plan to table modern bills to update the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act* in the spring and fall of 2027.

As members on both sides of the House, we all want to protect the environment for the benefit of New Brunswickers and, of course, of future generations. As mentioned, a healthy environment is the foundation of a prosperous society. It provides clean air to breathe, safe drinking water, and fertile soil for growing our food.

By protecting our natural environment, we are not only preserving its beauty. We are also protecting people's health and well-being. That is why our government agrees with the spirit of Bill 23, which reflects a commitment to ensuring a healthy environment. However, we do not support the proposed approach.

To achieve the objective, we need to work smarter, and not add more things to do. Our province has a strong framework in place to protect the environment.

Permettez-moi de préciser la façon dont les cadres actuels et les initiatives en cours assurent l'intendance de l'environnement dans notre province. Il y a premièrement le processus d'EIE ou d'étude d'impact sur l'environnement, une approche proactive en matière de gestion de l'environnement. Il fait en sorte que chaque projet fasse l'objet de l'évaluation exhaustive nécessaire pour que toutes les répercussions pertinentes possibles soient cernées, évaluées et traitées. Les projets sont examinés par un comité indépendant et impartial de révision technique, lequel est composé d'experts provenant d'organismes

First Nations are notified of every project registered for review and have the opportunity to provide input. The Department of Indigenous Affairs also screens every project for duty to consult requirements, and no decision is made until that duty has been discharged. Further proponents are required to undertake open and transparent engagements with First Nations, stakeholders, and the public as part of the EIA review process.

A second example is how the *Clean Air Act* actively works to protect the air we breathe. We are taking bold science- and health-based steps to modernize its regulations. With the possible expansion from 5 to 60 regulated contaminants, we are dedicated to using the most up-to-date knowledge to ensure cleaner, healthier air for every community. The *Clean Air Act* applies to all businesses, industries, and individuals in New Brunswick; to federal and provincial governments; and to Crown corporations.

Third, the *Clean Water Act* is a critical safeguard for water bodies, wetlands, and drinking water. In January, we modernized drinking water quality guidelines and treatment standards, now making the water quality test results of systems owned by local governments publicly accessible. These results provide transparency and ensure the protection of public health. Ongoing improvements of the Act will strengthen the protection of water ecosystems and public access to information.

In addition to our provincial environmental legislation and regulations, the *Canadian Environmental Protection Act* recognizes the right to a healthy environment. This federal Act requires that our provincial government uphold principles like environmental justice, non-regression, and intergenerational equity. When we combine what is already regulated at the federal level with what is

provinciaux et fédéraux, de commissions de services régionaux et de gouvernements locaux.

Les Premières Nations sont informées de chaque projet inscrit aux fins d'examen et ont l'occasion de se prononcer sur ceux-ci. Le ministère des Affaires autochtones examine aussi chaque projet pour mettre en lumière les exigences en matière d'obligation de consultation, et aucune décision n'est prise tant que celles-ci ne sont pas remplies. Dans le cadre du processus d'EIE, d'autres promoteurs doivent travailler de façon ouverte et transparente avec les Premières Nations, les parties prenantes et la population.

Un deuxième exemple porte sur la façon dont la *Loi sur l'assainissement de l'air* protège activement l'air que nous respirons. Nous prenons des mesures audacieuses basées sur des données scientifiques et visant à favoriser la santé en vue de moderniser les règlements d'application de la loi. La possible augmentation du nombre de polluants réglementés pour le faire passer de 5 à 60 montre que nous sommes résolus à nous servir des données les plus à jour pour veiller à ce que, dans chaque collectivité, l'air soit plus propre et plus sain. La *Loi sur l'assainissement de l'air* s'applique à toutes les entreprises, à toutes les industries et à tous les gens au Nouveau-Brunswick, au gouvernement provincial et au gouvernement fédéral ainsi qu'aux sociétés de la Couronne.

Troisièmement, la *Loi sur l'assainissement de l'eau* est une mesure de protection essentielle des cours d'eau, des terres humides et de l'eau potable. En janvier, nous avons modernisé les lignes directrices sur la qualité de l'eau potable et les normes de traitement, et les résultats des tests de la qualité de l'eau des systèmes qui appartiennent aux gouvernements locaux sont maintenant publics. Les résultats assurent une transparence et protègent la santé de la population. L'amélioration en cours de la loi renforcera la protection des écosystèmes aquatiques et l'accès aux renseignements.

Outre nos lois et règlements provinciaux liés à l'environnement, la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* reconnaît le droit à un environnement sain. Cette loi fédérale exige que notre gouvernement provincial respecte des principes tels que ceux de justice environnementale, de non-régression et d'équité intergénérationnelle. La combinaison de la réglementation déjà en vigueur à l'échelle fédérale et de la réglementation en vigueur à

regulated at the provincial level, we have an excellent foundation on which to work.

De tels efforts concertés renforcent la responsabilité et assurent une saine intendance de l'environnement pour les générations futures. Dans le cadre de mon mandat de ministre de l'Environnement et du Changement climatique, je dois mettre à jour la *Loi sur l'assainissement de l'air* et la *Loi sur l'assainissement de l'eau* afin que tous les gens du Nouveau-Brunswick aient droit à un air pur et à une eau propre. Dans le cadre de ces efforts, des séances de mobilisation ont été tenues l'automne dernier avec des représentants de l'industrie, des groupes environnementaux, des collectivités, des Premières Nations et le public. D'autres séances de mobilisation concernant les lois auront lieu au cours de la prochaine année.

Madame la présidente, je tiens à être clair. Comme je l'ai déjà mentionné, nous voulons tous protéger le droit des générations futures de gens du Nouveau-Brunswick de vivre dans un environnement sain. La protection de l'environnement est notre priorité. Cependant, Madame la présidente, ce qui est proposé dans le projet de loi 23 ne constitue pas la voie à suivre. Le rôle du gouvernement est d'assurer la clarté de ses lois et de ses règlements. Le dédoublement inutile des lois ou les lois en parallèle ajoute de la complexité et nuit à la réalisation des objectifs en matière de protection de l'environnement que poursuivent les parlementaires des deux côtés de la Chambre.

16:00

Je vais être direct : L'adoption du projet de loi 23, dans sa forme actuelle, mettrait en péril la protection voulue de la population. Au Nouveau-Brunswick, des lois et des règlements robustes sont en vigueur et d'autres sont en voie de modernisation. Adopter une nouvelle loi en parallèle ajouterait de la confusion et de la contradiction à l'application, à l'exécution et au contrôle, et ce, tout en risquant de surcharger notre système juridique.

Madame la présidente, en tant qu'ancien directeur général d'une municipalité, il me serait extrêmement difficile d'adopter ou de proposer une loi que, comme ministre, je ne pourrais pas instaurer ni appliquer avec conviction. Notre gouvernement opte donc pour une approche globale afin de protéger notre environnement pour les générations à venir.

l'échelle provinciale fournit à notre travail une excellente.

These concerted efforts strengthen accountability and ensure healthy environmental stewardship for future generations. As part of my mandate as Minister of Environment and Climate Change, I have to update the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act* to ensure that all New Brunswickers have the right to clean air and clean water. As part of these efforts, engagement sessions were held last fall with industry representatives, environmental groups, communities, First Nations, and the public. Other engagement sessions on the Acts will be held over the coming year.

Madam Speaker, I want to be clear. As I've already mentioned, we all want to protect the right of future generations of New Brunswickers to live in a healthy environment. The protection of the environment is our priority. However, Madam Speaker, what's proposed in Bill 23 is not the way forward. The role of government is to ensure clarity in its Acts and regulations. Useless duplication of Acts or parallel Acts add complexity and hinder the achievement of the environmental protection goals that members on both sides of the House are trying to reach.

I'm going to be frank: Passing Bill 23 in its current form would put the intended protection of the public at risk. New Brunswick has strong Acts and regulations, and others are being updated. Passing a new parallel Act would add confusion and contradiction to implementation, enforcement, and control and risk overloading our legal system.

Madam Speaker, as a former chief administrative officer of a municipality, it would be extremely difficult for me to pass or to introduce an Act that, as minister, I could neither implement nor enforce with conviction. So our government is choosing an overall approach to protect our environment for future generations.

Amendments made to the previous version of the bill do not address all the concerns raised by the Standing Committee on Law Amendments. Certain provisions remain overly broad and ambiguous. For example, the criteria to request a review by the environmental rights commissioner are ambiguous and based on speculation. Any two residents, including children, can request a review of laws or policies based on the belief that they should be changed. The commissioner must then refer the request to the appropriate minister and report back within 90 days. The vague criteria for making the request would create an unnecessary administrative burden for departments. Similarly, two residents, including children, can ask for an investigation if they believe a law has been broken—believe, not prove. While the proposed bill is aimed at protecting the environment, certain provisions remain vague, which may result in overly broad or uncertain interpretations, increased costs, and administrative burdens.

New Brunswickers deserve environmental protection today and tomorrow, and they deserve protection that will last. This is why we are taking a different approach.

Comme je l'ai déjà mentionné, notre gouvernement modernisera la *Loi sur l'assainissement de l'air* et la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Nous avons consacré plusieurs mois à la consultation des gens du Nouveau-Brunswick afin de connaître leur vision de la modernisation de ces lois, et nous en présenterons le résultat bientôt au cours du printemps.

Nous nous rendons compte qu'il faut apporter des changements. Les gens souhaitent avoir une voix plus forte sur les questions environnementales. Ils veulent un meilleur accès à l'information environnementale. Il faut leur présenter l'information de façon claire et facile à comprendre. Ils veulent trouver l'information facilement. Les gens s'attendent à des communications claires de la part du gouvernement. Ils s'attendent aussi à des normes élevées et à ce que la santé de la population et de l'environnement soit une priorité.

Notre gouvernement accomplit des progrès concrets en matière de questions environnementales. Je vous rappelle que nous avons mis à jour les lignes

Les modifications apportées à la version précédente du projet de loi ne répondent pas à toutes les préoccupations soulevées par le Comité permanent de modification des lois. Certaines dispositions sont toujours trop vagues et ambiguës. Par exemple, les critères permettant de demander la tenue d'un examen par le commissaire aux droits environnementaux sont ambigus et fondés sur des suppositions. Deux résidents, y compris les enfants, peuvent demander que soient examinées des lois ou des politiques sur la base de la conviction que celles-ci devraient être modifiées. Le commissaire doit ensuite transmettre la demande au ministre compétent et faire rapport dans un délai de 90 jours. Le caractère vague des critères encadrant de telles demandes entraînerait un fardeau administratif inutile pour les ministères. De même, deux résidents, y compris les enfants, peuvent demander la tenue d'un examen s'ils pensent qu'une loi a été enfreinte — le pensent, et non le démontrent. Bien que le projet de loi vise à protéger l'environnement, certaines dispositions demeurent vagues, ce qui pourrait donner lieu à des interprétations trop larges ou incertaines, ainsi qu'à une augmentation des coûts et du fardeau administratif.

Les gens du Nouveau-Brunswick méritent une protection de l'environnement aujourd'hui comme demain, et ils méritent une protection durable. Voilà pourquoi nous adoptons une approche différente.

As I have already mentioned, our government will update the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act*. We have spent several months consulting New Brunswickers and hearing their vision of how these Acts should be updated, and we will soon be presenting the results this spring.

We realize that changes are needed. People want a stronger voice on environmental issues. They want better access to environmental information. That information must be presented in a clear and easy-to-understand manner. They want to find information easily. People expect clear communication from the government. They also expect high standards and that people's health and the health of the environment be prioritized.

Our government is making concrete progress on environmental issues. I would remind you that we have updated the drinking water guidelines. We have

directrices sur l'eau potable. Nous avons publié la première évaluation des risques climatiques de la province. Nous sommes en voie de publier le tout premier plan directeur du Nouveau-Brunswick pour atteindre la carboneutralité. Nous nous engageons également à porter à 15 % la proportion des zones naturelles protégées en ajoutant de nouvelles aires protégées, notamment des bassins versants d'eau potable, des terres humides et des écosystèmes côtiers. Pour répondre aux gens que j'ai rencontrés cet après-midi devant l'Assemblée législative : voilà ce que nous faisons pour protéger l'environnement et la population du Nouveau-Brunswick. Nous nous engageons à faire ce qu'il faut pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, bien que j'appuie entièrement l'objectif général qui consiste à protéger la santé et l'environnement, je souhaite poursuivre nos efforts de renforcement et de modernisation de notre législation environnementale actuelle, comme on m'a chargé de faire. Madame la présidente, voilà sur papier un bon outil, mais, en pratique, la situation se complique.

Today's debate is the continuation of our actions and the continuation of our partnership.

Je tiens aussi à profiter de l'occasion, Madame la présidente, pour remercier les bénévoles qui nous donnent de l'information depuis des mois. J'ose croire qu'ils continueront leurs efforts en ce sens.

16:05

Je tiens aussi à souligner l'effort colossal que déploie toute mon équipe d'application de la loi, au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Je parle ici de l'équipe de protection composée d'employés administratifs qui travaillent 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par année avec conviction en consacrant leur talent et leur cœur à la protection de nous tous. Je veux les remercier sincèrement de leurs efforts continus et surtout de leur soutien de ma vision et de la nôtre, qui consiste à protéger l'environnement et la santé au Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, des lois parallèles ne fonctionnent pas. Nous devons nous concentrer et nous avons opté pour la voie que nous avons adoptée pour procéder à la révision de la *Loi sur l'assainissement de l'air* et de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Nous aborderons aussi

released the first provincial climate risk assessment. We are in the process of releasing the first-ever roadmap for New Brunswick to achieve net-zero. We are also committed to increasing the proportion of protected natural areas to 15% by adding new protected areas, including drinking watersheds, wetlands, and coastal ecosystems. To the people I met this afternoon in front of the Legislative Assembly, this is what we are doing to protect the environment and the people of New Brunswick. We are committed to doing what is necessary for New Brunswickers.

Madam Speaker, while I fully support the overall objective of protecting health and the environment, I hope to continue our efforts to strengthen and update our existing environmental legislation, as I have been tasked to do. Madam Speaker, on paper this is a good tool, but, in practice, things become more complicated.

Le débat d'aujourd'hui s'inscrit dans la poursuite de nos actions et de notre partenariat.

I also want to take the opportunity, Madam Speaker, to thank the volunteers who have been giving us information for months. I would hope that they will continue their efforts in this regard.

I also want to highlight the huge efforts of my law enforcement team at the Department of Environment and Local Government. I'm talking here about the protection team of administrative employees who work with conviction 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year, dedicating their talents and hearts to protecting us all. I want to sincerely thank them for their sustained efforts and especially for their support for my vision and ours, which is to protect the environment and health in New Brunswick.

Madam Speaker, parallel Acts do not work. We need to be focused, and we opted for the path we adopted to review the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act*. We'll also be looking at erosion and pesticides. We're undertaking a huge task.

l'érosion et les pesticides. Nous sommes à élaborer un travail colossal.

Par conséquent, Madame la présidente, je ne peux pas appuyer le projet de loi 23. Merci.

Ms. S. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I, too, would like to welcome everybody in the gallery today.

Let me begin by acknowledging the sincere intentions behind Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. The idea that every New Brunswicker should enjoy access to clean air, clean water, and a healthy, natural environment is not up for debate. That is a goal we all share, regardless of political stripe. Our environment and the long-term well-being of our province depend on the wise stewardship of our natural resources.

Madam Speaker, I say this to make one thing very clear. Our concerns with this bill are not rooted in opposition to environmental values. Our concerns are rooted in the mechanics of the bill itself—how it would function and how it would impact government operations, legal certainty, and economic activity across our province. As legislators, it is our responsibility to ensure that legislation is workable, proportionate, and free of unintended consequences. This is where our concerns with Bill 23 begin.

Section 5 of this bill states:

If a provision of this Act or the regulations is inconsistent with a provision of another Act or regulation, the provision of this Act or the regulations prevails.

Although this may appear innocent, it is a sweeping clause. Section 5 would effectively elevate this bill above any other law in New Brunswick. It would supersede all other legislation. Environmental laws must be balanced with our economic or developmental priorities for health services, infrastructure, and more. Elevating this bill without exemptions for health, emergency services, or infrastructure risks paralyzing decisions that are complex and multi-faceted. Yet, this bill reserves its only limitation on matters protected under section 35 of the Constitution. Everything else

Therefore, Madam Speaker, I cannot support Bill 23. Thank you.

M^{me} S. Wilson : Merci, Madame la présidente. J'aimerais, moi aussi, souhaiter la bienvenue à toutes les personnes dans les tribunes aujourd'hui.

Permettez-moi d'abord de souligner les intentions sincères à la base du projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Il est incontestable que chaque personne du Nouveau-Brunswick devrait avoir accès à de l'air pur, à de l'eau propre et à un environnement naturel sain. Il s'agit d'un objectif que nous avons tous en commun, peu importe notre allégeance politique. Notre environnement et le bien-être à long terme des gens de notre province dépendent d'une intendance judicieuse de nos ressources naturelles.

Madame la présidente, je le dis pour rendre une chose claire. Nos préoccupations relatives au projet de loi ne découlent pas d'une opposition aux valeurs environnementales. Elles portent sur les mécanismes du projet de loi en tant que tel — son fonctionnement et son incidence potentielle sur les activités du gouvernement, la sécurité juridique et les activités économiques de l'ensemble de notre province. En tant que législateurs, nous avons la responsabilité de veiller à ce que la mesure législative soit applicable, équilibrée et dénuée de conséquences imprévues. Voilà où nos préoccupations à l'égard du projet de loi 23 commencent à prendre forme.

Voici ce que l'article 5 du projet de loi stipule :

Les dispositions de la présente loi ou de ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible d'une autre loi ou d'un autre règlement.

Même si la disposition peut sembler anodine, elle est très large dans sa portée. L'article 5 aurait effectivement pour effet de placer le projet de loi au-dessus de toutes les autres lois au Nouveau-Brunswick. La mesure législative l'emporterait sur l'ensemble des autres lois. Les lois liées à l'environnement doivent être équilibrées avec nos priorités d'ordre économique ou liées au développement, notamment en matière de services de santé et d'infrastructures. Donner préséance au projet de loi sans prévoir d'exceptions relativement à la

would be subordinate. This imbalance is very concerning. As I said, this bill would supersede all other legislation.

A review of the previous version of this bill reveals the risk of such absolutism. A section has been added to clarify that the bill does not supersede the process of the *Agricultural Operation Practices Act* for environmental harms caused by agricultural operations. This change only came about because of recommendations made by the Agricultural Alliance of New Brunswick. One wonders how many blind spots of a similar nature still exist in this bill.

Madam Speaker, good government demands adaptability. We must be able to evolve our policies as circumstances change. Locking future governments into an endless escalation of regulation with no road map is not responsible policy.

Bill 23 calls for an environmental rights commissioner. I want to be respectful. Commissioners have a role to play in accountability and oversight. However, the public sector is already under strain. We have several commissioners now, and adding another independent office with investigative powers, oversight duties, and a large administrative team, a need that is implied, is simply not a light matter.

16:10

Before we extend government, we should be sure that the public need is compelling and that existing bodies cannot handle these responsibilities more efficiently. We can strengthen public consultation in meaningful and focused ways, and we can support science-based regulations that allow for both environmental protection and economic development.

santé, aux services d'urgence ou aux infrastructures risque de paralyser la prise de décisions qui sont complexes et qui comportent de multiples facettes. Pourtant, la seule clause limitative que contient le projet de loi porte sur les questions protégées en vertu de l'article 35 de la Constitution. Tout le reste serait subordonné. Un tel déséquilibre est très préoccupant. Comme je l'ai indiqué, le projet de loi l'emporterait sur l'ensemble des autres lois.

L'examen de la version précédente du projet de loi a révélé les risques d'un tel absolutisme. Une disposition a été ajoutée pour préciser que le projet de loi ne l'emporte pas sur le processus prévu par la *Loi sur les pratiques relatives aux exploitations agricoles* en ce qui concerne les atteintes à l'environnement résultant d'activités agricoles. La modification fait suite aux recommandations de l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick. On peut se demander combien de lacunes du genre subsistent encore dans le projet de loi.

Madame la présidente, un bon gouvernement doit pouvoir s'adapter. Nous devons être en mesure de faire évoluer nos politiques au fur et à mesure que les circonstances changent. Imposer aux futurs gouvernements un renforcement infini de la réglementation sans feuille de route n'est pas une politique responsable.

Le projet de loi 23 demande la création d'un poste de commissaire aux droits environnementaux. Je tiens à faire preuve de respect. Les commissaires ont un rôle à jouer au chapitre de la reddition de comptes et de la surveillance. Toutefois, le secteur public est déjà sous pression. Nous disposons déjà de plusieurs commissaires, et l'ajout d'un autre bureau indépendant assorti de pouvoirs d'enquête, de responsabilités de surveillance et nécessitant implicitement une importante équipe administrative n'est pas une décision anodine.

Avant d'accroître la taille de l'appareil gouvernemental, nous devons vérifier qu'un besoin impérieux se fait sentir au sein de la population et que les entités déjà en place ne peuvent pas gérer les responsabilités en question de manière plus efficace. Nous pouvons renforcer la consultation du public d'une façon concrète et ciblée et appuyer l'adoption d'une réglementation fondée sur des faits, qui favorise

Madam Speaker, I will close by reiterating my respect for the member who brought this bill forward. I know that he believes deeply in environmental protection. However, good intentions must be paired with good legislation, and Bill 23 risks legal confusion, bureaucratic overgrowth, and policy paralysis. Let us protect our environment, yes, but let us do it wisely, sustainably, and in a way that reflects the complexity of governing a province as diverse and dynamic as New Brunswick. I cannot support Bill 23 as it is presented. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I am proud to rise today in support of Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*. I want to respectfully recognize and acknowledge that we gathered here today on the unsundered and unceded traditional lands of the Wolastoqiyik. New Brunswick also sits on the unceded lands of the Peskotomuhkatiyik and the Mi'gma'ki, which is where I live and where my riding of Tantramar is located.

Madam Speaker, we must treat environmental rights as an obligation, not just as an aspiration. Let's move beyond managing pollution to protecting the health of New Brunswickers. Bill 23 combines human rights law with environmental law to entrench the right to a healthy environment in law. It creates a substantive right to a healthy environment and provides citizens with the procedural rights and tools needed to enforce this right with a particular emphasis on protecting the health of children. To do this, the bill creates an environmental rights commissioner to support New Brunswickers in upholding the rights that this bill provides. It provides enhanced access to the courts by establishing environmental harm as the basis for legal action. It increases public transparency by establishing a public registry to provide the information and data needed for the public to protect their environmental rights.

à la fois la protection de l'environnement et le développement économique.

Madame la présidente, je vais terminer en exprimant à nouveau le respect que je porte au député qui a présenté le projet de loi. Je sais qu'il croit profondément à la protection de l'environnement. Toutefois, les bonnes intentions doivent être jumelées à une bonne mesure législative, et le projet de loi 23 risque d'entraîner de la confusion sur le plan juridique, un accroissement du fardeau administratif et de la paralysie politique. Protégeons notre environnement, oui, mais faisons-le d'une manière réfléchie et durable qui reflète la complexité de gouverner une province aussi diversifiée et dynamique que le Nouveau-Brunswick. Je ne peux pas appuyer le projet de loi 23 dans sa forme actuelle. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, je suis fière de prendre la parole aujourd'hui pour appuyer le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Je veux reconnaître et souligner de façon respectueuse que nous sommes réunis ici aujourd'hui sur les terres traditionnelles non cédées et non abandonnées des Wolastoqiyik. Le Nouveau-Brunswick est aussi situé sur les territoires traditionnels non cédés des Peskotomuhkatiyik et sur le territoire Mi'kma'ki, où j'habite et où se trouve ma circonscription de Tantramar.

Madame la présidente, nous devons considérer les droits environnementaux comme une obligation, et non seulement comme une aspiration. Allons au-delà de la gestion de la pollution et passons à la protection de la santé des gens du Nouveau-Brunswick. Le projet de loi 23 combine le droit de la personne et le droit de l'environnement afin que soit inscrit dans une loi le droit à un environnement sain. Il établit le droit fondamental à un environnement sain et offre aux gens des droits procéduraux et les outils nécessaires pour les faire respecter, en mettant l'accent sur la protection de la santé des enfants. Pour ce faire, le projet de loi crée un nouveau poste de commissaire aux droits environnementaux pour aider les gens en ce qui concerne le respect des droits prévus. Il prévoit un meilleur accès aux tribunaux en établissant l'atteinte à l'environnement comme fondement juridique pour le lancement de poursuites. Il accroît la transparence publique en établissant un registre public pour fournir aux gens les renseignements et les données nécessaires à la protection de leurs droits environnementaux.

Where the right to a healthy environment has been recognized in law in other provinces, territories, and countries, it has contributed to cleaner air, safer drinking water, and reduced greenhouse gas emissions. David R. Boyd, the former United Nations Special Rapporteur on human rights and the environment, is a leading expert on environmental law who has studied environmental rights around the world for years. This week, in the context of Bill 23, he said that he has never seen negative consequences as the result of bringing in the right to a healthy environment.

To be clear, I want to ensure that all MLAs voting on Bill 23 today understand that this is the new and improved version of this right to a healthy environment bill. As everyone recalls, we debated the earlier version of this bill, Bill 19, last year. The House voted to send it to the law amendments committee. The committee did its work, and we listened to the feedback from experts and stakeholders. We took those suggested amendments, improved the proposed legislation, and brought it back to the House so this stronger version of this bill can be adopted. I encourage members of this House to vote in favour of moving this bill forward to committee and then to third reading where we can make history and pass this into law. We can amend this version of this bill at committee if need be.

En 2022, l'Assemblée générale des Nations Unies a reconnu qu'un environnement propre, sain et durable était un droit de la personne. Il s'agit là d'une avancée importante. Cependant, les gouvernements doivent établir ces droits à l'échelle locale. À l'échelle fédérale, le gouvernement a reconnu en 2023 que tout particulier au Canada avait droit à un environnement sain quand il a modifié la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, et l'élaboration d'un cadre est en cours.

16:15

The right of the person to a healthy environment has been recognized in Ontario, au Québec et dans deux des trois territoires.

The environmental laws of this province need to be strengthened. As the Minister of Environment has

Dans les autres provinces, territoires et pays où le droit à un environnement sain a été reconnu par une loi, cela s'est traduit par un air plus pur, une eau potable plus sécuritaire et une réduction des émissions de gaz à effet de serre. David R. Boyd, ancien rapporteur spécial des Nations Unies sur les droits de l'homme et l'environnement, est un expert reconnu en droit de l'environnement, qui étudie depuis des années les droits environnementaux à l'échelle mondiale. Cette semaine, dans le contexte du projet de loi 23, il a affirmé n'avoir jamais constaté de conséquences négatives découlant de l'adoption du droit à un environnement sain.

Pour être claire, je veux m'assurer que tous les parlementaires qui se prononceront aujourd'hui sur le projet de loi 23 comprennent qu'il s'agit d'une version nouvelle et améliorée du projet de loi sur le droit à un environnement sain. Comme tout le monde s'en souvient, nous avons débattu l'an dernier de la version précédente du projet de loi, soit le projet de loi 19. La Chambre a voté pour le renvoyer au Comité de modification des lois. Le comité a accompli son travail, et nous avons écouté la rétroaction des experts et des parties prenantes. Nous avons intégré les modifications proposées, amélioré le projet de loi et l'avons ramené devant l'Assemblée afin que la version renforcée puisse être adoptée. J'encourage les parlementaires à voter en faveur de l'adoption du projet de loi afin de le renvoyer en comité, puis de le faire passer à l'étape de la troisième lecture, où nous pourrions marquer l'histoire et l'adopter. Nous pourrions, au besoin, apporter des modifications à la version actuelle en comité.

In 2022, the General Assembly of the United Nations recognized that a clean, healthy, and sustainable environment was a human right. This is an important step forward. However, governments must establish these rights locally. At the federal level, the government recognized in 2023 that every individual in Canada had the right to a healthy environment when it amended the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, and a framework is being developed.

The human right to a healthy environment has been recognized in Ontario, Quebec, and two of the three territories.

Il faut renforcer les lois liées à l'environnement dans la province. Comme le ministre de l'Environnement

outlined today and several times, he is engaged to review and update the *Clean Water Act* and the *Clean Air Act*. That certainly needs to happen, and we support modernizing them. However, those updates won't achieve what this bill would achieve.

I must respond to some of what the Minister of Environment has said. If the minister and this government want to protect the right to a healthy environment, then we must create that right first. I am also concerned about the minister defending some of the status quo.

I want to speak about the environmental impact assessment process. It is very inadequate. I've seen it play out in my community, where NB Power and ProEnergy are trying to build a gas- and diesel-burning plant. There was no open and transparent consultation with the public. A journalist was even thrown out. Journalists were not allowed to record that public meeting. I guess that should be "public", in quotation marks. We had to insist on a Q&A. It was a sham of a consultation process.

The laws that the minister is working to update are regulatory in nature. However, while they are essential, they don't speak to our rights. They don't provide the procedural tools that Bill 23 would. Bill 23 is not the same as the *Clean Air Act* or the *Clean Water Act*. These laws can work together, but they are fundamentally different. As Université de Moncton law graduate Jean Louis Deveau recently wrote in an op-ed:

Think of it this way. Imagine a province with traffic laws: speed limits, stop signs, fines for reckless driving. When someone breaks the rules, police lay charges and a judge imposes a penalty. That is how New Brunswick's environmental statutes operate—they regulate conduct and authorize government enforcement.

But traffic rules regulate behaviour; they do not declare that residents have a legal right to safe roads.

l'a souligné aujourd'hui et à plusieurs reprises, celui-ci travaille à la révision et à la mise à jour de la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et de la *Loi sur l'assainissement de l'air*. Cela doit certainement être fait, et nous sommes favorables à la modernisation de ces lois. Or, les mises à jour ne permettront pas de réaliser ce que le projet de loi permettrait de réaliser.

Je dois répondre à certains des propos tenus par le ministre de l'Environnement. Si le ministre et le gouvernement actuel veulent protéger le droit à un environnement sain, eh bien il nous faut tout d'abord établir ce droit. Je suis par ailleurs préoccupée par le fait que le ministre défende en partie le statu quo.

Je veux parler du processus d'étude d'impact sur l'environnement. Il est vraiment inadéquat. Je l'ai constaté dans ma collectivité, où Énergie NB et ProEnergy cherchent à construire une centrale au gaz et au diesel. Il n'y a eu aucune consultation ouverte ni transparente du public. Un journaliste a même été expulsé d'une réunion. Il était interdit aux journalistes d'enregistrer la réunion publique. Je suppose qu'il faudrait entourer de guillemets le mot « publique ». Nous avons dû insister sur la tenue d'une période de questions. Il s'agissait d'un simulacre de consultation.

Les lois que le ministre travaille à mettre à jour sont de nature réglementaire. Bien qu'elles soient essentielles, elles ne traitent aucunement de nos droits. Elles ne fournissent pas les outils procéduraux que prévoit le projet de loi 23. Le projet de loi 23 est différent de la *Loi sur l'assainissement de l'air* et de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Ces lois peuvent s'harmoniser, mais elles sont fondamentalement différentes. Comme l'a récemment écrit dans un article d'opinion le diplômé en droit de l'Université de Moncton Jean Louis Deveau :

Envisageons la situation comme suit. Imaginons une province dotée d'un code routier : limites de vitesse, panneaux d'arrêt, contraventions pour conduite dangereuse. Lorsqu'une personne enfreint les règles, la police fait des accusations et un juge impose une peine. C'est ainsi que fonctionnent les lois liées à l'environnement au Nouveau-Brunswick : elles réglementent les comportements et habilitent le gouvernement à agir.

Les dispositions du code de la route réglementent les comportements, mais elles n'établissent aucunement le droit des gens à des routes sécuritaires.

Now imagine a statute recognizing such a right. It would not replace speed limits. It would change the framework. If a highway were built without guardrails along a dangerous cliff, a resident could argue that the design violates a legal right—not merely that a regulation was misapplied.

That is the structural difference Bill 23 would introduce.

Madame la présidente, les mesures législatives traditionnelles en matière de protection de l'environnement, telles que la *Loi sur l'assainissement de l'air*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, se sont révélées inadéquates pour préserver la santé publique et maintenir l'équilibre de la nature.

People having rights is an essential starting place. This recognition is important to protect the health of New Brunswickers and to empower them to stand up for their right to a healthy environment. So far, what we have done to protect our environment and, by extension, ourselves and our health, has been inadequate. We must do better.

As UN Secretary General António Guterres said, “Global wellbeing is at risk—and it’s in large part because we haven’t kept our promises on the environment”.

The provisions in Bill 23 provide pathways for citizens to advocate for their rights, including requesting an environmental rights commissioner to conduct a review or investigation. This is not a novel idea. Ontario’s *Environmental Bill of Rights* has a similar provision that has been upheld by NDP, Liberal, and PC governments for decades.

Madame la présidente, ne voulons-nous pas que notre société, notre économie et notre environnement soutiennent la santé des gens du Nouveau-Brunswick au lieu de les rendre malades?

16:20

Les coûts peuvent devenir des externalités au chapitre de l'économie, mais les maladies causées par

Imaginons maintenant une loi qui reconnaîtrait ce droit. Elle ne remplacerait pas les limites de vitesse. Elle changerait le cadre. Si une autoroute était construite le long d'une dangereuse falaise, mais qu'aucune barrière n'était installée, une personne pourrait soutenir que la conception de la route porte atteinte à un droit légal — pas qu'un règlement a simplement mal été appliqué.

Voilà la différence structurale que présenterait le projet de loi 23. [Traduction.]

Madam Speaker, traditional environmental protection legislation, like the *Clean Air Act*, the *Clean Water Act*, and the *Clean Environment Act*, does not suffice to preserve public health and maintain balance in nature.

Le fait que les gens aient des droits constitue un point de départ essentiel. La reconnaissance est importante pour protéger la santé des gens du Nouveau-Brunswick et leur donner les moyens de défendre leur droit à un environnement sain. Jusqu'à présent, les mesures que nous avons prises pour protéger notre environnement, et, par ricochet, nous-mêmes et notre santé, ont été insuffisantes. Nous devons faire mieux.

Comme l'a dit António Guterres, secrétaire général de l'ONU, le bien-être mondial est en danger — et c'est en grande partie parce que nous n'avons pas tenu nos promesses en matière d'environnement.

Les dispositions du projet de loi 23 prévoient des moyens pour les gens de faire valoir leurs droits, ce qui comprend qu'ils peuvent demander que le commissaire aux droits environnementaux mène un examen ou une enquête. Il ne s'agit pas d'une nouvelle idée. La *Charte des droits environnementaux* de l'Ontario comporte une disposition semblable qui a été maintenue par les gouvernements NPD, libéraux et progressiste-conservateurs pendant des décennies.

Madam Speaker, don't we want our society, our economy, and our environment to support the health of New Brunswickers, rather than making them sick?

Costs may become economic side effects, but environmental illnesses entail real costs with respect

l'environnement entraînent des coûts réels sur le plan de la santé et de la vie des gens, des finances et des ressources, du système de santé et de l'économie.

Should we not ensure that we are all protected, especially the most vulnerable among us, like our children, whose smaller bodies are disproportionately impacted by things like toxins?

This bill has the support of so many New Brunswickers, including many who are in the gallery today. I know the Premier and her Cabinet and all MLAs have received countless emails and calls, as the minister indicated. I want to thank those in the gallery, those watching online, and those across the province for their advocacy. It really matters. Thank you for using your voices. I want to give a special shout-out to those in the environmental rights caucus of the New Brunswick Environmental Network for their leadership in bringing this grassroots push for legislation to enshrine the right to a healthy environment in our laws.

Bill 23 also has the support of experts, including NB Lung, the New Brunswick Medical Society, and the Canadian Association of Physicians for the Environment. David R. Boyd, whom I mentioned earlier and who was the UN Special Rapporteur on human rights and the environment from 2018 to 2024, supports this bill, as you may have heard on CBC's *Information Morning* or *Maritime Noon* today.

I'm sure everyone knows Raffi. Raffi, the internationally renowned Canadian children's troubadour and the founder of the Raffi Foundation for Child Honouring, supports this bill. In an editorial published in Brunswick News newspapers this week, he said:

For MLAs preparing to vote on this bill, we would offer a simple frame: imagine a child in your life whose future you care about. Now ask whether that child deserves to be protected from harm, to have their right to a healthy environment recognized in law.

to people's health and lives, to finances and resources, to the health care system, and to the economy.

Ne devrions-nous pas voir à ce que nous soyons tous protégés, surtout les personnes les plus vulnérables parmi nous, comme nos enfants, dont le corps plus petit est touché de manière disproportionnée par des choses telles que des toxines?

Le projet de loi bénéficie de l'appui de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick, y compris un grand nombre de personnes présentes dans les tribunes aujourd'hui. Je sais que la première ministre, son Cabinet et tous les parlementaires ont reçu d'innombrables courriels et appels, comme l'a indiqué le ministre. Je tiens à remercier les personnes présentes dans les tribunes, celles qui regardent les délibérations en ligne, ainsi que celles partout dans la province pour leurs efforts de sensibilisation. Cela compte énormément. Merci d'avoir fait entendre vos voix. Je veux également souligner tout particulièrement le leadership du Caucus des droits environnementaux et du Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick, qui a joué un rôle déterminant dans l'élan citoyen visant à inscrire dans nos lois le droit à un environnement sain.

Le projet de loi 23 dispose aussi de l'appui d'experts, y compris de Poumon NB, de la Société médicale du Nouveau-Brunswick et de l'Association canadienne des médecins pour l'environnement. David R. Boyd, que j'ai mentionné plus tôt et qui a été rapporteur spécial des Nations Unies sur les droits de l'homme et l'environnement de 2018 à 2024, appuie le projet de loi, comme vous l'avez peut-être entendu aujourd'hui à l'émission *Information Morning* ou *Maritime Noon* de CBC.

Je suis sûre que tout le monde connaît Raffi. Raffi, auteur-compositeur-interprète canadien de renommée internationale pour enfants et fondateur de la Raffi Foundation for Child Honouring, appuie le projet de loi. Dans un article d'opinion publié cette semaine dans les journaux de Nouvelles Brunswick, il a indiqué :

À l'intention des parlementaires qui s'appêtent à voter sur le projet de loi, nous proposons une réflexion simple : imaginez un enfant sans votre vie, dont l'avenir vous tient à coeur. Demandez-vous ensuite si cet enfant mérite d'être protégé contre les préjudices

Madam Speaker, I invite all members of this House to vote with their conscience and to vote yes to support Bill 23 to ensure New Brunswickers have the right to a healthy environment enshrined in law so it can be protected.

Votons oui pour assurer le droit à un environnement sain et protéger la santé des gens du Nouveau-Brunswick.

Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I rise today to speak not only on the substance of Bill 23 but also to speak on something just as important: the integrity of this Assembly and the legislative process that governs the work we do. What is at stake here is not simply whether we agree or disagree with this bill. What is at stake is whether the work of this House and the work of committees, witnesses, and experts is respected.

In our system, legislation is not meant to be drafted in isolation, tabled, and passed without scrutiny. We have a process that exists precisely to test ideas, to expose weaknesses, and to improve legislation before it becomes law. It is a process that ensures that when we act, we do so with care, with evidence, and with a full understanding of the consequences of the decision we face. At the heart of that process is the Standing Committee on Law Amendments. It is where experts are heard, stakeholders are consulted, and members from all sides do the careful work of strengthening legislation. It is where real-world implications are tested against legislative intent. It is where unintended consequences are identified before they become law. That work matters, and it must mean something.

Let us walk through some facts. In May 2025, the previous version of this bill, Bill 19, was referred to the Standing Committee on Law Amendments. In September 2025, the committee heard from departmental officials, experts, and stakeholders. They raised concerns. They identified gaps. They pointed to

et de voir son droit à un environnement sain reconnu par la loi. [Traduction.]

Madame la présidente, j'invite tous les parlementaires à voter selon leur conscience et à appuyer le projet de loi 23 afin de garantir aux gens du Nouveau-Brunswick le droit à un environnement sain, consacré dans la loi pour en assurer la protection.

Let's vote yes to ensure the right to a healthy environment and protect New Brunswickers' health.

Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour parler non seulement du fond du projet de loi 23, mais aussi de quelque chose d'important : l'intégrité de l'Assemblée et du processus législatif qui encadre notre travail. L'enjeu ici ne se limite pas à savoir si nous sommes d'accord ou non avec ce projet de loi. Il s'agit de déterminer si le travail de la Chambre, ainsi que celui des comités, des témoins et des experts est respecté.

Dans notre système, les projets de loi ne sont pas censés être rédigés en vase clos ni déposés et adoptés sans examen. Nous disposons d'un processus précisément conçu pour mettre les idées à l'épreuve, en révéler les faiblesses et améliorer les textes législatifs avant leur adoption. Ce processus garantit que, lorsque nous agissons, nous le faisons avec rigueur, sur la base de données probantes et en pleine connaissance des conséquences des décisions que nous envisageons. Au cœur de ce processus se trouve le Comité permanent de modifications des lois. C'est là que les experts sont entendus, que les parties prenantes sont consultées et que les parlementaires de tous les partis accomplissent le travail rigoureux visant à renforcer les mesures législatives. C'est là que les répercussions concrètes sont mises à l'épreuve au regard de l'intention législative. C'est là que les conséquences imprévues sont relevées avant qu'elles ne deviennent loi. Ce travail est essentiel, et il doit avoir un sens.

Examinons maintenant certains faits. En janvier 2025, la version précédente du projet de loi, le projet de loi 19, a été renvoyé au Comité permanent de modification des lois. En septembre 2025, le comité a entendu des fonctionnaires des ministères, des experts et des parties prenantes. Ceux-ci ont soulevé des

real risks in the draft of the bill. They spoke about the importance of clarity. They spoke about the importance of aligning the bill with existing legislation. They spoke about the importance of ensuring that what we adopt can actually be implemented in practice.

16:25

On December 10, the committee tabled its report on the floor of this Legislative Assembly. What did that report say? It supported the principle, but it was clear that the appropriate path forward was to consider these ideas within the modernization of the *Clean Air Act* and the *Clean Water Act*. In other words, Madam Speaker, the committee did not reject the idea. It provided a road map for a responsible, thoughtful, and workable path forward. That was the work recommended to this Assembly. That was the outcome of the process.

Yet, Madam Speaker, two days later, on December 12, a new version of the bill was introduced. It is a version that does not meaningfully reflect the concerns raised, a version that does not align with the testimony that we heard, and a version that does not incorporate the road map that had just been provided. In my view, this bill does not fully respect the work of the committee.

Madam Speaker, when we send a bill to committee, we are not just checking a box. We are making a commitment to listen, to improve, and to take the voices of those who come before us seriously. We ensure that the time, expertise, and effort contributed by witnesses are not disregarded. If we are prepared to hear witnesses but not prepared to reflect their input, if we are prepared to table reports but not prepared to act on them, and if we are prepared to engage in the appearance of process but not in its substance, then we must ask ourselves: What is the purpose of the process?

Madam Speaker, this is not simply a procedural concern. The issues raised at committee were real, and they remain. Key terms in this bill are undefined, opening the door to broad and uncertain interpretations. When legislation is not precise, it creates confusion for those who must apply it, for

préoccupations. Ils ont relevé des lacunes. Ils ont mis en évidence des risques réels dans la version initiale du projet de loi. Ils ont souligné l'importance de la clarté. Ils ont insisté sur la nécessité d'harmoniser le projet de loi avec les lois actuelles. Ils ont mis en évidence l'importance de veiller à ce que les mesures que nous adoptons puissent réellement être mises en oeuvre.

Le 10 décembre, le comité a déposé son rapport devant cette Assemblée législative. Qu'indiquait ce rapport? Il appuyait le principe, mais indiquait clairement que la voie à suivre consistait à examiner les idées proposées dans le cadre de la modernisation de la *Loi sur l'assainissement de l'air* et de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Autrement dit, Madame la présidente, le comité n'a pas rejeté l'idée. Il a plutôt proposé une feuille de route pour aller de l'avant de manière responsable, réfléchie et applicable. C'est le travail qui a été recommandé à l'Assemblée. C'est le résultat du processus.

Pourtant, Madame la présidente, deux jours plus tard, soit le 12 décembre, une nouvelle version du projet de loi a été déposée. Il s'agit d'une version qui ne tient pas véritablement compte des préoccupations soulevées, qui ne correspond pas aux témoignages que nous avons entendus et qui n'intègre pas la feuille de route qui venait d'être proposée. À mon avis, le projet de loi ne respecte pas pleinement le travail du comité.

Madame la présidente, lorsque nous renvoyons un projet de loi à un comité, nous ne faisons pas que cocher une case. Nous prenons l'engagement d'écouter, d'améliorer et de prendre au sérieux les voix de ceux et celles qui se présentent devant nous. Nous veillons à ce que le temps, l'expertise et les efforts des témoins soient pris en compte. Si nous sommes prêts à entendre des témoins sans être prêts à tenir compte de leurs observations, si nous sommes prêts à déposer des rapports sans être prêts à y donner suite, et si nous sommes prêts à nous en tenir aux apparences du processus sans en respecter la substance, alors nous devons nous poser la question suivante : Quel est l'objectif du processus?

Madame la présidente, la question n'est pas qu'une préoccupation procédurale. Les questions soulevées lors de l'étude en comité étaient concrètes et demeurent pertinentes. Certains termes clés du projet de loi n'y sont pas définis, ce qui pourrait entraîner des interprétations vastes ou imprécises. Les mesures

those who must comply with it, and, ultimately, for those whom it is intended to protect.

The bill risks legal ambiguity and duplication rather than clarity and enforceability. It creates potential conflicts with legislative frameworks already in place in the province, and these frameworks already have established obligations, processes, and protections. Instead of strengthening them, this bill risks creating overlaps, inconsistency, and uncertainty.

Bill 23 raises concerns about litigation risk and unintended legal consequences. When language is vague, interpretations shift from this Assembly to the courts, and that is not where public policy should be defined. This bill proposes extending legal rights to children in a manner that may conflict with existing court rules on representation, raising serious questions about how such a provision would function in practice. Good legislation must be clear. It must be precise and be coherent within the broader legal framework. It must be implementable. This bill, in this current form, does not meet this standard.

Yet, Madam Speaker, we hear the argument that rejecting this bill is somehow rejecting environmental protection. Let me be clear. That is a false choice. Protecting the environment is not optional. It is a fundamental responsibility of this government and a responsibility that we are actively fulfilling and will continue to.

While this bill has been moving through the House, our government has been doing the work—real work, structured work, work grounded in consultation, expertise, and implementation. We are actively modernizing the *Clean Air Act*. We are actively modernizing the *Clean Water Act* through public consultation. These are not minor updates. These are comprehensive reviews of the frameworks that govern how we protect the air we breathe and the water we rely on.

législatives imprécises entraînent de la confusion pour les personnes chargées de leur application, les personnes qui doivent s’y conformer et, au bout du compte, les personnes qu’elles visent à protéger.

Au lieu d’être clair et possible à appliquer, le projet de loi pose des risques d’ambiguïtés légales et de chevauchements. Il crée d’éventuels conflits avec les cadres législatifs déjà en vigueur dans la province, lesquels prévoient déjà des obligations, des processus et des mesures de protection. Au lieu de renforcer ces cadres, le projet de loi risque de créer des chevauchements, des incohérences et des incertitudes.

Le projet de loi 23 soulève des préoccupations quant à la possibilité de litiges et de conséquences légales imprévues. L’imprécision d’un libellé en fait basculer l’interprétation de l’Assemblée législative aux tribunaux, mais ce n’est pas là que devraient se définir les politiques publiques. Le projet de loi propose un élargissement des droits légaux des enfants qui pourrait entraîner un conflit avec les règles de procédures actuelles en ce qui concerne la représentation, ce qui soulève de sérieuses questions sur le fonctionnement concret de telles dispositions. Une bonne mesure législative doit être claire. Elle doit être précise et s’harmoniser avec le cadre légal global. Il doit être possible de l’appliquer. Le projet de loi, dans sa forme actuelle, ne répond pas à cette exigence.

Or, Madame la présidente, on soulève l’argument selon lequel le rejet du projet de loi est, pour une raison quelconque, synonyme de rejet de la protection de l’environnement. Je vais le dire clairement. C’est un faux choix. La protection de l’environnement n’est pas facultative. C’est une responsabilité fondamentale du gouvernement actuel, une responsabilité dont nous nous acquittons activement et dont nous continuerons de nous acquitter.

Pendant que le projet de loi franchissait des étapes à la Chambre, notre gouvernement a accompli du travail — du vrai travail, du travail structuré, du travail basé sur la consultation, les connaissances d’experts et la mise en oeuvre. Nous travaillons activement à la modernisation de la *Loi sur l’assainissement de l’air*. Nous travaillons activement à la modernisation de la *Loi sur l’assainissement de l’eau* par la voie de consultations publiques. Il ne s’agit pas de mises à jour mineures. Il s’agit d’une révision exhaustive des cadres qui gouvernent la façon dont nous protégeons l’air que nous respirons et l’eau sur laquelle nous comptons.

We have conducted consultations with environmental organizations, First Nations communities, and members of the public and of industry. We have engaged those who will be directly impacted by these laws. We have taken the time to understand the realities on the ground. Soon, we will publish the what-we've-heard reports to ensure transparency and accountability in the process. This is how durable policy is built, not in isolation or in haste, but through careful, coordinated, and evidence-based work.

16:30

Madam Speaker, there is a difference between legislation that signals intent and legislation that delivers results. There is a difference between proposing new rights in theory and ensuring that those rights can be upheld in practice. Our responsibility is not simply to pass laws. It is to pass laws that work, that can be implemented, that stand up in court, and that produce real and measurable outcomes for New Brunswickers. That is exactly what the committee on law amendments told us: Take the principles and incorporate them within the work of the modernization of our existing legislative framework. Build something that is coherent, enforceable, and effective. That is the responsible path forward, Madam Speaker. That is the path that our government is on.

In closing, let me be clear that I fully agree with the objectives of this bill. I believe, as all members of this House do, that New Brunswickers deserve to live in a clean and healthy environment. However, agreeing with these objectives is not enough. We, as legislators, have the duty to ensure that the tools we adopt are sound, clear, and effective. They need to respect the process of this Assembly. This bill, in its current form, does not meet those marks. For that reason, I will be voting against this bill. Thank you, Madam Speaker.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Pour commencer, j'aimerais me joindre au ministre et à tous les parlementaires qui ont pris le temps de reconnaître le travail fait par tous les gens qui ont élaboré le projet de loi 23 et de féliciter ces personnes. C'est important, parce qu'il s'agit de gens du Nouveau-Brunswick. Alors, il est important de soutenir leurs efforts. Je veux également souligner le

Nous avons mené des consultations auprès d'organismes environnementaux, des Premières Nations et de gens du public et de l'industrie. Nous avons assuré la participation des personnes qui seront directement touchées par ces lois. Nous avons pris le temps de comprendre la réalité sur le terrain. Afin d'assurer la transparence du processus et une reddition de comptes, nous publierons bientôt les rapports sur les témoignages que nous avons recueillis. Voilà comment s'élabore une politique : pas de façon isolée ni précipitée, mais par un travail soigné, coordonné et basé sur des données probantes.

Madame la présidente, il y a une différence entre une loi qui manifeste une intention et une loi qui donne des résultats. Il y a une différence entre proposer de nouveaux droits en théorie et veiller concrètement à leur respect. Notre responsabilité ne consiste pas simplement à adopter des lois. Elle consiste à adopter des lois efficaces, qui peuvent être mises en oeuvre, qui tiendront la route devant les tribunaux et qui produiront de vrais résultats mesurables pour les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà précisément ce que le Comité de modification des lois nous a dit : Tenez compte des principes soulevés dans le travail de modernisation de notre cadre législatif actuel. Élaborez un cadre cohérent, applicable et efficace. Voilà la voie responsable à suivre, Madame la présidente. Voilà la voie que suit le gouvernement.

En conclusion, permettez-moi de dire clairement que j'appuie pleinement l'objet du projet de loi. Je crois, comme tous les parlementaires, que les gens du Nouveau-Brunswick méritent de vivre dans un environnement propre et sain. Toutefois, appuyer l'objet du projet de loi ne suffit pas. Nous, en tant que législateurs, avons le devoir de veiller à adopter des outils adaptés, précis et efficaces. Le tout doit se faire dans le respect de la procédure parlementaire. Le projet de loi, dans sa forme actuelle, ne répond pas à de telles exigences. Pour cette raison, je voterai contre le projet de loi. Merci, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. To begin with, I would like to join the minister and all members who have taken the time to recognize the work done by all the people who developed Bill 23 and to commend them. This is important because it is about New Brunswickers. It is important to support their efforts. I also want to highlight the work done by

travail qui a été fait par notre Assemblée législative, parce que je crois que le processus a été pris au sérieux.

Madam Speaker, I think that the work of this House is important and the way that the work is done is important.

Tout désaccord avec le gouvernement est facile à exprimer. Il est possible de dire que l'on a failli à la tâche. Je ne parle pas nécessairement du gouvernement actuel, Madame la présidente ; je parle des gouvernements en général.

It's often the case that if something doesn't go our way, we think that government has failed. I want to reassure people that, however this turns out, the system worked. Whether this bill is supported and passes on to the next stage or whether it does not get supported and does not move on to the next stage, the system still worked. That is the point here, Madam Speaker.

I want to take a moment to talk a little bit about some of the comments made by the leader of the third party. He said that 150 countries have these kinds of laws in place. Context matters. We don't know what their economies are built on. We don't know how densely populated they are. We don't know what challenges they have in attracting business or people. Things are very different here in New Brunswick. To say that 150 other countries already have these laws doesn't tell the whole story.

The leader also talked about citizen engagement and people having a voice. I don't know whether he's here today, but I want to recognize Gordon Dalzell. As you all may know, I have the refinery in my riding. Mr. Dalzell has been key to making sure that environmental protections are in place and has been very successful in doing so. He has had VOC meters set up and is making sure that those volatile organic compounds are caught. I believe that there is work being done as it relates to citizen engagement. I think that should be recognized. It is effective and makes a difference.

our Legislative Assembly, because I believe the process has been taken seriously.

Madame la présidente, je pense que le travail de la Chambre est important, tout comme la manière dont il est accompli.

Any disagreement with the government is easy to express. Failures may be discussed. I'm not necessarily talking about this government, Madam Speaker; I'm talking about governments in general.

Il arrive souvent que, lorsque les choses ne se déroulent pas comme nous le souhaitons, nous venons à penser que le gouvernement a échoué. Je tiens à rassurer la population sur le fait que, quelle que soit l'issue, le système a fonctionné. Que ce projet de loi soit appuyé et franchisse la prochaine étape, ou qu'il ne le soit pas et n'aille pas plus loin, le système aura néanmoins fonctionné. C'est là l'important, Madame la présidente.

J'aimerais maintenant prendre un moment pour revenir sur certaines observations formulées par le chef du troisième parti. Il a affirmé que 150 pays ont déjà adopté des lois du genre. Le contexte est important. Nous ne savons pas sur quoi reposent leurs économies. Nous ne savons pas à quel point leur population est dense. Nous ne savons pas quels défis ils doivent relever pour attirer des entreprises ou des gens. La situation est très différente ici, au Nouveau-Brunswick. Dire que 150 autres pays ont déjà adopté ce type de loi ne raconte pas toute l'histoire.

Le chef a également parlé de la participation citoyenne et du fait de donner une voix à la population. Je ne sais pas s'il est présent aujourd'hui, mais je tiens à saluer Gordon Dalzell. Comme vous le savez tous, la raffinerie est située dans ma circonscription. M. Dalzell a joué un rôle clé pour veiller à la mise en place de mesures de protection de l'environnement, et, ce faisant, il a obtenu beaucoup de succès. Il a contribué à l'installation de capteurs de COV et veille à ce que les composés organiques volatils soient détectés. Je crois qu'un travail se fait en matière de participation citoyenne. Cela devrait être souligné. C'est efficace et cela change la donne.

16:35

To all who added to this bill and who worked on it, thank you for the work you've done. Thank you for caring enough to bring this forward.

Thank you to the Legislative Assembly. The bill went through all the stages. I've heard differing points of view. I will give the third party credit. The bill went to the law amendments committee. The law amendments committee looked at it. No, the third party didn't do every single thing that the law amendments committee came up with, but it did make some changes. For me, those changes and whether they actually addressed the concerns are important.

I want to illustrate that the original version of the bill had an umbrella clause that said the bill basically covered every other provincial law in the books. Through the consultation process, the Agricultural Alliance said: Well, we have to be pulled out of that. What does that tell you if farmers, whose literal livelihoods depend on the ability to grow our food and produce for our citizens, are saying that this bill is too burdensome on what they're trying to accomplish? That point should be brought up somewhere in this debate. I think it's important.

This has gone from two people taking the government to court to the bill now going through an environmental commissioner and different things and the addition of UNDRIP. However, I think, effectively, the third party has taken certain gates and barriers that existed in the old bill and shifted them into different places.

I agree with the leader of the third party that the environment is paramount. I don't disagree with that statement. When he talked about environmental protection versus environmental management, I don't think anybody could empirically argue with that perspective or that point. However, I think we get into the weeds of it in how that is accomplished. We've heard other members say it. It's not the "what", it's the "how".

À toutes les personnes qui ont contribué au projet de loi et qui ont travaillé à son élaboration, merci pour votre travail. Merci de vous en être suffisamment souciés de la situation pour porter la question à notre attention.

Merci à l'Assemblée législative. Le projet de loi a franchi toutes les étapes. J'ai entendu des points de vue divergents. Je dois attribuer du mérite au tiers parti. Le projet de loi a été renvoyé au Comité de modification des lois. Le Comité de modification des lois l'a examiné. Non, le tiers parti n'a pas donné suite à chacune des recommandations du comité, mais il a apporté certaines modifications. Pour moi, ces modifications, et la question de savoir si elles répondent aux préoccupations soulevées, sont importantes.

Je tiens à illustrer que la version initiale du projet de loi comportait une disposition d'application générale qui donnait essentiellement au projet de loi préséance sur l'ensemble des autres lois provinciales. Lors des consultations, l'Alliance agricole a indiqué : Eh bien, nous devons en être exclus. Que faut-il en conclure lorsque des agriculteurs, dont les moyens de subsistance dépendent directement de leur capacité à produire des aliments pour la population, affirment que le projet de loi est trop contraignant pour les activités qu'ils tentent de mener? L'argument mérite d'être soulevé dans le cadre du présent débat. Je pense que c'est important.

Nous sommes passés d'un mécanisme permettant à deux personnes d'intenter un recours contre le gouvernement à un régime faisant intervenir un commissaire à l'environnement, entre autres, ainsi que l'ajout de la DNUDPA. Toutefois, j'estime que le tiers parti a essentiellement déplacé ailleurs certains des écueils et des obstacles qui existaient dans la version précédente du projet de loi.

Je suis d'accord avec le chef du tiers parti pour dire que l'environnement est primordial. Je ne conteste pas cette affirmation. Lorsqu'il a évoqué la distinction entre la protection de l'environnement et la gestion de l'environnement, je ne crois pas que quiconque puisse contester concrètement ce point de vue ou cet avis. Toutefois, c'est dans la manière de procéder que les choses deviennent plus compliquées. D'autres parlementaires l'ont déjà dit : L'important, ce n'est pas le « quoi », mais le « comment ».

While we recognize the requirement to protect our environment and keep everybody safe, we also have to recognize the economic and social impacts a bill like this could have on our ability as a province to attract people, to attract business, and to grow our economy. We talk about this all the time. We all know that money doesn't grow on trees and that we have to grow our economy, but if we make it so difficult, by putting up these barriers and these gates, that we can't attract the kind of business that will help people live here, grow their families here, and have a life here, then we're not helping our province. Now, whoever's in government at the time will have a difficult time paying the bills. So that has to also be considered in this bill.

When I talk about not the "what" but the "how" ... It's been talked about.

Il y a les conséquences attendues et les conséquences inattendues. La question est importante. À plusieurs reprises, en tant que député, j'ai vu des gouvernements déposer des projets de loi à la Chambre. Nous avons souvent dû les modifier après le dépôt parce que nous avons constaté des lacunes.

Il est important de comprendre que nous ne disposons pas des ressources qu'il nous faudrait pour accomplir tout ce qui est proposé dans le projet de loi 23. On nous propose changement, après changement, après changement. La tâche serait trop lourde pour le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Elle mettrait fin au travail que ses fonctionnaires essaient de faire chaque jour.

Il faut aussi tenir compte des tribunaux. Quelle sera l'incidence sur les tribunaux? L'adoption du projet de loi 23 rendrait-elle la situation plus compliquée? Mettrait-elle trop de cas sur le rôle des causes, ce qui empêcherait notre système judiciaire de faire son travail?

Those are consequences that I don't think have been well defined here. What does this mean for the industry we currently have in this province? What does this mean for anybody who has set up under the regulatory framework that we have? Can people continue to do business in the manner they have done, or will this have an impact on them? This bill actually

Bien que nous soyons conscients de la nécessité de protéger notre environnement et d'assurer la sécurité de tous, nous devons également tenir compte des répercussions économiques et sociales qu'un projet de loi comme celui-ci pourrait avoir sur notre capacité, en tant que province, à attirer des gens, à attirer des entreprises et à faire croître notre économie. Nous en parlons constamment. Nous savons tous que l'argent ne pousse pas dans les arbres et que nous devons faire croître notre économie, mais si nous rendons les choses trop difficiles en érigeant des obstacles et des barrières, au point de ne plus pouvoir attirer le genre d'entreprises qui permettent aux gens de vivre ici, d'y fonder une famille et d'y construire leur vie, alors nous ne rendons pas service à notre province. Le gouvernement en place aura alors du mal à assumer ses responsabilités financières. Il s'agit donc d'un élément qui doit également être pris en compte dans le cas du projet de loi.

Lorsque je parle du « comment » plutôt que du « quoi »... On a déjà parlé de la question.

There are intended and unintended consequences. It is an important issue. Several times, as a member, I have seen governments table bills in the House. We have often had to amend them after they were tabled because we had noticed gaps.

It is important to understand that we do not have the resources we would need to accomplish everything proposed in Bill 23. We are being asked to make change after change after change. The task would be too great for the Department of Environment and Local Government. It would mean staff couldn't do the work they try to do each day.

Consideration must also be given to the courts. What impact would this have on them? Would the adoption of Bill 23 make matters more complicated? Would it put too many cases on the court docket and prevent our judicial system from doing its work?

Je ne crois pas que l'on ait bien envisagé de telles conséquences. Quelle serait l'incidence sur les industries que nous avons actuellement dans la province? Quels seraient les effets pour toute personne qui a établi ses activités conformément à notre cadre réglementaire actuel? Les gens pourront-ils poursuivre leurs activités de la même façon, ou la mesure aura-t-elle des conséquences sur celles-ci? Aux termes du

says that if anybody has a problem or if they think there's a problem, they can start this process.

I think there's always room to do better. I don't think anybody's ever going to deny that. We can always do better in our laws and how we respect our environment. The question is this: Does this bill accomplish that without creating more problems than it solves? Right now, I don't believe that's the case. I believe this bill will harm our economy as we go forward. I believe this bill will make it difficult for our businesses and our economy to continue to grow so we can continue to offer the services that we, as a government, are obligated to provide.

16:40

When I look at the work that was done, I appreciate it. When I look at the changes that were made to the bill, I appreciate them. However, it is clear to me that those gates have simply been shifted. They use different mechanisms to achieve the same thing, which is to close down development in this province and to shut down the ability of our province to continue to grow economically.

Now, I don't think that's a complete sentence in and of itself in the sense that there are opportunities we can use to grow our economy. I think that there is a very real opportunity for us to be leaders. We already have a very good environmental track record when it comes to reducing our greenhouse gases. Can we do better? Absolutely. Again, it comes down to how. How do we do it? How do we make sure that those environmental protections are there and make sure that we are doing the best we can for our citizens?

I think that pretty much sums it up, except for one thing. I know if this doesn't pass and this bill stops here, that many people may feel that this was wasted effort. I could not disagree more. I think that, with the conversation that has been started throughout all of this, the work in the Legislative Assembly, and the work on the law amendments committee, I can guarantee that the people in the civil service, the people in the Department of Environment, have been paying attention to this. How will this conversation help make us better in the future? I think it will continue to help. I don't see this as a wasted effort, and

projet de loi, toute personne qui éprouve un problème ou qui pense que se pose un problème peut lancer le processus prévu.

On peut, selon moi, toujours faire mieux. Je ne crois pas que l'on puisse le nier. Nous pouvons toujours améliorer nos lois et notre respect de l'environnement. La question est la suivante : Le projet de loi permet-il de le faire sans créer davantage de problèmes qu'il n'en règle? À l'heure actuelle, je ne le crois pas. Je crois que le projet de loi nuira à notre économie dans l'avenir. Je crois qu'il rendra difficile la croissance soutenue que nos entreprises et notre économie doivent entretenir pour que nous puissions continuer à offrir les services que nous, en tant que gouvernement, sommes tenus de fournir.

Je suis conscient du travail accompli. Je suis conscient des changements apportés au projet de loi. Je vois toutefois clairement que les mesures de sauvegarde n'ont fait que glisser dans un certain sens. On emploie des mécanismes différents pour obtenir les mêmes résultats, c'est-à-dire mettre un terme au développement dans la province et empêcher notre province de continuer à croître sur le plan économique.

Bon, je ne pense pas que tout ait été dit sur la question en soi, c'est-à-dire qu'il y a des possibilités que nous pouvons saisir pour faire croître notre économie. Je pense que nous avons très concrètement la possibilité d'être des chefs de file. Nous avons déjà un très bon bilan sur le plan environnemental pour ce qui est de la diminution de nos émissions de gaz à effet de serre. Pouvons-nous faire mieux? Absolument. Encore une fois, il est question de l'approche adoptée. Comment devons-nous procéder? Comment pouvons-nous veiller à l'application de mesures de protection de l'environnement et nous assurer de faire ce qu'il y a de mieux pour notre population?

Je pense que le tout résume bien la question, mais il y a une exception. Je sais que, si le projet de loi n'est pas adopté, s'il ne franchit aucune autre étape, de nombreuses personnes estimeront que les efforts ont été déployés en vain. Je ne suis absolument pas d'accord. Je pense que, vu la discussion lancée sur la question, le travail à l'Assemblée législative et le travail au sein du Comité de modification des lois, je peux garantir que la fonction publique, les membres du personnel du ministère de l'Environnement, sont attentifs. Comment le débat nous aidera-t-il à réaliser des améliorations dans l'avenir? Je pense qu'il

I don't see this as the end. I think it will be an evolution. If I read the tea leaves a little bit, I think I can see where this will go. I want people to continue to be encouraged.

When I look at the number of Green Party members, I see only two of them, yet we have put effort into this thing that I think really shows the extent of how important a healthy environment is to everyone in this House. I think this effort has been respected. I think the efforts of the people who have put so much time into this have been respected. I encourage them by saying this: Do you know what? Let's find a better path forward. If this bill went too far or it did not, does not, or cannot accomplish things the way that we want it to, let's figure out a way that it can. I think that's the message here from all members of the House, regardless of where you stand on this bill.

Madam Speaker, I don't want to drag this out anymore. The important thing here is that we've given this time, and we've worked together in a way that I think sends a message that environmental protectionism is important. However, we have to have balance. If you want to talk about an ecosystem and how important it is for an ecosystem to have balance, our province has environmental, economic, and social ecosystems, and those need to be balanced as well.

I think this bill goes too far, and I don't think it deals with the core issues. The umbrella clause is still there outside of the agricultural piece. That is overburdening. The other gates are still there and were just put in different places.

As for me, Madam Speaker, I won't be supporting this bill to go forward onto the next stage. However, I certainly appreciate the efforts of everyone who brought it here. I encourage them to continue on with their efforts. Thank you very much, Madam Speaker.

Madam Speaker: Are there any other members who wish to speak on Bill 23?

continuera de nous aider. Je ne considère pas les efforts comme inutiles et je ne suis pas d'avis que la question soit close. Je pense qu'il est question d'une évolution. Si je regarde dans ma boule de cristal, je pense voir ce qui se passera. Je veux que les gens demeurent encouragés.

Je regarde le nombre de membres du Parti vert et je constate qu'il y en a que deux ; pourtant, nous avons consacré au projet de loi des efforts qui, selon moi, montrent vraiment l'importance d'un environnement sain pour tous les parlementaires. Je pense que l'on a tenu compte des efforts. Je pense que l'on a tenu compte des efforts des personnes qui ont consacré beaucoup de temps au projet de loi. Je les encourage en leur disant ceci : Savez-vous quoi? Trouvons une meilleure voie à suivre. Si le projet de loi va trop loin ou qu'il ne permettait pas ou ne permet pas d'atteindre les objectifs comme nous le voulons ou qu'il ne peut pas le faire, trouvons une façon d'y arriver. Je pense que c'est ce que tous les parlementaires doivent retenir, peu importe leur point de vue sur le projet de loi.

Madame la présidente, je ne veux pas m'étendre plus longuement. L'important, c'est que nous ayons consacré du temps au projet de loi et que nous ayons collaboré d'une façon qui souligne l'importance du protectionnisme environnemental. Toutefois, nous devons assurer un équilibre. Si nous voulons parler d'un écosystème et de l'importance de l'équilibre au sein d'un écosystème, soulignons que notre province a des écosystèmes environnementaux, économiques et sociaux et qu'il faut aussi y assurer un équilibre.

Je pense que le projet de loi va trop loin et je ne crois pas qu'il traite des préoccupations principales. La disposition d'application générale y figure toujours, exception faite des activités agricoles. Cela créerait une surcharge. Les autres mesures de sauvegarde y figurent toujours, mais on en a simplement changé la disposition.

Personnellement, Madame la présidente, je ne voterai pas pour que le projet de loi franchisse la prochaine étape. Je suis toutefois reconnaissant aux personnes qui y ont travaillé des efforts qu'elles ont déployés en vue de sa présentation. Je les encourage à les poursuivre. Merci beaucoup, Madame la présidente.

La présidente : D'autres personnes souhaitent-elles prendre la parole au sujet du projet de loi 23?

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

The Minister of Environment and the Government House Leader spoke during the second reading debate. The official opposition weighed in. My colleague, the Deputy Leader of the New Brunswick Green Party and member for Tantramar spoke. Now, I would like the House to hear a little bit from an internationally renowned Canadian who spent much of his life advocating for the well-being of children through his music and through his foundation for child honouring. That would be Raffi.

16:45

In an opinion piece published by Brunswick News, he explained that the philosophy of child honouring sees children as full human beings whose rights, health, and dignity demand our active protection and that focusing on the priority needs of the very young creates a better society for everyone. He wrote that Bill 23 speaks directly to this idea. He noted that the science is clear that the developing brains and bodies of children make them uniquely vulnerable to environmental contaminants.

Early life exposure to toxins in air, water, food, and consumer products can, and does, shape lifelong health outcomes, including asthma, developmental disorders, and cancers, in ways we are only beginning to understand, he wrote. He explained that the burden falls heaviest on children who already face the greatest disadvantages, such as Indigenous children, children living in poverty, and children in communities where environmental harm has long been tolerated because the people there lack the power to stop it. Bill 23 would ensure that no one in this province will find themselves powerless ever again.

I think of the children who grew up in the elementary school next to the lead smelter in Belledune, where dust laden with arsenic and cadmium built up on the windowsills and drifted into their classrooms through open windows on warm days. Can you imagine what

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Le ministre de l'Environnement et le leader parlementaire du gouvernement ont pris la parole pendant le débat à l'étape de la deuxième lecture. Les parlementaires du côté de l'opposition officielle ont fait des observations. Ma collègue, la chef adjointe du Parti vert du Nouveau-Brunswick et députée de Tantramar, s'est exprimée elle aussi. J'aimerais maintenant que la Chambre entende le point de vue d'un Canadien de renommée internationale qui a consacré une grande partie de sa vie à promouvoir le bien-être des enfants, par sa musique et par sa fondation vouée au respect des enfants. Il s'agit de Raffi.

Dans un article d'opinion publié par Nouvelles Brunswick, il explique que la philosophie du respect de l'enfant considère les enfants comme des êtres humains à part entière, dont les droits, la santé et la dignité exigent notre protection active, et que le fait d'accorder la priorité aux besoins essentiels des tout-petits permet de bâtir une société meilleure pour tous. Il a écrit que le projet de loi 23 s'inscrit directement dans la perspective en question. Il a souligné que la science est sans équivoque, le développement du cerveau et du corps des enfants les rend particulièrement vulnérables aux contaminants environnementaux.

Il a écrit que l'exposition précoce à des toxines présentes dans l'air, l'eau, les aliments et les produits de consommation pouvait influencer, et influençait effectivement, la santé tout au long de la vie, notamment en contribuant à des problèmes comme l'asthme, des troubles du développement et certains cancers, d'une manière que nous commençons à peine à comprendre. Il a expliqué que ce sont les enfants les plus défavorisés qui portent déjà le plus lourd fardeau, notamment les enfants autochtones, les enfants vivant dans la pauvreté et ceux issus de collectivités où les atteintes à l'environnement ont été tolérées pendant longtemps parce que les gens n'avaient pas le pouvoir de s'y opposer. Le projet de loi 23 garantirait que plus personne dans la province ne soit jamais plus réduit à l'impuissance.

Je pense aux enfants qui ont grandi dans l'école primaire située à côté de la fonderie de plomb de Belledune, où une poussière chargée d'arsenic et de cadmium s'accumulait sur les rebords de fenêtres et s'infiltrait dans leurs salles de classe par les fenêtres

harm that did to the children in that school in Belledune at that time? I think of the children of those people, who, years later, played in yards, gardens, and playgrounds that were laden with the decades-old buildup of arsenic, cadmium, and lead, which this province's environmental laws did not stop from building up. I think of what impact that might have had on them. I think of the children who grew up playing in the chemical brook in Newcastle, in Miramichi, which carried a witch's brew of highly toxic chemicals from a wood-preserving plant out to the Miramichi River. I think of a mom I met whose home backed onto the chemical brook and who told me that her son would come home from playing in the brook with his boots eroded by those chemicals. She told me he died young, Madam Speaker.

Our environmental laws have failed New Brunswickers and continue to fail New Brunswickers. Look no further than the people who have lost their lives to ALS in the Chaleur region, downwind from the sulphur emissions in Belledune. This is according to research done by our own researchers in this province. Dr. Colleen O'Connell is the lead researcher on this at the Stan Cassidy Centre, and her work is published in internationally renowned, peer-reviewed journals. Those were preventable deaths. They should've been prevented by our environmental regulations to the laws, but they were not. Think of the suffering of those families as the result of the levels of sulphur dioxide and particulates that were sufficient downwind of the major sources of air pollution to cause extra cases of ALS, which, of course, we know has no cure and results in the death of people who have the disease.

This is the reason this bill has so much public support. Unto themselves, the environmental regulations and laws we have today are not adequate to protect the health of New Brunswickers and certainly not New Brunswick's most vulnerable, children and seniors.

As has been said, this isn't a partisan bill. A bill like this has been in place in Ontario for, what, 20 years. Ontario's economy has not suffered. The right to a healthy environment has been entrenched in Quebec

ouvertes lors des journées chaudes. Pouvez-vous imaginer les torts que cela a pu causer aux enfants de cette école, à Belledune, à cette époque? Je pense aux enfants des gens en question qui, des années plus tard, ont joué dans des cours, des jardins et des terrains de jeux imprégnés de dépôts d'arsenic, de cadmium et de plomb accumulés pendant des décennies, soit une accumulation que les lois environnementales de la province n'ont pas su empêcher. Je me demande quelles répercussions cela a pu avoir sur eux. Je pense aux enfants qui ont grandi en jouant dans le ruisseau contaminé de Newcastle, à Miramichi, qui charriait un véritable cocktail de produits chimiques hautement toxiques d'une usine de traitement du bois jusque dans la rivière Miramichi. Je pense à une mère que j'ai rencontrée, dont la maison donnait sur ce ruisseau, et qui m'a raconté que son fils rentrait à la maison après avoir joué dans l'eau avec des bottes rongées par les produits chimiques. Elle m'a confié qu'il était décédé jeune, Madame la présidente.

Nos lois liées à l'environnement ont laissé tomber les gens du Nouveau-Brunswick et continuent de les laisser tomber. Il suffit de penser aux personnes qui sont décédées de la SLA dans la région Chaleur, dans la direction du vent des émissions de soufre à Belledune. C'est ce que révèlent des recherches menées ici même, dans notre province. La D^{re} Colleen O'Connell est la chercheuse principale sur la question au Centre Stan Cassidy, et ses travaux sont publiés dans des revues scientifiques internationales de renom à comité de lecture. Il s'agissait de décès évitables. Ils auraient dû être évités grâce à nos lois et à nos règlements en matière d'environnement, mais ils ne l'ont pas été. Pensez aux souffrances des familles touchées, causées par des concentrations de dioxyde de soufre et de particules qui étaient suffisamment élevées dans la direction du vent des principales sources de pollution atmosphérique, pour entraîner des cas additionnels de SLA, soit une maladie que nous savons, bien sûr, incurable et mortelle.

Voilà pourquoi le projet de loi bénéficie d'un si large appui du public. À elles seules, les lois et les réglementations environnementales dont nous disposons aujourd'hui ne suffisent pas à protéger la santé des gens du Nouveau-Brunswick, et encore moins celle des plus vulnérables, notamment les enfants et les personnes âgées.

Comme cela a été mentionné, il ne s'agit pas d'un projet de loi partisan. Une mesure législative du genre est en vigueur en Ontario depuis, quoi, 20 ans. L'économie de l'Ontario n'a pas souffert. Le droit à

laws even longer. Quebec's economy has not suffered. This bill was based on a modelled bill that was the culmination of two decades of work by a group of nurses, public health advocates, environmental lawyers, and community organizers, some of whom are here, in the gallery, today. They believe that children and all New Brunswickers have a right to grow up and live in a province that does not poison them.

Un environnement sain n'est pas seulement un privilège ; c'est un droit humain fondamental. Toutefois, aujourd'hui, ce droit n'est pas protégé par la loi ici, au Nouveau-Brunswick. La raison d'être du projet de loi 23 est une telle protection.

16:50

Madam Speaker, over two decades, these folks pulled together a model law upon which this bill was based. Years ago, I was in the same situation when I worked for the Conservation Council. I, with others, wrote a model law for the *Clean Water Act*. We didn't have a clean water Act. The Liberals and NDP of the day brought in private members' bills based on that model law. They didn't think private members' bills were a waste of time. Back then, they decided that private members' bills for a clean water Act were important enough to bring forward to this same Legislative Assembly. When the Liberals won the next election, in that case, they brought in the *Clean Water Act* that they had brought forward as private members.

That is exactly the opportunity that is being afforded here, Madam Speaker. The Liberal government of old took "un beau risque" to bring in the *Clean Water Act*, which became a piece of leading legislation in this country. In Ontario, the disaster with drinking water that was contaminated with *E. coli* led that government to adopt essentially what New Brunswick had put in place.

Madam Speaker, Canadian lawyer and former UN Special Rapporteur on human rights and the environment, David Boyd, has said that, if enacted,

un environnement sain est enchâssé dans les lois du Québec depuis encore plus longtemps. L'économie du Québec n'a pas souffert. Le projet de loi s'inspire d'un modèle législatif qui est l'aboutissement de deux décennies de travail mené par un groupe d'infirmières, de défenseurs de la santé publique, d'avocats spécialisés en droit de l'environnement et d'organismes communautaires, dont certains sont présents aujourd'hui dans les tribunes. Ils sont convaincus que les enfants, comme tous les gens du Nouveau-Brunswick, ont le droit de grandir et de vivre dans une province qui ne les empoisonne pas.

A healthy environment is not just a privilege; it is a fundamental human right. However, today, this right is not being protected by the Act here in New Brunswick. Protecting this right is the purpose of Bill 23.

Madame la présidente, les personnes que j'ai mentionnées ont consacré deux décennies à l'élaboration du modèle de loi sur lequel est basé le projet de loi. J'ai été dans la même situation il y a des années, quand je travaillais au Conseil de conservation. D'autres personnes et moi avons élaboré un modèle pour la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Nous n'avions pas de loi sur l'assainissement de l'eau. Les parlementaires du Parti libéral et du Nouveau Parti démocratique ont déposé à l'époque un projet de loi d'initiative parlementaire basé sur ce modèle. Ils ne considéraient pas les projets de loi d'initiative parlementaire comme une perte de temps. Ils ont décidé à l'époque qu'un projet de loi d'initiative parlementaire sur l'assainissement de l'eau était assez important pour être présenté dans cette Assemblée législative. Les Libéraux, après avoir remporté les élections qui ont suivi, ont présenté la *Loi sur l'assainissement de l'eau* comme ils l'avaient fait en tant que simples députés.

La même possibilité s'offre aujourd'hui à nous, Madame la présidente. Le gouvernement libéral, à l'époque, a décidé de prendre un beau risque pour proposer la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, laquelle est devenue une loi phare au pays. En Ontario, le désastre de l'eau contaminée par l'*E. coli* a mené le gouvernement à adopter essentiellement la même loi que le Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, l'avocat canadien et ancien rapporteur spécial des Nations Unies sur les droits de la personne et l'environnement, David Boyd, a dit que,

Bill 23 would be among the strongest laws on the right to a healthy environment in Canada and would serve as both a catalyst and a model for other provinces to follow. Today, in this Legislature, we have the opportunity to repeat what the Liberals did back in the 90s with the *Clean Water Act*—to repeat that initiative, to take the lead in this country, to step over other jurisdictions, and to do something that will be embraced by other jurisdictions to improve their approach to protecting the health of their people and their ecosystems, Madam Speaker.

When the case of the contamination in the chemical brook coming from that wood preserving plant was uncovered, as I mentioned, which I and my colleagues at the Conservation Council fought—thanks to a local reporter who had a lot to deal with—the then Minister of Environment, Vaughn Blaney, told the company it could not reopen until it cleaned up the contamination. That man had a spine, Madam Speaker. He had courage. He had courage, despite the fact that, as I remember him telling me, someone ended up in his office one day, slammed down their chainsaw, and said: You're putting me out of work. Vaughn Blaney stood up for the health of the people in that community, Madam Speaker. He stood up until that contamination was cleaned up. To this day, we haven't seen another Environment Minister like him. I would like to see the courage and the spine that man had be manifested again today.

Madam Speaker, Bill 23 thoroughly addresses the legal, procedural, and practical issues with Bill 19 that were identified at the law amendments committee. Now, should the government, as the Government House Leader suggested, or the Leader of the Official Opposition continue to have some issue with the bill, there is no problem making amendments at the committee phase. As the Government House Leader described, that's how we make laws in this Legislature. So, bring forward amendments. Deal with the concerns you have by way of amendments. However, vote. If you say you agree with this in principle, then vote on principle. Vote for this bill today at second reading. Let's deal with the details at committee, as we are supposed to, with our law-making procedures, Madam Speaker.

si le projet de loi 23 était adopté, il deviendrait l'une des lois sur le droit à un environnement sain les plus rigoureuses du Canada et servirait de catalyseur et de modèle à suivre pour les autres provinces. Aujourd'hui, à l'Assemblée législative, nous avons l'occasion de refaire ce que les Libéraux ont fait dans les années 90 relativement à la *Loi sur l'assainissement de l'eau* — de prendre la même initiative, d'être des chefs de file à l'échelle nationale, de prendre les devants et de prendre une mesure que les gens d'ailleurs au pays accueilleront favorablement pour améliorer la façon dont ils protègent la santé de la population et de leurs écosystèmes, Madame la présidente.

Lorsqu'on a découvert, comme je l'ai mentionné, que la contamination d'un ruisseau était attribuable à une usine de traitement du bois, une situation contre laquelle mes collègues du Conseil de conservation et moi avons lutté — grâce à un reporter local qui avait beaucoup de pain sur la planche —, le ministre de l'Environnement de l'époque, Vaughn Blaney, a dit à la compagnie qu'elle ne pourrait rouvrir ses portes que lorsque la contamination aurait été éliminée. Cet homme savait se tenir debout, Madame la présidente. Il avait du courage. Il avait du courage, bien qu'il m'ait parlé d'une personne qui était entrée un jour dans son bureau, y avait balancé sa scie à chaîne et lui avait dit : Vous me privez de mon travail. Vaughn Blaney s'est tenu debout pour protéger la santé des gens de la collectivité, Madame la présidente. Il a persisté jusqu'à ce que la contamination soit éliminée. Nous n'avons pas vu de ministre de l'Environnement de cette trempe depuis. J'aimerais revoir aujourd'hui un tel courage et une telle détermination.

Madame la présidente, le projet de loi 23 répond pleinement aux préoccupations d'ordre juridique, procédural et pratique que soulevait le projet de loi 19 et qu'avait cernées le Comité de modification des lois. Bon, si le gouvernement, comme le leader parlementaire du gouvernement l'a laissé entendre, ou le chef de l'opposition officielle demeurent préoccupés par le projet de loi, des amendements peuvent y être apportés sans problème à l'étape de l'étude en comité. Comme le leader parlementaire du gouvernement l'a expliqué, c'est ainsi que nous adoptons des lois à l'Assemblée législative. Proposez donc des amendements. Occupez-vous de vos préoccupations au moyen d'amendements. Votez, toutefois. Si vous dites que vous êtes favorable au projet de loi en principe, eh bien, votez en conséquence. Votez aujourd'hui pour le projet de loi à l'étape de la deuxième lecture. Occupons-nous des

I urge all members who believe that children and adults deserve to be protected from harm and that their right to a healthy environment should be recognized in law to support Bill 23.

Merci, Madame la présidente.

Motion for Second Reading Defeated / Rejet de la motion portant deuxième lecture

(Madam Speaker put the question, and the motion that Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, be read a second time was defeated.)

Mr. Coon and Ms. Mitton requested a recorded vote.)

16:55

Recorded Vote—Motion for Second Reading of Bill 23 / Vote nominal (motion portant deuxième lecture du projet de loi 23)

(Madam Speaker, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on the motion for second reading of Bill 23, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, and the motion was defeated on a vote of 46 Nays to 2 Yeas, recorded as follows:

Yeas—Mr. Coon, Ms. Mitton.

Nays—Hon. Mr. Gauvin, Mr. M. LeBlanc, Hon. Ms. Holt, Hon. Mr. Legacy, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. Dornan, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. LePage, Hon. Mr. D'Amours, Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau, Hon. K. Chiasson, Hon. Mr. Finnigan, Hon. Mr. Herron, Hon. Ms. Townsend, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Hon. Mr. Hickey, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Ms. Vautour, Ms. Sodhi, Mr. Johnston, Mr. Robichaud, Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Savoie, Ms. Scott-Wallace, Mr. Austin, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee.)

détails à l'étape de l'étude en comité, comme nous sommes censés le faire, conformément à notre procédure législative, Madame la présidente.

J'exhorte tous les parlementaires qui croient que les enfants et les adultes méritent d'être protégés du danger et que leur droit à un environnement sain devrait être reconnu légalement à appuyer le projet de loi 23.

Thank you, Madam Speaker.

Rejet de la motion portant deuxième lecture / Motion for Second Reading Defeated

(La présidente met la question aux voix ; la motion portant que le projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain*, soit lu une deuxième fois est rejetée.)

M. Coon et M^{me} Mitton demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal (motion portant deuxième lecture du projet de loi 23) / Recorded Vote—Motion for Second Reading of Bill 23

(La présidente déclare dispense de sonnerie d'appel et met aux voix la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, *Loi concernant le droit à un environnement sain* ; la motion est rejetée par un vote de 46 contre et 2 pour, inscrit comme suit :

pour : M. Coon, M^{me} Mitton ;

contre : l'hon. M. Gauvin, M. M. LeBlanc, l'hon. M^{me} Holt, l'hon. M. Legacy, l'hon. M^{me} Miles, l'hon. M. Dornan, l'hon. C. Johnson, l'hon. M. LePage, l'hon. M. D'Amours, l'hon. M. McKee, l'hon. M^{me} Thériault, l'hon. C. Chiasson, l'hon. M^{me} Boudreau, l'hon. K. Chiasson, l'hon. M. Finnigan, l'hon. M. Herron, l'hon. M^{me} Townsend, l'hon. M. Randall, l'hon. M. Kennedy, l'hon. M. Hickey, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M^{me} Vautour, M^{me} Sodhi, M. Johnston, M. Robichaud, M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Savoie, M^{me} Scott-Wallace, M. Austin, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee.)

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, as there is no further business to be conducted today, I move that the House adjourn.

(The House adjourned at 4:58 p.m.)

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, puisqu'il n'y a aucune autre affaire à l'ordre du jour, je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 16 h 58.)